

GOSCINNY - TABARY

LA 27^{ème} AVENTURE DU GRAND VIZIR IZNOGLOUD

TEXTE ET DESSINS DE TABARY

IZNOGLOUD

LA FAUTE DE
L'ANCÊTRE



IMAV
EDITIONS





« Je veux être calife à la place du calife », répète inlassablement Iznogoud. Cette formule est l'une des trouvailles les plus célèbres de René Goscinny. L'expression est d'ailleurs aujourd'hui passée dans le langage courant.

Iznogoud voit le jour dans « Les vacances du Petit Nicolas » sous la plume de René Goscinny. Un moniteur de colonie raconte en effet aux enfants l'histoire d'un ignoble vizir qui veut prendre la place du calife !

René Goscinny et le dessinateur Jean Tabary créent en 1962 le personnage d'Iznogoud. Initialement, la série s'intitule « Les aventures du calife Haroun el Poussah » et paraît dans le premier numéro du magazine *Record*. Mais très vite l'ignoble vizir prend le pas sur le calife et devient le héros titre. Le duo signera dix-sept albums.

En mai 1968, Iznogoud rejoint dans le légendaire magazine *Pilote*, Astérix et Lucky Luke, les autres personnages de René Goscinny. Puis, à partir d'octobre 1974, Iznogoud devient chroniqueur et commente l'actualité dans le *Journal du Dimanche*. Après la disparition de René Goscinny en novembre 1977, Jean Tabary réalise seul les aventures d'Iznogoud.

En 2011, le dessinateur rejoint son ami scénariste au paradis des humoristes. Mais le personnage d'Iznogoud a acquis une notoriété telle qu'il survit à ses créateurs et vivra, animé par d'autres, de nouvelles aventures.

GOSCINNY - TABARY
LA 27^{ème} AVENTURE DU GRAND VIZIR IZNOGOURD

IZNOGOURD

LA FAUTE DE L'ANCÊTRE

TEXTE TABARY DESSINS TABARY



IMAV
EDITIONS



Il y avait à Bagdad la Magnifique un grand vizir qui s'appelait **Iznogoud**. Il était très méchant et ne poursuivait qu'un but...

JE VEUX ÊTRE
CALIFE À LA
PLACE DU
CALIFE!!



SOYEZ PRUDENT,
PATRON.



ET ignoble vizir avait un fidèle homme de main qui s'appelait **Dilat Laraht**. Un brave homme qui, sous les ordres d'un tel patron, ne rigolait pas souvent.



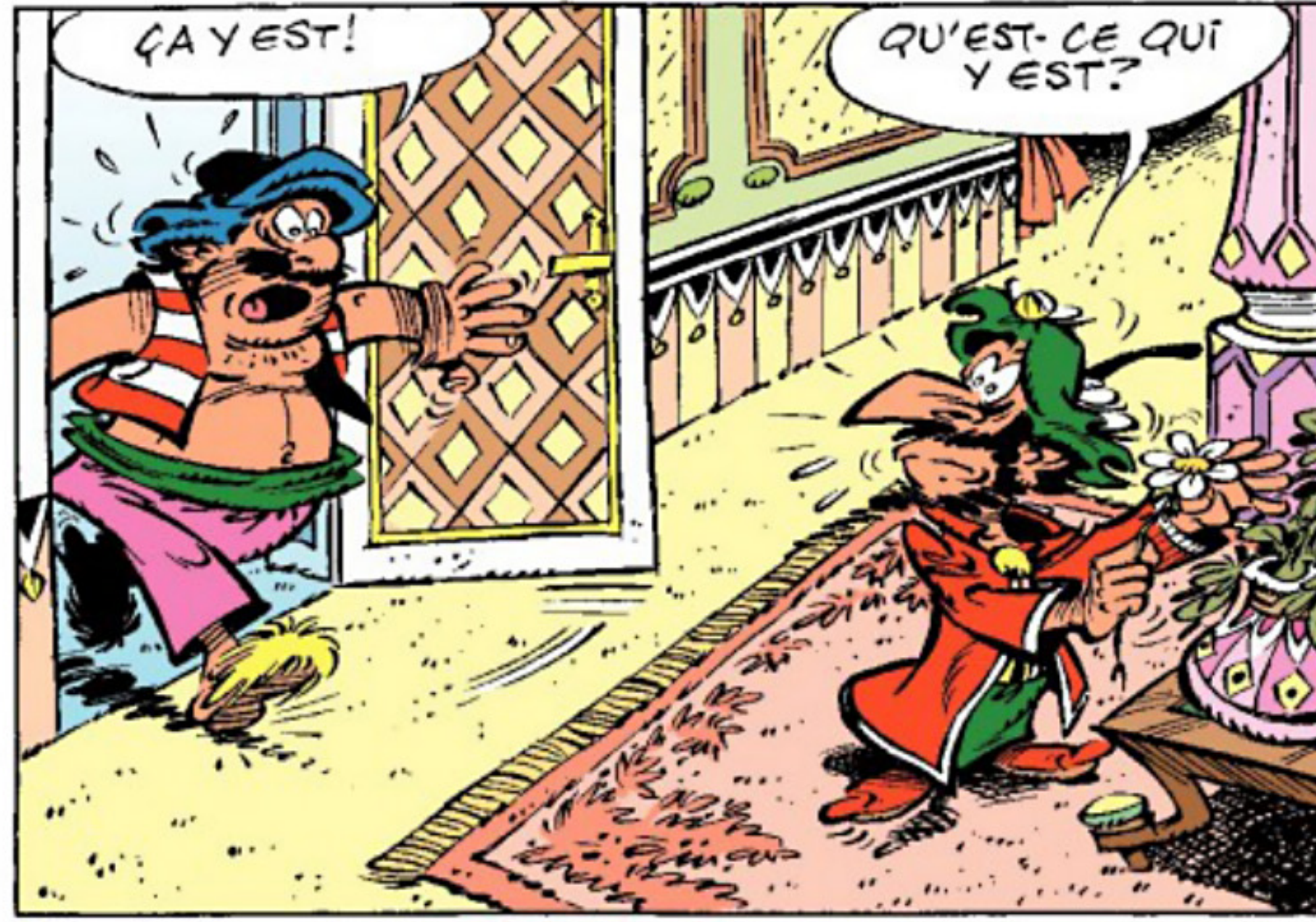
ANDIS que le calife de Bagdad, le bon **Haroun El Poussah**, qui avait une confiance absolue dans son grand vizir Iznogoud, coulait des jours heureux et somnolents dans la douce quiétude de sa souveraineté...



Or donc, à Bagdad la Magnifique...



PATRON!
PATRON!



ÇA Y EST!

QU'EST-CE QUI Y EST?



IL EST MORT, PATRON!

QUI ÇA?! QUI EST MORT?



BAH, LE CALIFE, PATRON... TOUT LE MONDE PLEURE DANS LE CALIFAT... SNIF! SNIF!...

HI! HI! HI! SAUF MOT!



JEAN BON, NOTRE AMI, NOTRE FRÈRE NOUS A QUITTÉS. C'ÉTAIT UN BRAVE HOMME, UN POÈTE, UN RÊVEUR, IL ÉTAIT PASSIONNÉ DE GÉNÉALOGIE IL PRÉTENDAIT QUE GRÂCE À CETTE SCIENCE IL AVAIT SAUVÉ L'HUMANITÉ DES PÈRES CATASTROPHES PRÉDITES PAR NOSTRADAMUS...

IL NE NOUS A PAS ÉVITÉ LES GUERRES 14-18 ET 39-45!

NOSTRADAMUS LES AVAIT PRÉDITES?

C'ÉTAIT SURTOUT UN RIGOLO.

CHÔÛT!



ET LE COUP DE L'INSTALLATION D'UNE CENTRALE NUCLÉAIRE DANS NOTRE COÛN!? IL PRÉTENDAIT NOUS L'AVOIR ÉVITÉE GRÂCE À L'ARBRE GÉNÉALOGIQUE DU MINISTRE QUI L'AVAIT PROPOSÉE!

APRÈS VÉRIFICATION ON S'EST APERÇU QUE LE MINISTRE EN QUESTION N'AVAIT JAMAIS EXISTÉ! HA! HA! HA! HA!



VOUS ÊTES CONTENT, PATRON?

CONTENT?! FOU DE JOIE TU VEUX DIRE! ENFIN!!! ENFIN! **YOUPIII!!**



ALORS, POISSON D'AVRIL, PATRON! HA, HA, HA! JE VOUS AT BIEN EU!!

POISSON D'AVRIL?! QUE POISSON D'AVRIL?!?



... IL LAISSE UNE FEMME INCONSOLABLE, UN AMI ABATTU ET UN ENFANT MALINGRE SOUFFRETEUX ET PAS BIEN BEAU...

À MON AVIS ELLE EST DÉJÀ CONSOLÉE!

NIF... NTF...

SILENCE!

MAIS NON! GÉRARD ÉTAIT SON MEILLEUR AMI!

N'IMPORTE QUOI! TOUT ÇA PARCE QUE JE RESSEMBLE AU GRAND VIZIR IZNOGOURD...



IZNOGOURD C'EST MON IDOLE! SI J'ÉTAIS VRAIMENT LUI, TIENS, CELUI LÀ, TOUT CURÉ QU'IL EST...

... JEAN BON N'EST PLUS... PRIONS POUR LUI.

!!



C'EST UNE BLAGUE, PATRON! LE PREMIER AVRIL ON FAIT TOUJOURS UNE BLAGUE!

HA! HA! HA!

MAIS?... MAIS NOUS NE SOMMES PAS LE PREMIER AVRIL!!







... TA CEINTURE DE FLANELLE? TON BONNET DE LAÏNE? TON INFUSION? TON SIROP? TES GOUTTES? TES CACHETS?...

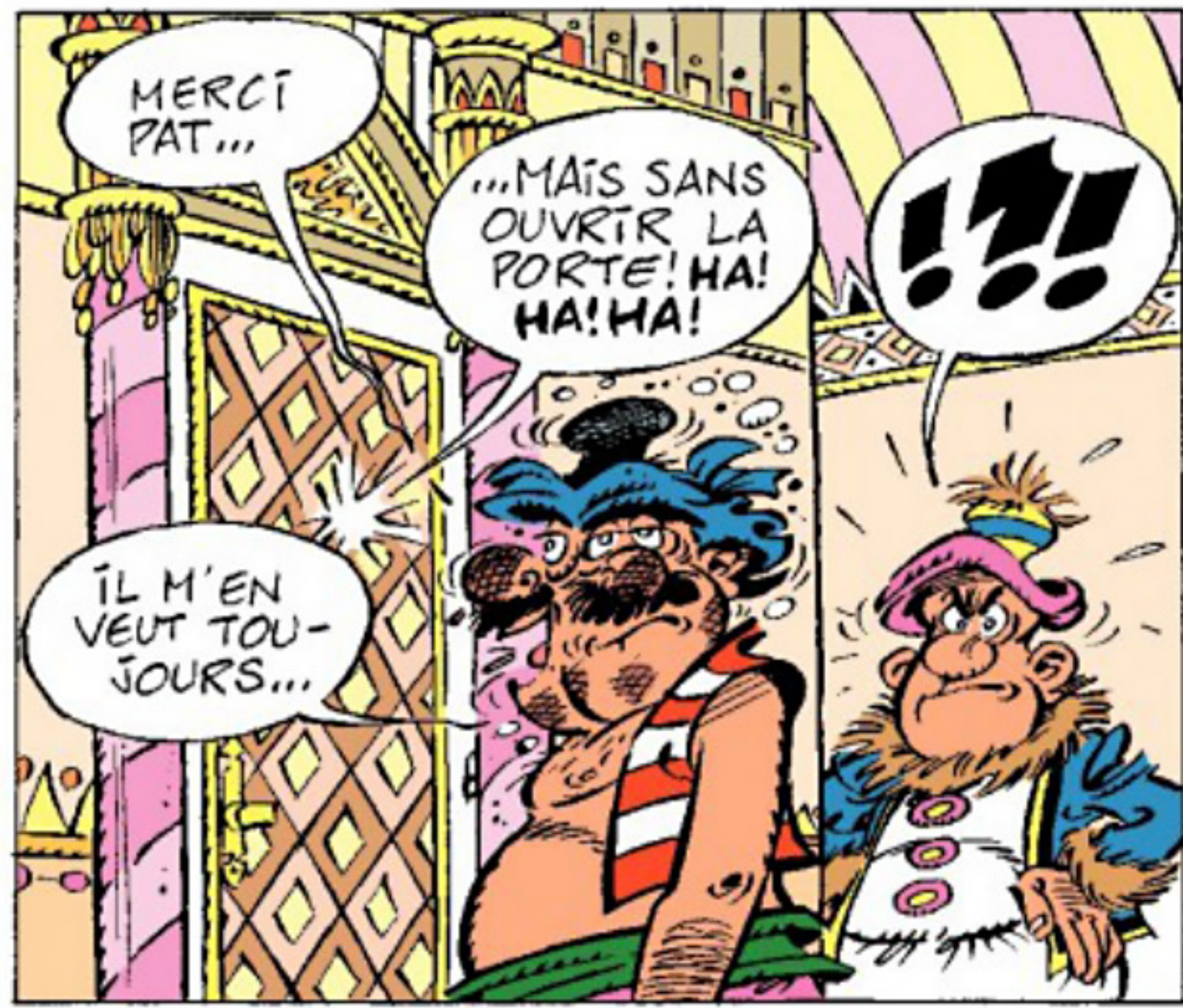


... TES BAS DE CONTEN-TION? OH! PARDON CHERT, TU PARLAIS AUX LECTEURS?!?!



BON. ON CONTINUE... VOILÀ PATRON, C'EST RÉPARÉ. JE PEUX ENTRER? VOUS NE M'EN VOULEZ PLUS?

OUI, TU PEUX ENTRER...



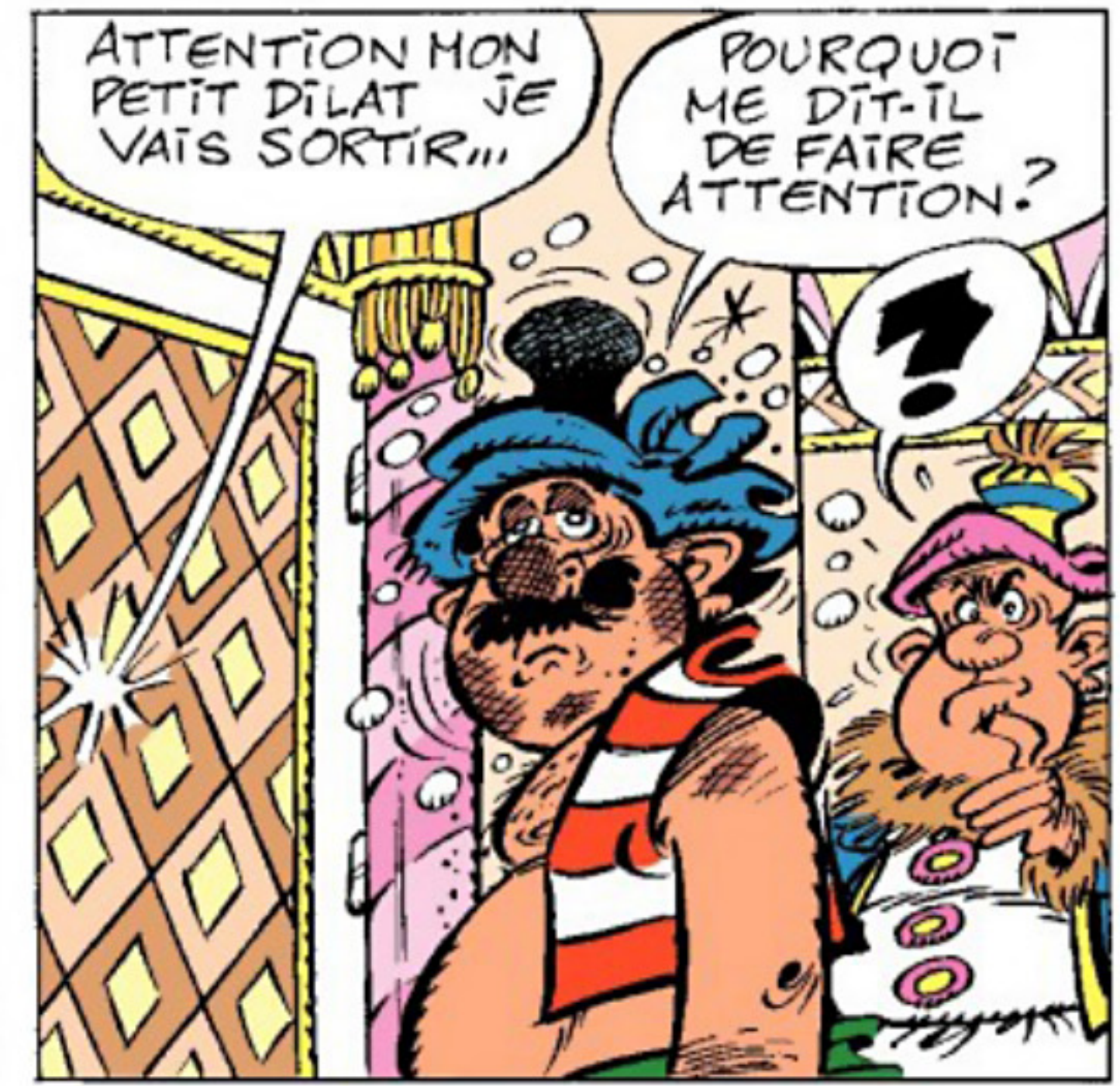
MERCI PAT...

... MAIS SANS OUVRIR LA PORTE! HA! HA! HA!

IL M'EN VEUT TOU-JOURS...



MAIS NON, JE PLAISANTE, JE NE VAIS PAS TE FAIRE DEUX FOIS LE MÊME GAG, CELUI QUE TU VIENS DE ME PRÉPARER ME SUFFIT LARGEMENT... HA! HA! HA! HA!



ATTENTION MON PETIT DILAT JE VAIS SORTIR...

POURQUOI ME DIT-IL DE FAIRE ATTENTION?



DIS DONC, POUR UN GARS SANS BOULOT ET SANS FRIC T'ES PAS MAL SAPÉ!

C'EST UN COSTAR À TOI! LES POMPES! LA CHEMISE! LA CRAVATE! TOUT QUOI!



BON, BAH, SALUT GÉRARD!

COMMENT, TU REPARS DÉJÀ?



NON! C'EST TOI QUI PARS!

PARCE QUE MOI, J'AI CONNU TA PREMIÈRE VIE! OU TON BEAU-PÈRE TE TRAITAIT DE FAÏNÉANT! DE PIQUE-ASSIETTE ET DE COUREUR DE JUPONS! JE NE VEUX PAS PRENDRE LE RELAIS ET T'AVOIR À MA CHARGE! ET SURTOUT QUE TU ME PIQUES MA FEMME! DISPARAIS!!

DISPARAIS! ? ? ? ? ?



ET RAN! PLAF

HMF!?



QUE... QUE S'EST-IL PASSÉ... PA... PA... PATRON?

HA! HA! HA! TU AS REMONTÉ LA PORTE À L'ENVERS! HA! HA! HA! TU VOIS, ON CONTINUE DANS LA BONNE HUMEUR! C'EST CE QUE TU VEUX, NON?!

LAMENTABLE! AFFLIÉANT! PITOYABLE!



COMMENT TU ME CAUSES, TOI?! GRAND CHAMBELLAN QUE JE PEUX DESTITUER, VOIRE FATRE TRANCHER LA TÊTE QUAND JE VEUX!!

HMM...



QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE SOURIRE SARDONIQUE?!

MAIS RIEN GRAND VIZIR, RIEN DU TOUT...



INQUIÉTANT CE SOURIRE... DILAT, TU VAS SUIVRE LE GRAND CHAMBELLAN, TU ME DIRAS CE QU'IL FAIT ET QU'IL VOIT... IL TRAMERAIT QUELQUE CHOSE CONTRE MOI QUE ÇA NE M'ÉTONNERAIT PAS!...

ÇA NE PEUT PLUS DURER! IL FAUT AGIR!

VOUI... PATRON.



TES RÊVES! TES CAUCHEMARS! TA FOLIE! NOUS ONT FAIT PERDRE NOTRE MEILLEUR AMI!

PERSONNE NE HE CROIT... ET POURTANT...

MOI JE TE CROIS PAPA!...



LE REVOILÀ AVEC SON DÉGUISEMENT D'IZNOGOU!

C'EST POURTANT VRAI QU'IL LUI RESSEMBLE!

... C'EST JUSTEMENT DE LUI QUE JE VEUX TE PARLER PAPA!



TU SAIS QUE JE SUIS UN FAN D'IZNOGOU, C'EST MON IDOLE, JE VOUDRAIS QU'IL DEVIENNE CALIFE À LA PLACE DU CALIFE! J'AIMERAI QUE TU AGISSES SUR LES ASCENDANTS DU CALIFE ET...

N'IMPORTE QUOI! IZNOGOU EST UN PERSONNAGE DE B.D. IL N'EXISTE PAS RÉELLEMENT!



IL EST AUSSI RÉEL QUE LES HISTOIRES QUE TU RACONTES! LE COUP DES CANNIBALES! DES ARBRES GÉNÉALOGIQUES QU'ON NE VOIT JAMAIS! LES...

DRINGGG

JE VAIS OUVRIR...



TU PEUX TOUJOURS ESSAYER, MOI JE...

ATTENDS! ÉCOUTE!...

BONJOUR GERMAINE...

BONJOUR MADAME, JE M'EXCUSE, JE N'AI PAS PU ALLER À...



... L'ENTERREMENT DE VOTRE MARI, MON GENDRE VIENT D'AVOIR UN ACCIDENT DE VOITURE...

GERMAINE?! CETTE VOIX!!
C'EST... C'EST LA BELLE-MÈRE DE GÉRARD! GÉRARD A EU UN ACCIDENT!!



BRAOUM! CRAC!

QU'EST-CE QUE C'EST?!

OUIE!!



C'EST... C'EST MOI PATRON... J'AVAIS COMPLÈTEMENT OUBLIÉ QUE LA PORTE S'OUVRAIT DANS L'AUTRE SENS... J'AI FONCÉ ET...

ALORS? TU AS SUIVI LE GRAND CHAMBELLAN?

OUI PATRON, ET C'EST INQUIÉTANT!



MADAME DUVAL QUE DITES-VOUS? GÉRARD EST ACCIDENTÉ? C'EST DE MA FAUTE! JE VIENS DE LE METTRE DEHORS! IL...

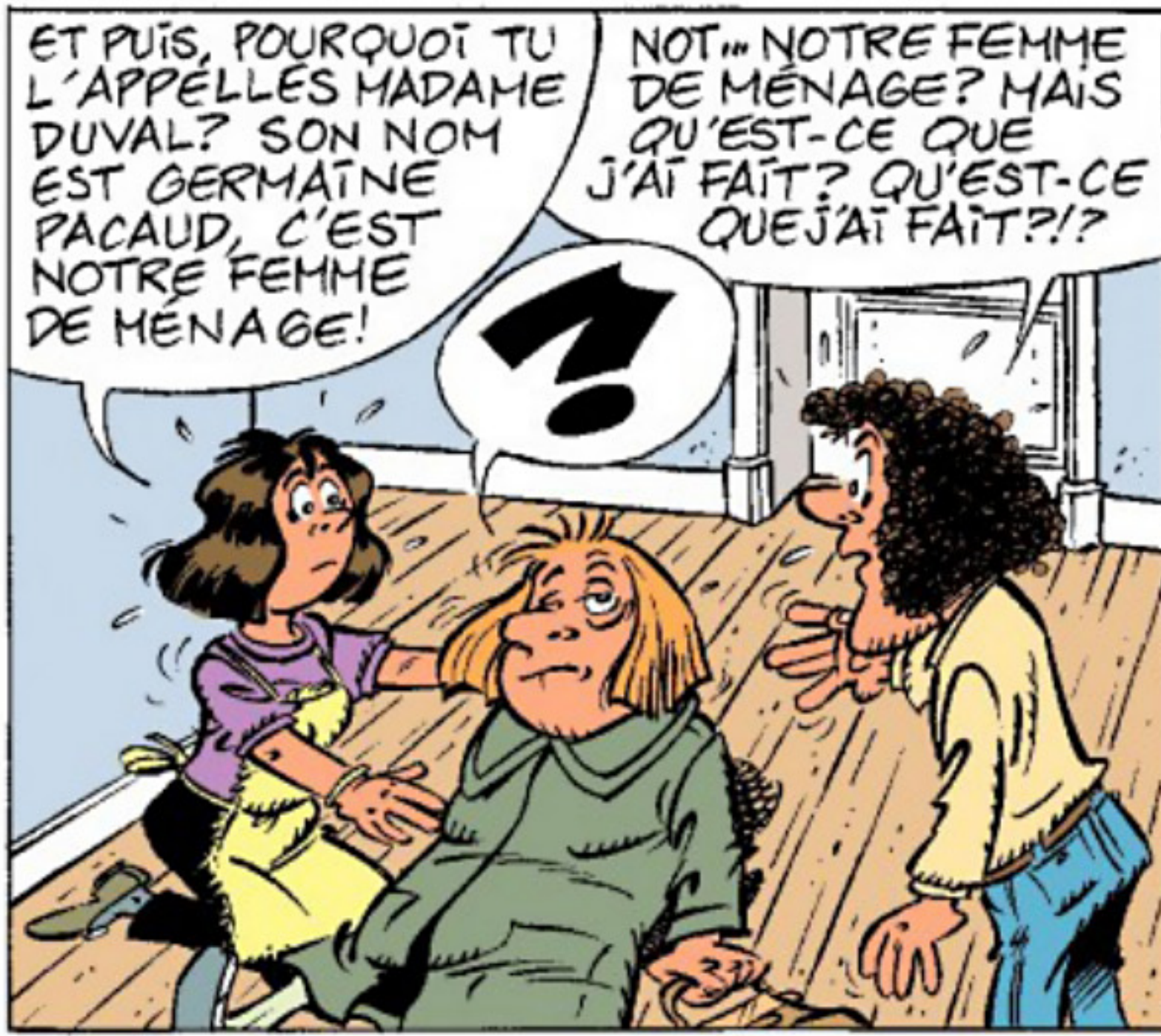
MAIS? MAIS?

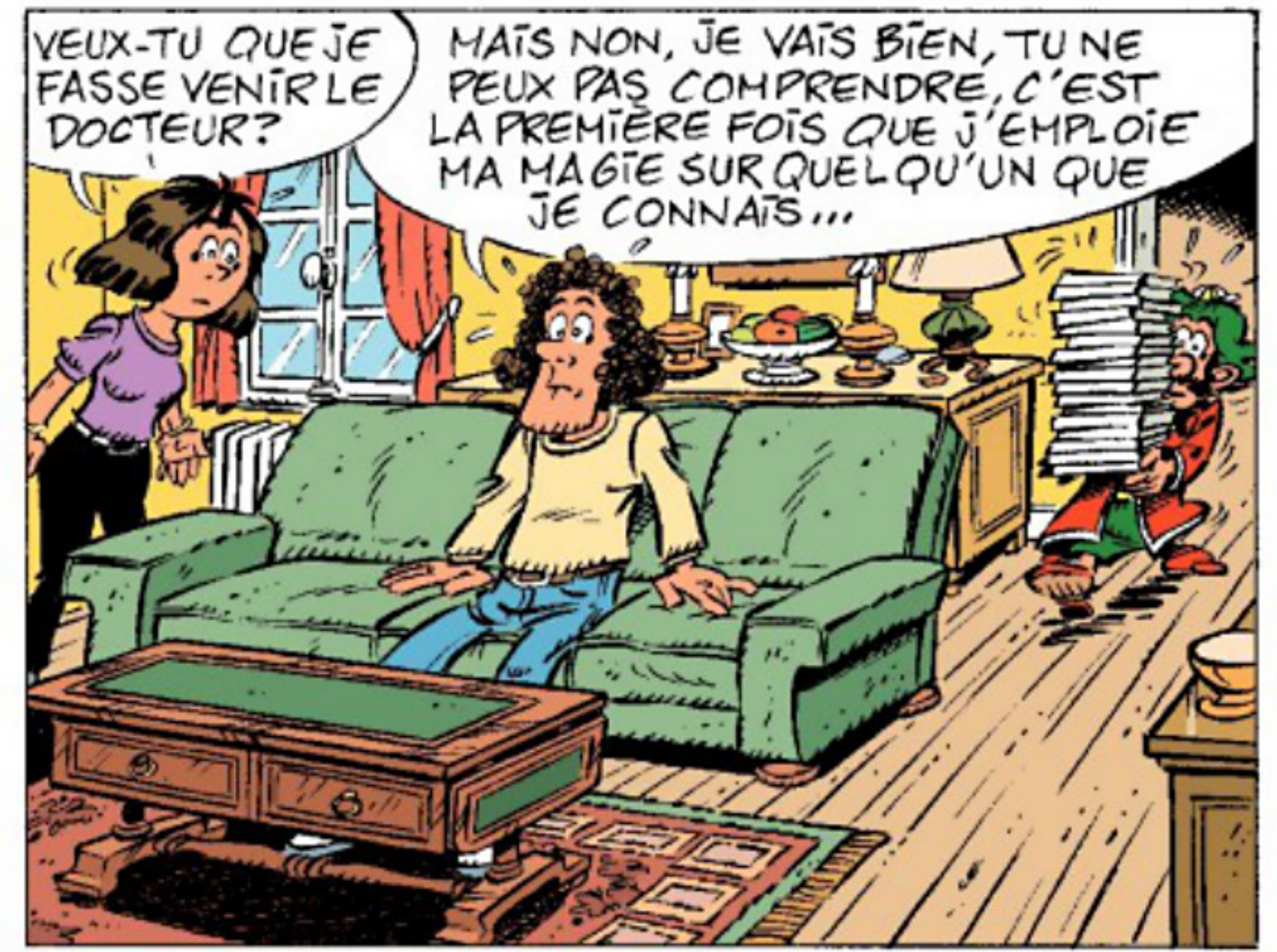


HA! AAA AAA A!!

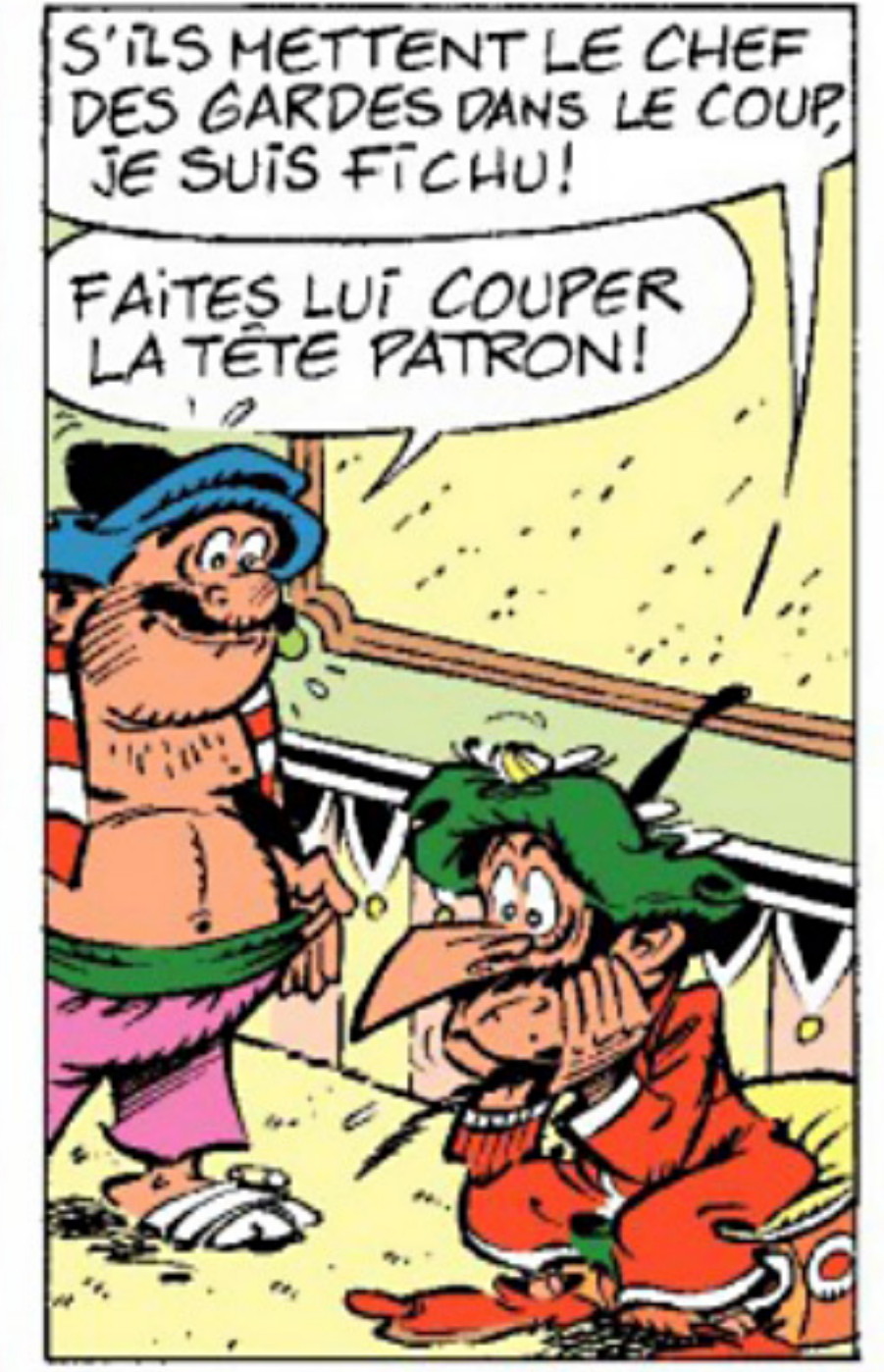
QUE LUI ARRIVE-T-IL?

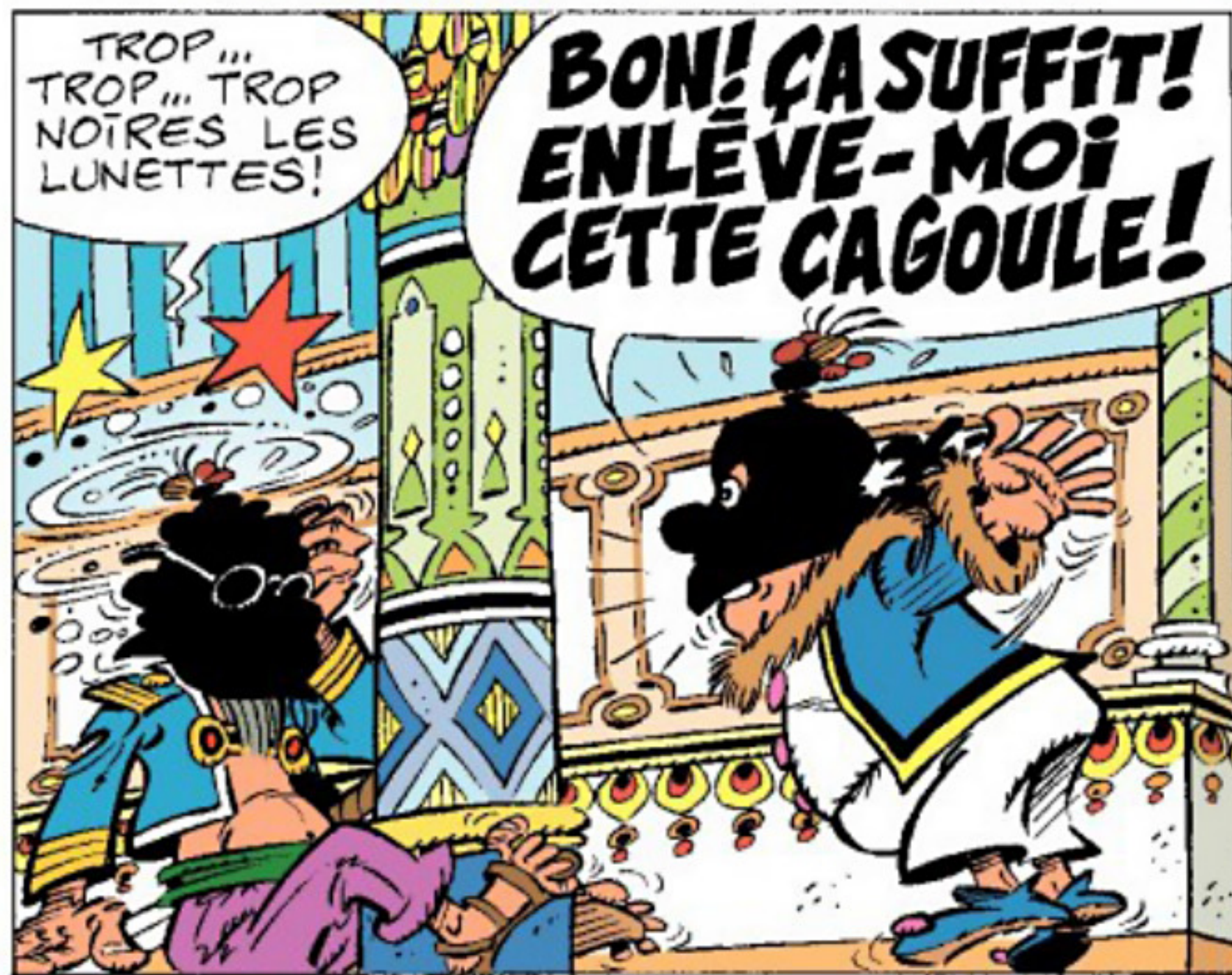
ELLE NE SAIT PAS QU'ETU ES RESSUSCITÉ! SACRÉE SURPRISE!















TU...TU COMPRENDS CE QU'IL DIT?

MON CHER GRAND CHAMBELLAN, JE SUIS TRÈS ÉRUDIT TOUT CUISTOT QUE JE SUIS! JE PARLE CINQ LANGUES COURAMMENT!... DONT LE CHARABTA!



ALORS?... ALORS RTEN PATRON, COMME D'HABITUDE C'EST L'ÉCHEC TOTA...



COMMENT RIEN! ET ÇA? REGARDE!



MAIS QU'EST-CE QUE TU FAIS? TU LUT GOMMES LE VISAGE??

NOUS SOMMES DANS UNE B.D...



... ET DANS UNE B.D LA CHIRURGIE ESTHÉTIQUE SE PRATIQUE AVEC UNE GOMME, UN CRAYON, UNE PLUME, DE L'ENCRE DE CHINE ET DE LA GOUACHE!

LOGIQUE, SENSÉ, INCONTESTABLE!



FORMIDABLE! C'EST ALLAH QUI T'ENVOIE POUR M'AIDER?!!

JE NE SAIS PAS SI C'EST ALLAH QUI M'ENVOIE MAIS, EN EFFET, JE VIENS VOUS AIDER!!



ATTENDEZ! LAISSEZ-MOI APPRÉCIER! JE SUIS DEVANT LE GRAND VIZIR IZNOGOURD! DANS LE PALAIS DU CALIFE! JE N'EN REVIENTS PAS!! C'EST MON FILS JOSÉ QUI SERAIT FOU DE JOIE D'ÊTRE LÀ!...



... C'EST UN FAN DE VOUS! IL A TOUS VOS ALBUMS! C'EST POUR LUI QUE JE VAIS VOUS FAIRE DEVENIR CALIFE À LA PLACE DU CALIFE! LAISSEZ-MOI VOUS TOUCHER... JE VOUS JURE QU'AU 21ÈME SIÈCLE VOUS ÊTES CÉLÈBRE DANS LE MONDE ENTIER!...

PAS SÛR...

ENCORE UN FOU!



... MON FILS, APRÈS L'ÉCOLE SE DÉGUISE COMME VOUS! HA! HA! HA! EH BËN... JEAN BON, POUR VOUS SERVIR!

QUOI?! IL ME TRAITTE DE DÉGUISE ET IL VEUT ME SERVIR DU JAMBON!! JE NE MANGE PAS DE PORC!!

JAMAIS!



PAS TERRIBLE! JE SUIS AVANT TOUT MÉDECIN, PAS DESSINATEUR!... JE T'AI FAIT LES DEUX YEUX JAUNES, ÇA TE VA?

MOUAIS! COMME ÇA QUAND JE REGARDERAI LE CIEL IL SERA VERT!



MESSTEURS! JE VOUS RAPPELLE QUE NOUS SOMMES RÉUNIS POUR SUPPRIMER LE GRAND VIZIR IZNOGOURD!

D'ABORD, JE VEUX MA CAGOLE! JE NE VEUX PAS ÊTRE RECONNU! MÊME PAR VOUS!!!



MAIS NON! PAS JAMBON, JEAN BON!

AAARRR!! DILAT! S'IL REDIT CE MOT TU ME LE BAILLONNES!!



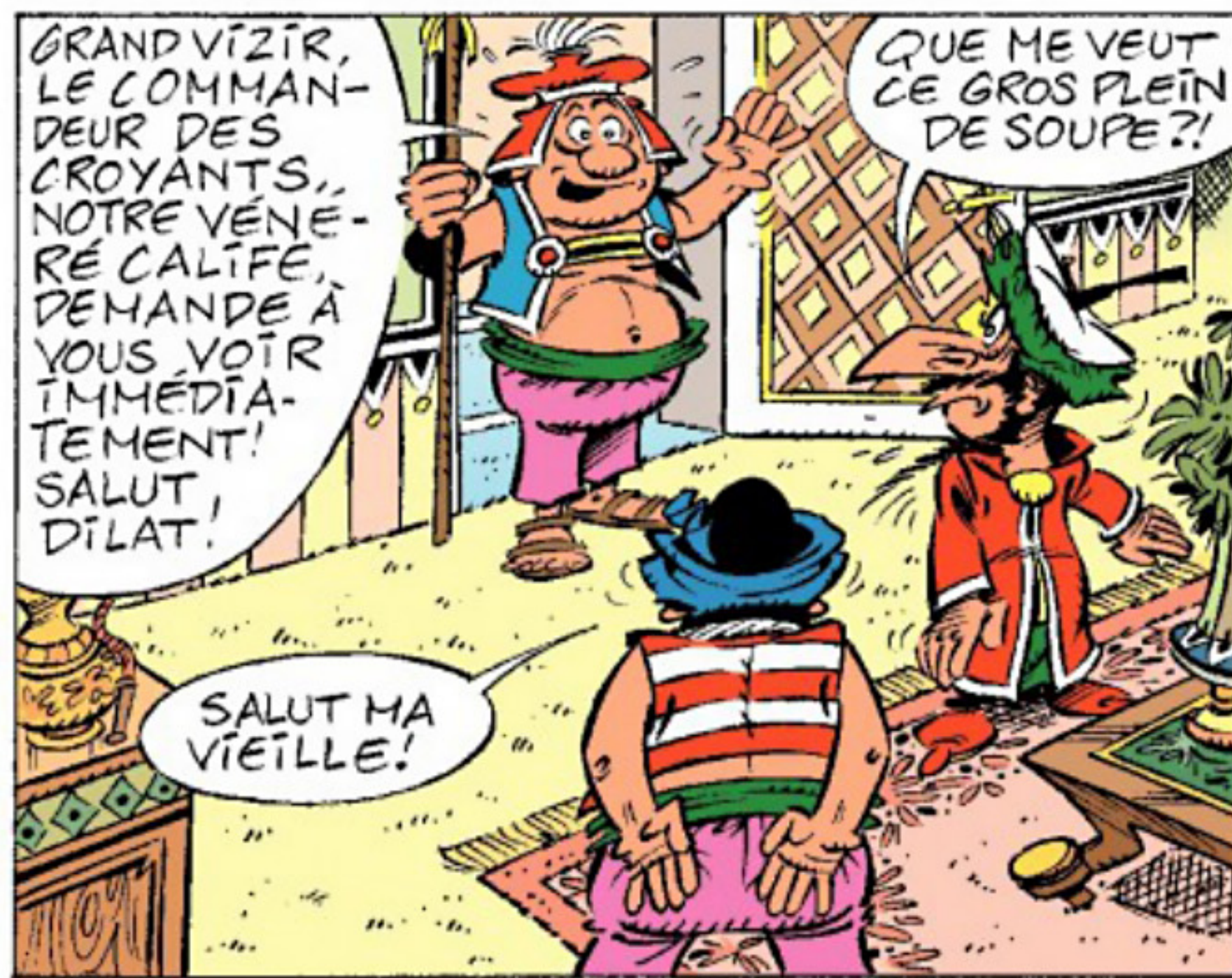
COMMENT VOUS AVEZ DEVINÉ?

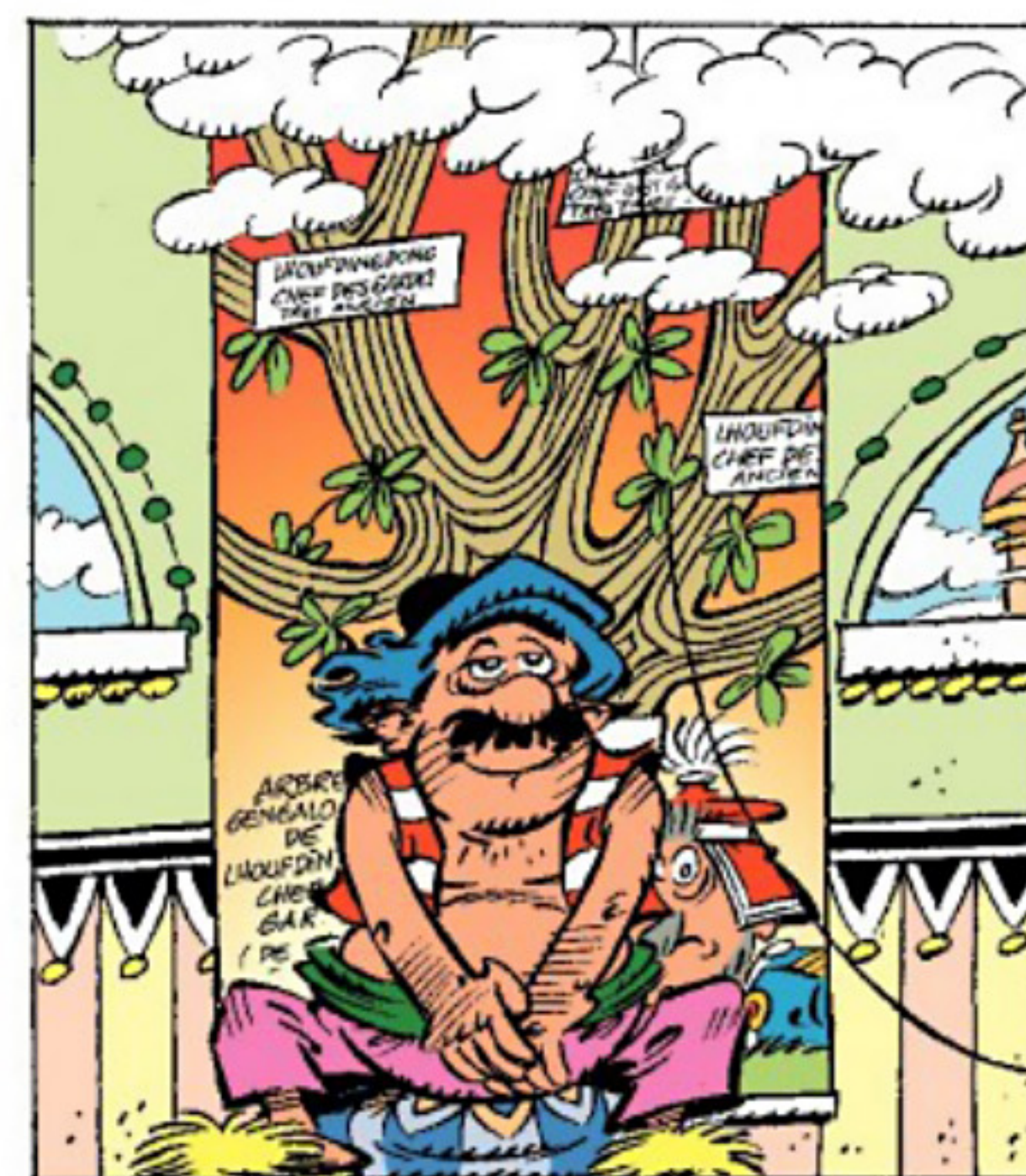
DEVINÉ QUOI?













MAIS? OÙ SUIS-JE? OÙ VAIS-JE? D'OÙ VIENS-JE?



ET BIEN PATRON OÙ ÉTIEZ-VOUS PASSÉ? VOUS AVEZ DISPARU TOUT À COUP...

MOI? MAIS PAS DU TOUT... JE N'AI PAS BOUGÉ D'ICI...



J'AI DÛ SOMNOLER UN PEU ALORS.

AU FAIT, LE TYPE ENVOYÉ PAR ALLAH POUR ME FAIRE DEVENIR CALIFE N'EST PAS REVENU?



AH! SI VOUS ÊTES RESTÉ TCI, PATRON VOUS LE SAVEZ AUSST BIEN QUE MOI! OU ALORS, VOUS AUSST VOUS AVEZ SOMNOLÉ!

JE SUIS DE RETOUR MON CHER! IZ NOGOUD.



ALORS?!

ÇA A MARCHÉ COMME SUR DES ROULETTES! IL N'EXISTE PLUS LE GARS! - DÍSONS QU'IL N'A JAMAIS EXISTÉ...

... MÊME SON ARBRE GÉNÉALOGIQUE A DISPARU! JE SUIS REVENU GRÂCE À MON FIL D'ARTANE! SANS LUI...



... JE RESTAI LÀ-BAS POUR L'ÉTERNITÉ! VOUS VOULEZ QUE JE VOUS RACONTE?

Ô OUI! Ô OUI! RACONTE! IL A SOUFFERT J'ESPÈRE?

IL EST AFFREUX!



HEU... JE NE PENSE PAS, IL EST TOMBÉ D'UN SEUL COUP D'UNE FALAÏSE DE 200 MÈTRES DE HAUT!

200 MÈTRES? QUAND MÊME, À L'ARRIVÉE ÇA DOIT FAIRE TRÈS TRÈS MAL! BRAVO PETIT!

IL EST HORRIBLE!



ÇA SUFFIT, TOI! J'ET INTERDÍ D'INSULTER CE GARÇON!! IL A FAIT ÇA POUR ME RENDRE SERVICE ET FAIRE PLAÏSIR À SON FILS QUI M'ADORE ET QUI VEUT QUE JE SOIS CALIFE, **LUI!!**

MAIS... MAIS PATRON, CE N'EST PAS DE LUI QUE JE PARLAIS...

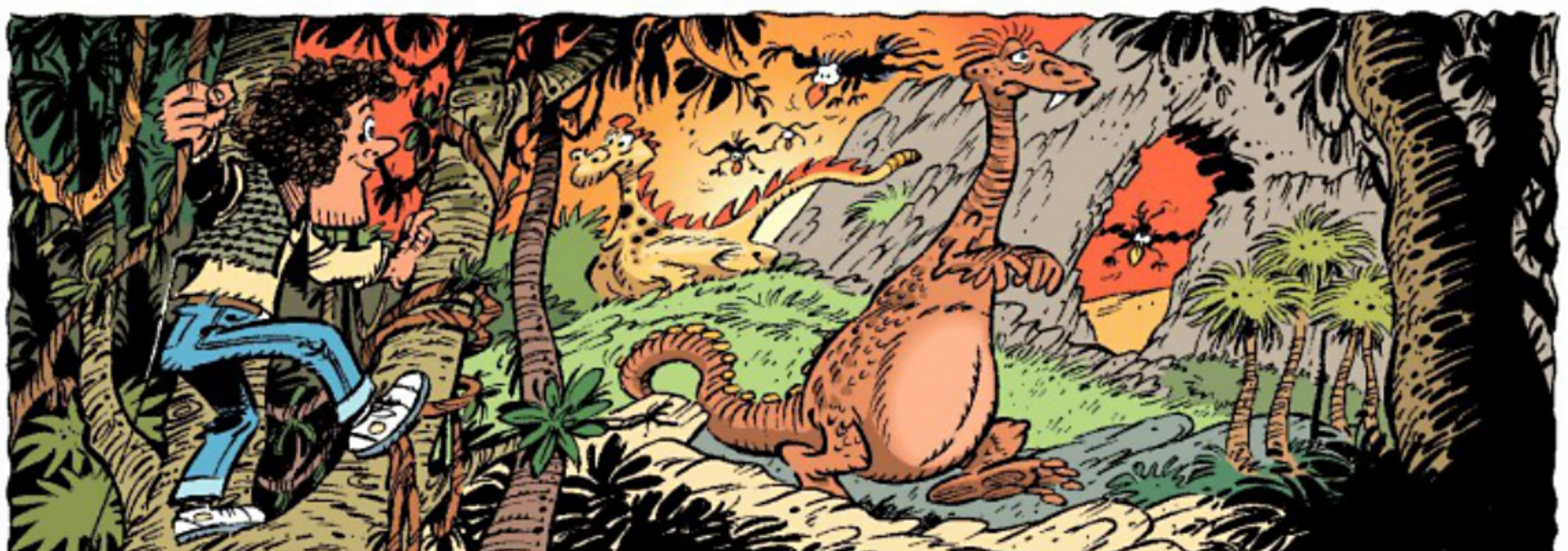


ET LÂCHE AVEC ÇA! MÊME PAS LE COURAGE DE SES OPINIONS!

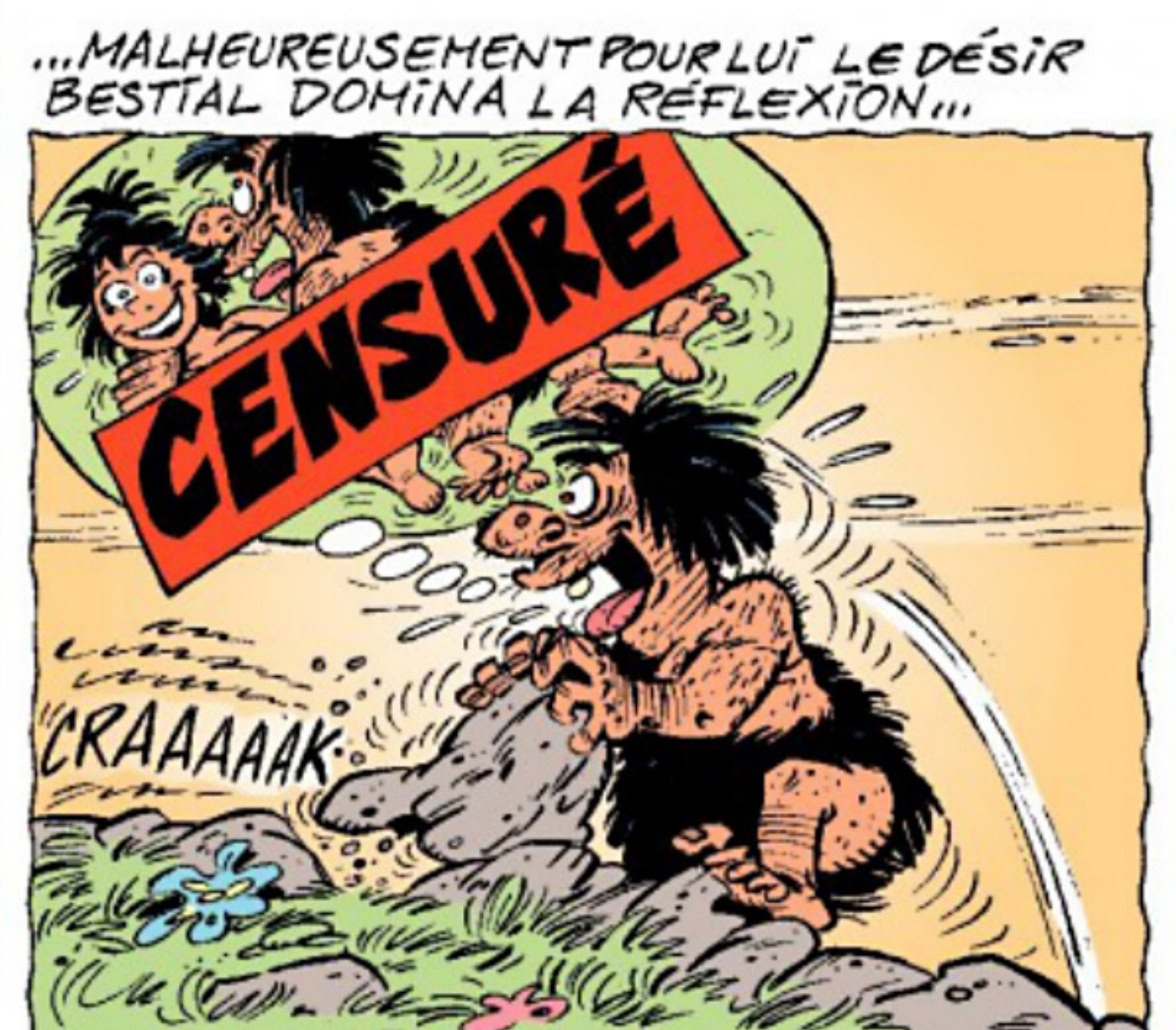
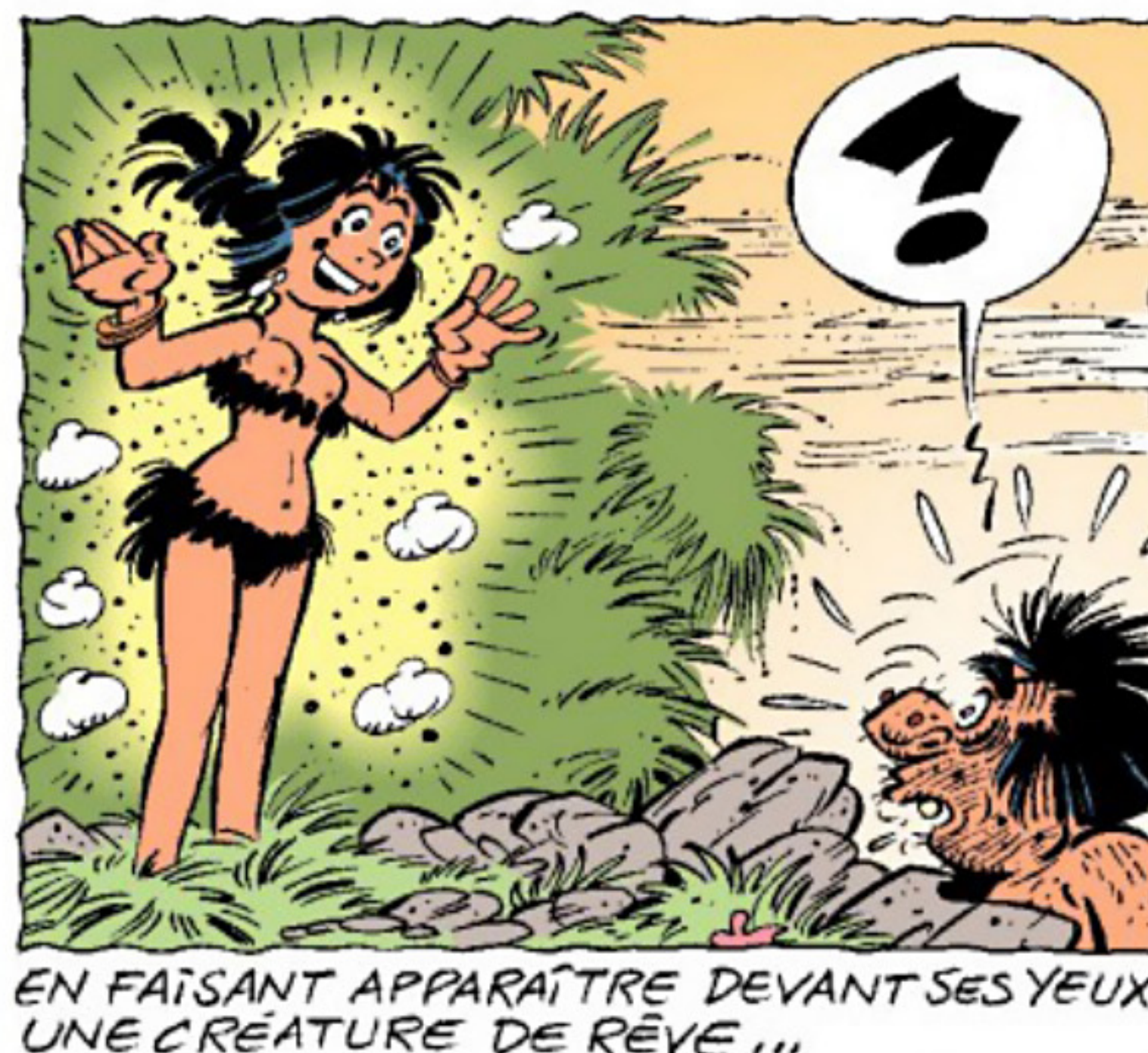
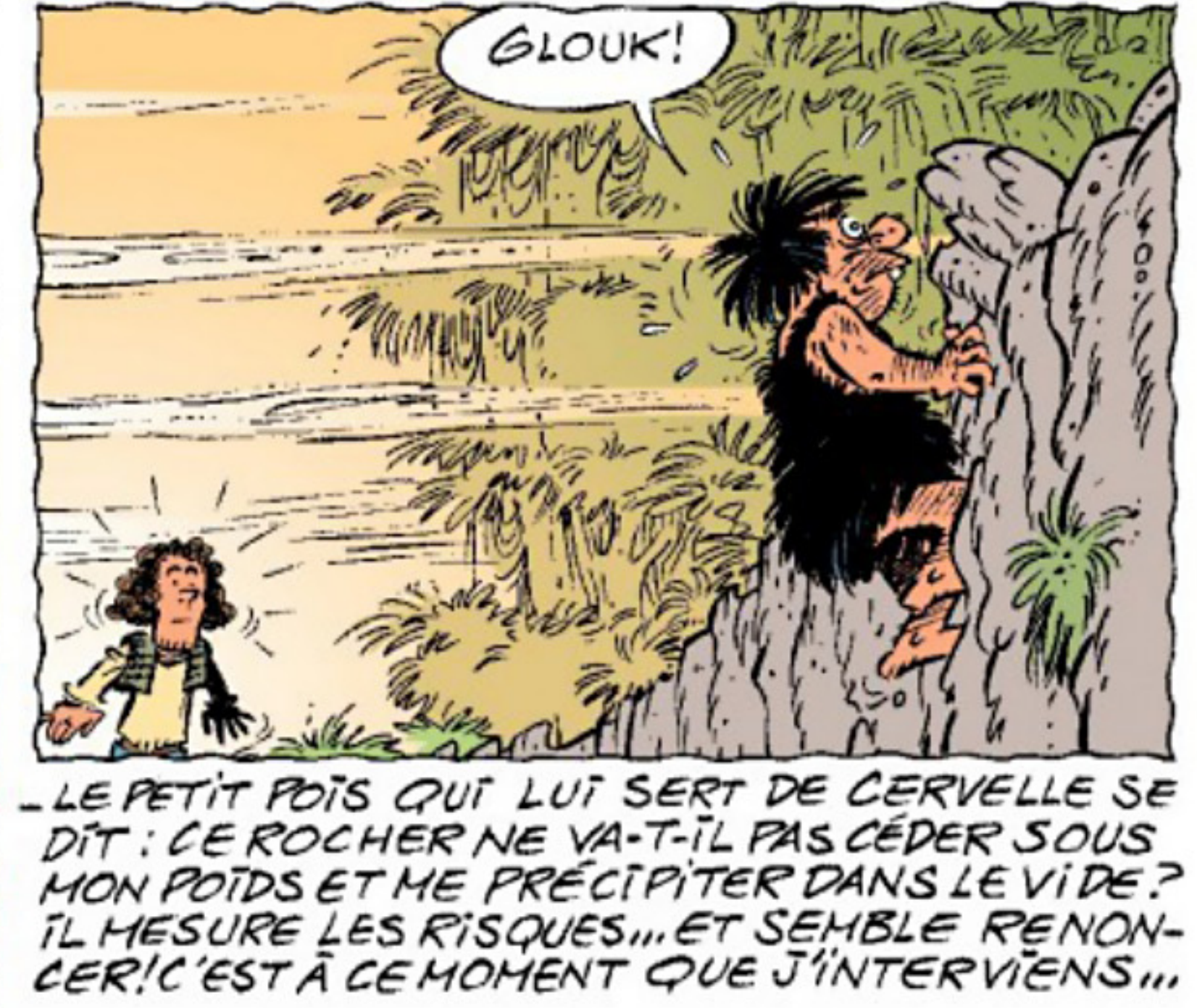
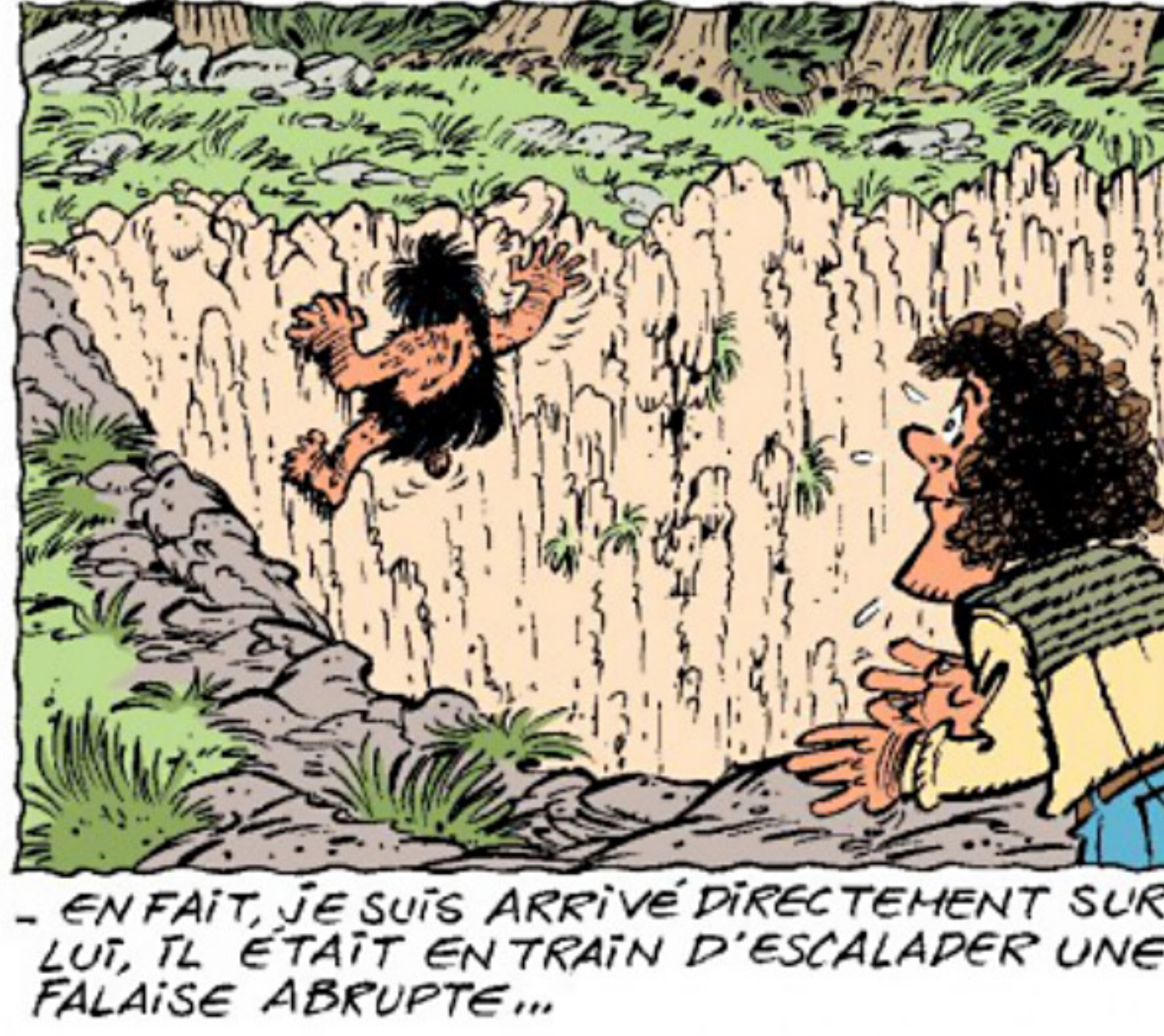
ALLEZ, VAS-Y RACONTE!

ON RESTE SANS VOIX...

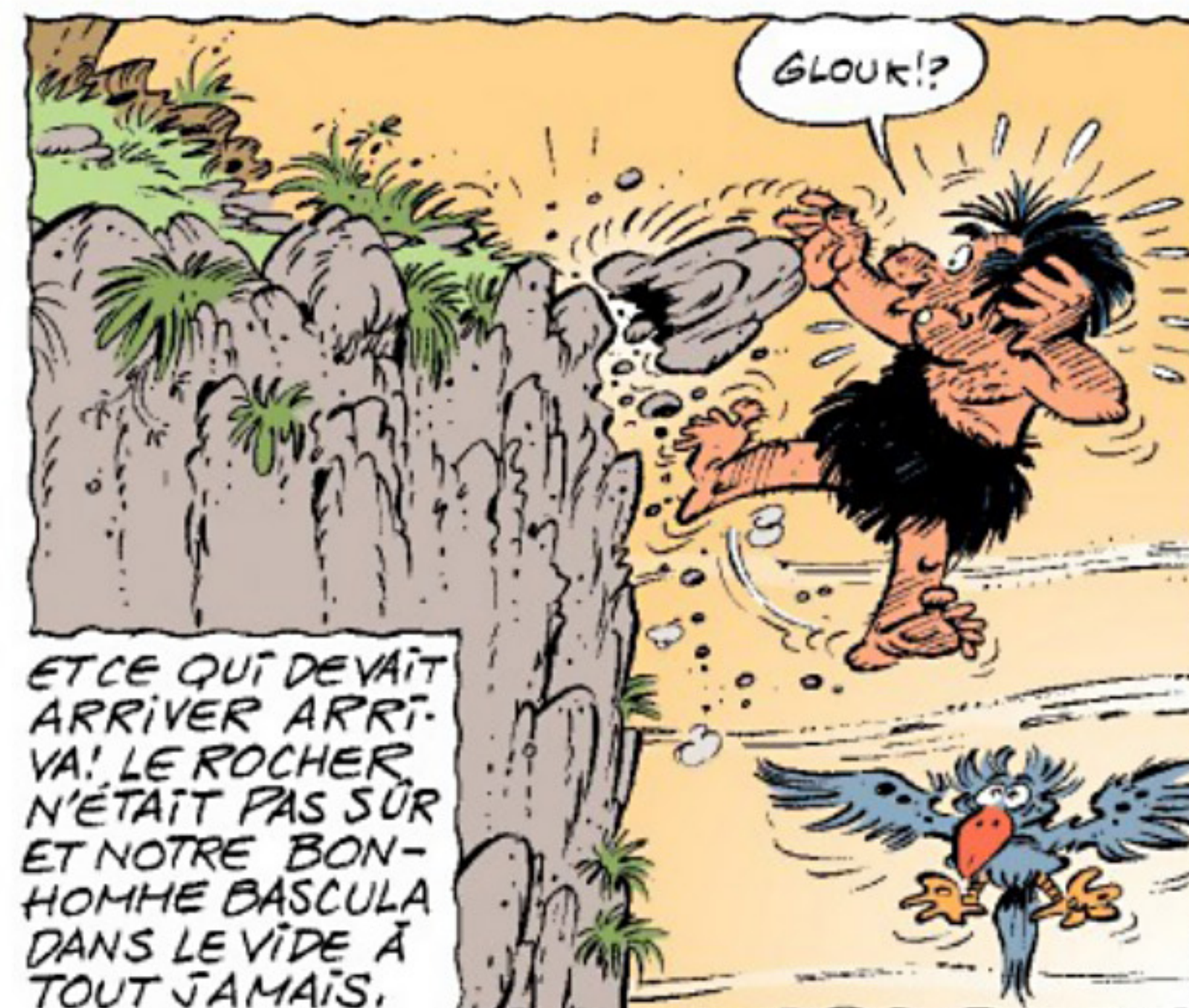
EH BIEN VOILÀ...



... ARRIVÉ AU SOMMET DE L'ARBRE GÉNÉALOGIQUE DE " QUI VOUS SAVEZ " TOUT VA BIEN! MON PULL SE DÉTRICOTE NORMALEMENT POUR ASSURER MON RETOUR. L'AIR EST DOUX. LE CIEL EST BLEU ORANGÉ, AU LOIN JE VOIS DES DIPLODOCUS, DES DINOSAURES, IL FAUT DIRE QUE JE SUIS AU TEMPS DE LA PRÉHISTOIRE, C'EST L'ÈRE QUI M'EST DEVOLUE POUR AGIR SUR LES ASCENDANTS, NE ME DEMANDEZ PAS COMMENT JE FAIS, JE NE SAIS...



LA BULLE DE L'IMAGE PRÉCÉDENTE A ÉTÉ CENSURÉE PAR LA DIRECTRICE, COLETTE TABARY, QUI L'A JUGÉE TROP OSEÉ!





A...A...ALORS?
I...I...IL EST
MORT?!

JE VOUS JURE QU'IL
N'AVAIT PAS DE
PARACHUTE!

HÉ, L'AMI...



...TU NE POURRAIS PAS,
FAIRE APPARAÎTRE,
POUR MOI, UNE PETITE
CRÉATURE DE RÊVE?...

ET QUE VOULEZ-
VOUS FAIRE AVEC
CETTE CRÉATURE
DE RÊVE?



N'ÉCRIS PAS!
C'EST FOUTU!
LA DIRECTRICE
A DÉCHIRÉ
EN MILLE MOR-
CEAUX LA
BULLE EN
QUESTION!



HEIN?...HEU... MAIS RIEN
DU TOUT! JUSTE LA RE-
GARDER, L'ADMIRER,
QUE VAS-TU
IMAGINER?
ALORS?..
HMMM...

D'ACCORD!
JE PENSE
QUE DANS CES
CONDITIONS...



... UNE LITHOGRA-
PHIE FERA L'AF-
FAIRE.

MAIS ALORS!
S'IL EST MORT!
(UN PETIT VERS EN PASSANT)

!?!

JE SUIS
CALIFE!



QU'AVEZ-VOUS DIT? ATTENDEZ,
CE N'EST PAS L'ASCENDANT DU
CALIFE QUE J'AI FAIT DIS-
PARAÎTRE! MAIS L'ASCEN-
DANT DU CHEF DES GAR-
DES! C'EST LE CHEF DES
GARDES QUI N'EXIS-
TE PLUS!

HEIN?
MAIS
POURQUOI?!



PARCE QU'IL COM-
PLOTAIT CONTRE
VOUS! JE CROIS
MÊME VOUS AVOIR
SAUVÉ LA VIE,
JUSTE À
TEMPS!

IL EST FOU! IL N'Y
A PAS PLUS FIDÈLE
QUE LUI! IL EST
À MA BOTTE ET À
CELLE DU CALIFE,
MALHEUREUSEMENT!
VA LE CHERCHER
DILAT!!



... DOCTEUR, NOUS L'AVONS TROUVÉ CE
MATIN, DANS CET ÉTAT, SUR
LE CANAPÉ, ON DIRAIT
QUE ÇA RECOMMENCE...

HMM... OUI, SON
POULS EST BIEN
FAIBLE...



BABELTOU, CHEF DES GARDES!
À VOS ORDRES
GRAND VIZIR!

NON!
CE N'EST PAS
LE CHEF DES GAR-
DES QUI FIGURE
DANS L'ALBUM
DE MON FILS!

POURTANT C'EST LE
SEUL QUE NOUS AVONS! LES
BABELTOU SONT CHEFS
DES GARDES DE PÈRE
EN FILS!



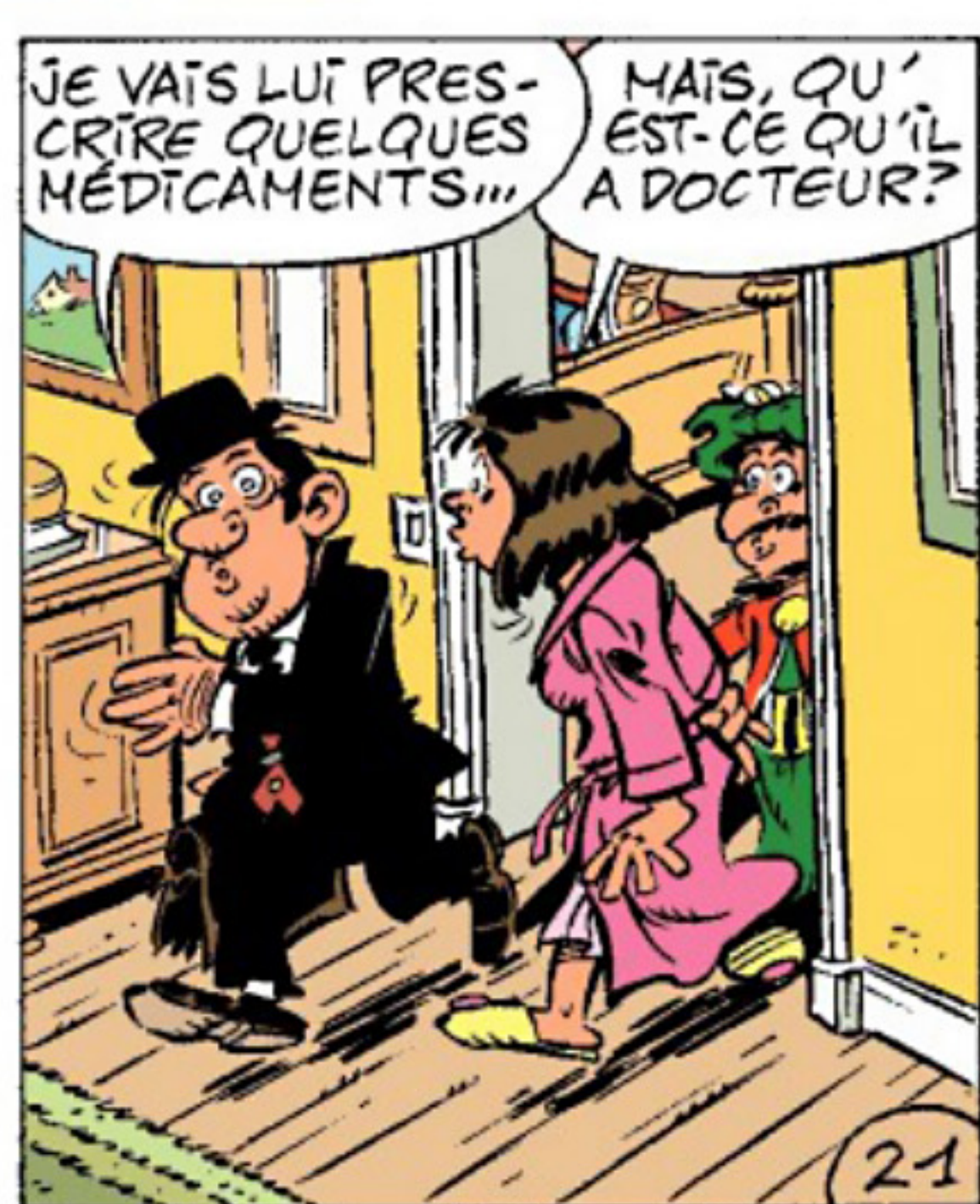
MAIS BIEN SÛR! EN FAISANT
DISPARAÎTRE L'ASCENDANT
DE L'AUTRE CHEF DES GARDES
TOUTE LA DESCENDANCE N'A
JAMAIS EXISTÉ! ET DE CE FAIT
IL N'YA AUCUN SOUVENIR
POSSIBLE! RIEN!
LE VIDE! LE
NÉANT!

ALORS
C'EST ENCORE
RATÉ!!!



AU CONTRAIRE, ÇA A PARFAÎTEMENT
RÉUSSI! QUAND JE
VAIS REVENTR
AVEC L'ARBRE
GÉNÉALOGI-
QUE DU...

SILENCE!
PLUS UN
MOT!!



JE VAIS LUI PRES-
CRIRE QUELQUES
MÉDICAMENTS...

MAIS, QU'
EST-CE QU'IL
A DOCTEUR?



JE NE SAIS PAS.

SI
VOUS NE SAVEZ
PAS, POURQUOI
LUI PRESCRIRE
DES MÉDICA-
MENTS?



SI TU DÉVOÎLES NOS COUPS
TORDUS DEVANT LE CHEF
DES GARDES ON EST
BON POUR LA POTENCE!

ÇA C'EST SÛR! NE DÉ-
VOÎLEZ JAMAIS VOS
COUPS TORDUS DE-
VANT MOI! SINON,
CROUÏICK!!











et là! avec cette voix gutturale tu vois encore qui je suis? HMMH?!!

Alors petit canaille, va!! tu dis me connaître alors que nous n'avons pas été présentés? hou!! le vilain toutou!!!

How CAN YOU TO RE-COGNIZE ME? I'M NOT POUR HERE! ET TOC!

ÉVIDEMMENT?... COMME ÇA JE NE VOIS PLUS DU TOUT QUI VOUS ÊTES... JE SUIS PERPLEXE...



ENFIN PATRON! NE ME DITES PAS QUE VOUS AVEZ OUBLIÉ CE QU'IL FAUT FAIRE POUR QUE LE GRAND FRISÉ REVIENNE?!

MAIS BIEN SÛR! IL FAUT PRIER ALLAH! RAPPELE MOI SON NOM!

JEAN BON!



DONC, FAISONS LE POINT! VOUS ÊTES TROIS ÉTRANGERS ENTRÉS CLANDESTINEMENT DANS LE PALAIS DU CALIFAT DANS LE BUT AVOUÉ D'ASSASSINER LE GRAND VIZIR IZNOGOD! EH BIEN J'AIME MIEUX ÇA...



...ÇA M'AURAIT ENNUYÉ D'ENVOYER À LA POTENCE, LE GRAND CHAMBELLAN, LE MÉDECIN ET LE CUISINIER DU CALIFE! TANDIS QUE TROIS ÉTRANGERS, AUCUN REMORDS!

HEEU... RESTONS CALM...



À LA GARDE! À LA GARDE!

...SAUVE QUI PEUT! PRENEZ VOS AFFAIRES!



C'EST MOI QUI LEUR AI ORDONNÉ DE PRENDRE LEURS AFFAIRES... JE N'AI PAS ENVIE D'ÊTRE CENSURÉ UNE SECONDE FOIS PAR LA DIRECTRICE!...



... AÛ! ILS N'ONT PAS EU LE TEMPS DE SE RHABILLER! VITE! VITE! IL FAUT QUE J'IMAGINE UN SAVANT CAMOUFLAGE POUR QUE L'IMAGE RESTE DÉCENTE! VOILÀ!... OUAÏS, BON. FINALEMENT CE N'ÉTAIT PAS LA PEINE, VU LES VENTRES ÇA SE CAMOUFLAIT TOUT SEUL...

HA! HA! HA! HA!



ALLAH! GRAND ALLAH! FAIS REVENTR DARE! DARE! CE JAMBON DE MALHEUR!

MAIS NON PATRON! PAS JAMBON, JEAN BON! ET PAS DE MALHEUR, DE BAYONNE!



LÂCHE-MOI LES BABOUCHES, TOI! JE DIS COMME JE VEUX!

BEN OUT PATRON, MAIS...



ALLAH! ENVOIE-MOI TOUT DE SUITE CE JAMBON DE BAYONNE! ET JE DIS COMME JE VEUX! NA!!

IL EST TÊTU!



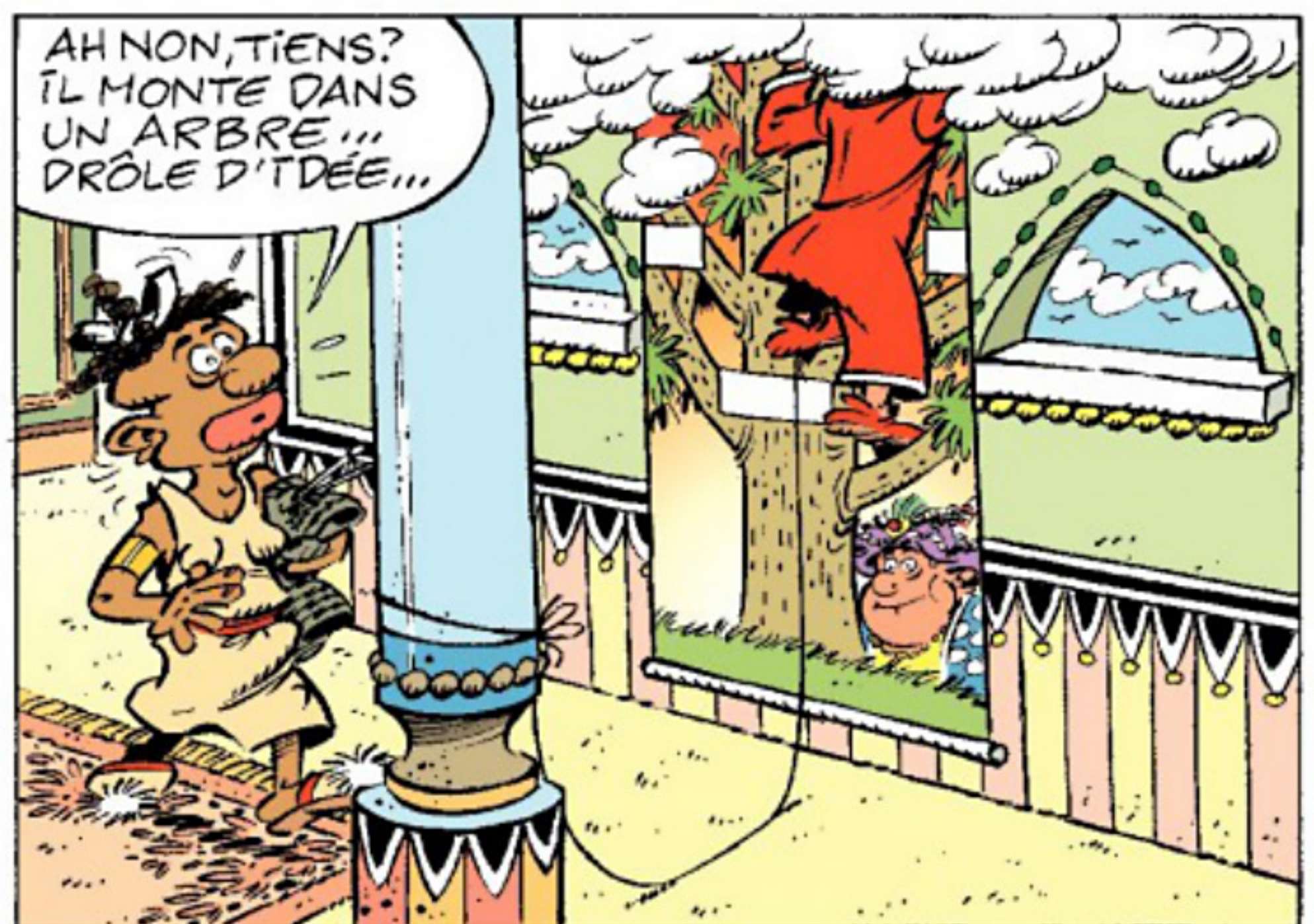
BRAOUM

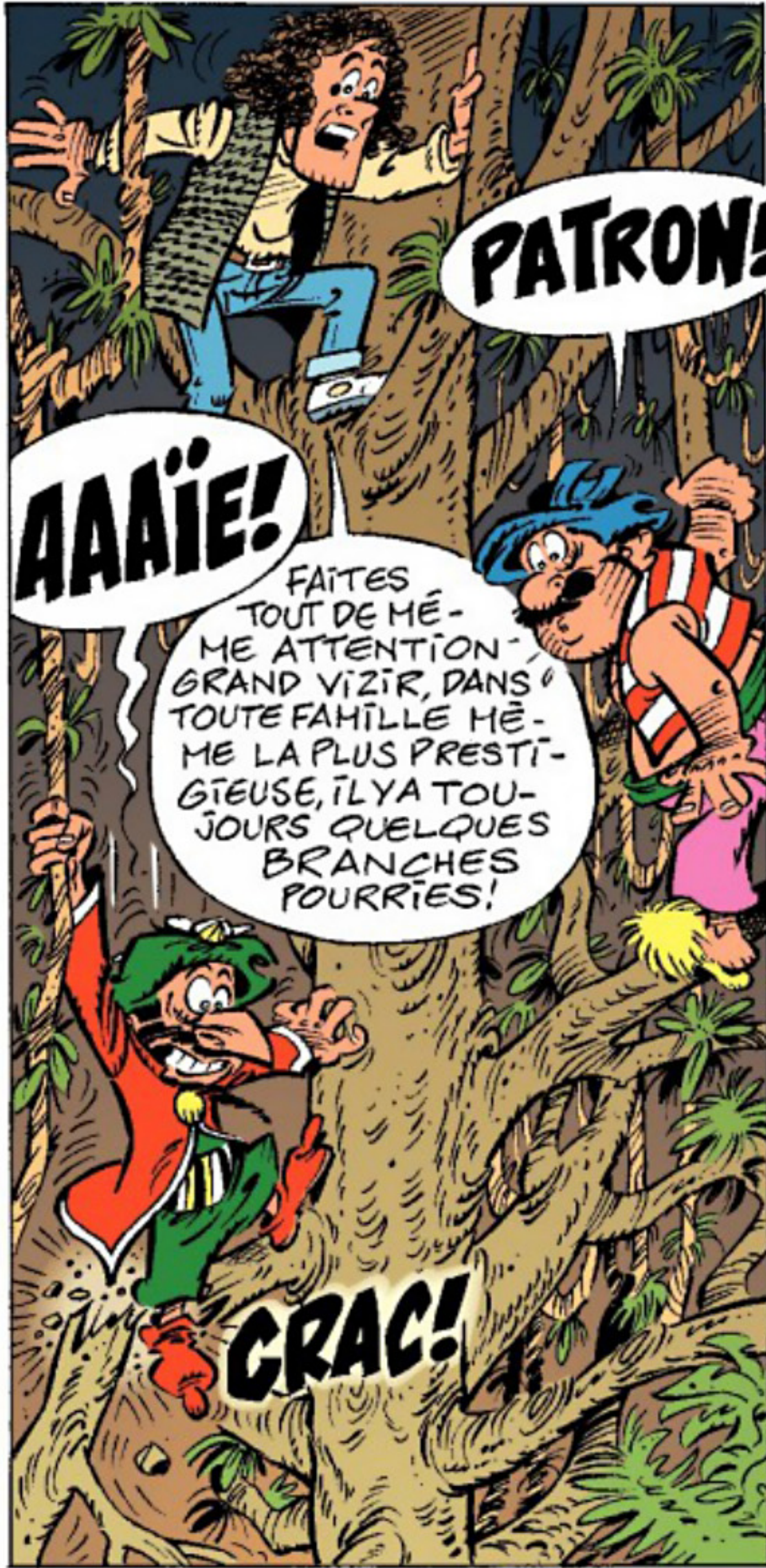


QU'EST?... QU'EST?... QU'EST-CE QUE J'AI REÇU SUR LE CRÂNE?!

HA! HA! HA! APPAREMMENT CE QUE VOUS AVEZ DEMANDÉ PATRON! UN JAMBON DE BAYONNE!







PATRON!

AAAïe!

FAITES TOUT DE MÊME ATTENTION GRAND VIZIR, DANS TOUTE FAMILLE MÊME LA PLUS PRESTIGIEUSE, ILYA TOUJOURS QUELQUES BRANCHES POURRIES!

GRAC!



JE VAIS TOUT SIMPLEMENT CONTINUER MA GANDOURA TCT! LE FILON DE LAINE, EST PEUT-ÊTRE INÉPUISSABLE... ILYA TELLEMENT DE MAGIE DANS CE PALAIS...



ON VA ENCORE MONTER LONGTEMPS, COMME ÇA? J'AI L'IMPRESION QUE ÇA FAIT DES SIÈCLES!!?

ÇA FAIT DES SIÈCLES GRAND VIZIR! NOUS DEVONS REMONTER JUSQU'À LA PRÉHISTOIRE...



JE SUIS ÉTONNÉ, JE N'AI JAMAIS VU D'ARBRE GÉNÉALOGIQUE AVEC AUTANT DE BRANCHES ENCHEVÊTRÉES! D'HABITUDE C'EST PLUS SIMPLE... BIZARRE, TRÈS BIZARRE!...



ÇA Y EST GRAND VIZIR NOUS SOMMES ARRIVÉS! JE VOIS LE CIEL ORANGE...

C'EST PAS TROP TÔT!...



FAITES ATTENTION DE NE PAS DÉCHIRER VOS HABITS EN SORTANT! C'EST TRÈS TOUFFU!



LÀ, PATRON! VOUS VOYEZ CE QUE JE VOIS!!

HAAAA!



C'EST GLOUK! NOOOON!!



REVEZ! VOUS NE RISQUEZ RIEN! ON LE VOIT MAIS LUI NE NOUS VOIT PAS ET NE NOUS ENTEND PAS!

C'EST... C'EST SÛR?...

MAIS ALORS!!!



... JE PEUX LE NARGUER! LE HOQUER! BOOOOU... GROS LARD! BEEUUU... GROSSE PASTÈQUE POURRIE!!

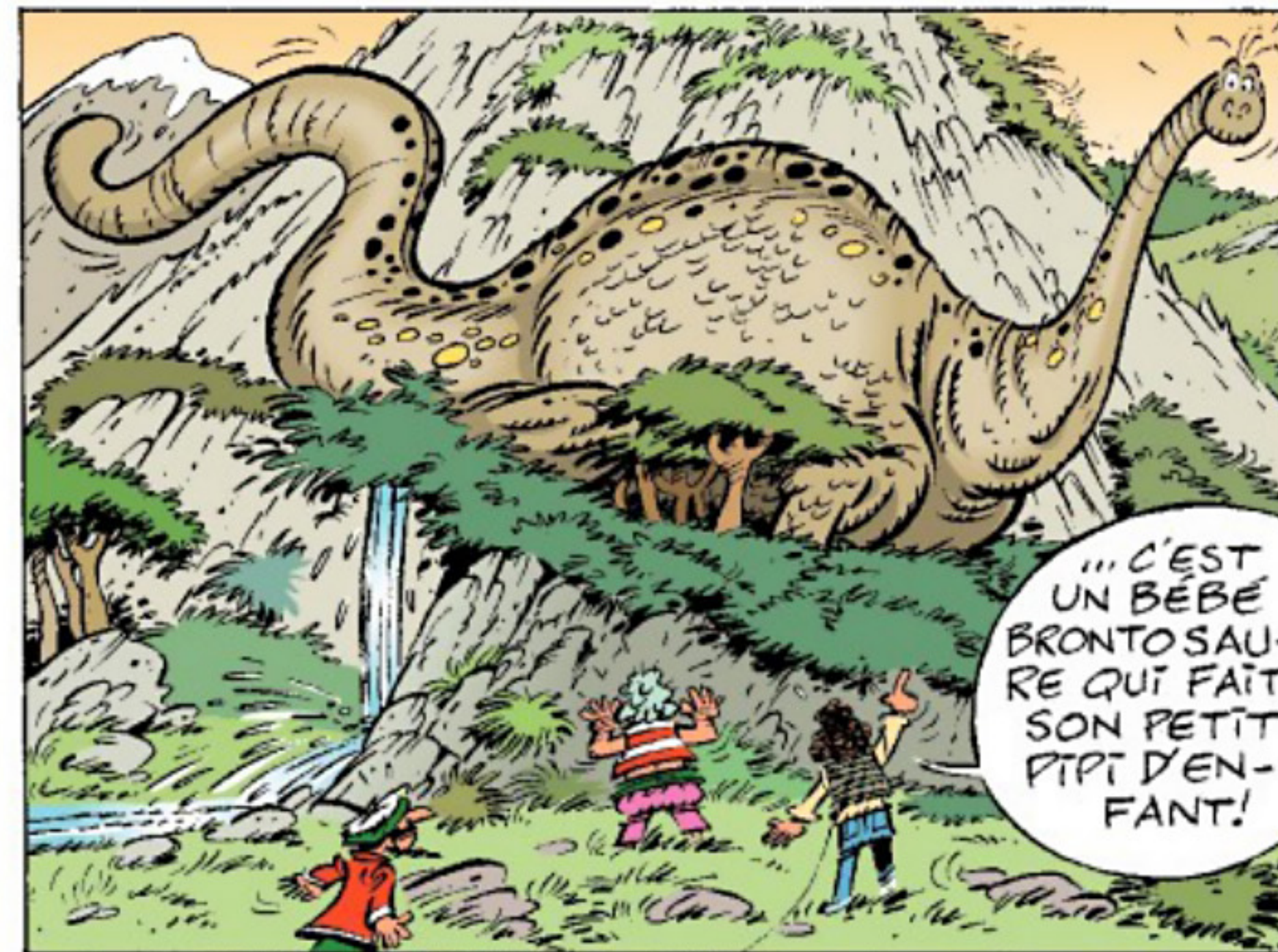
JE VOUS COMPRENDS! J'AI VU, DANS LES ALBUMS DE MON FILS, QUE PLUSIEURS FOIS VOUS AVEZ EU À FAIRE À GLOUK!

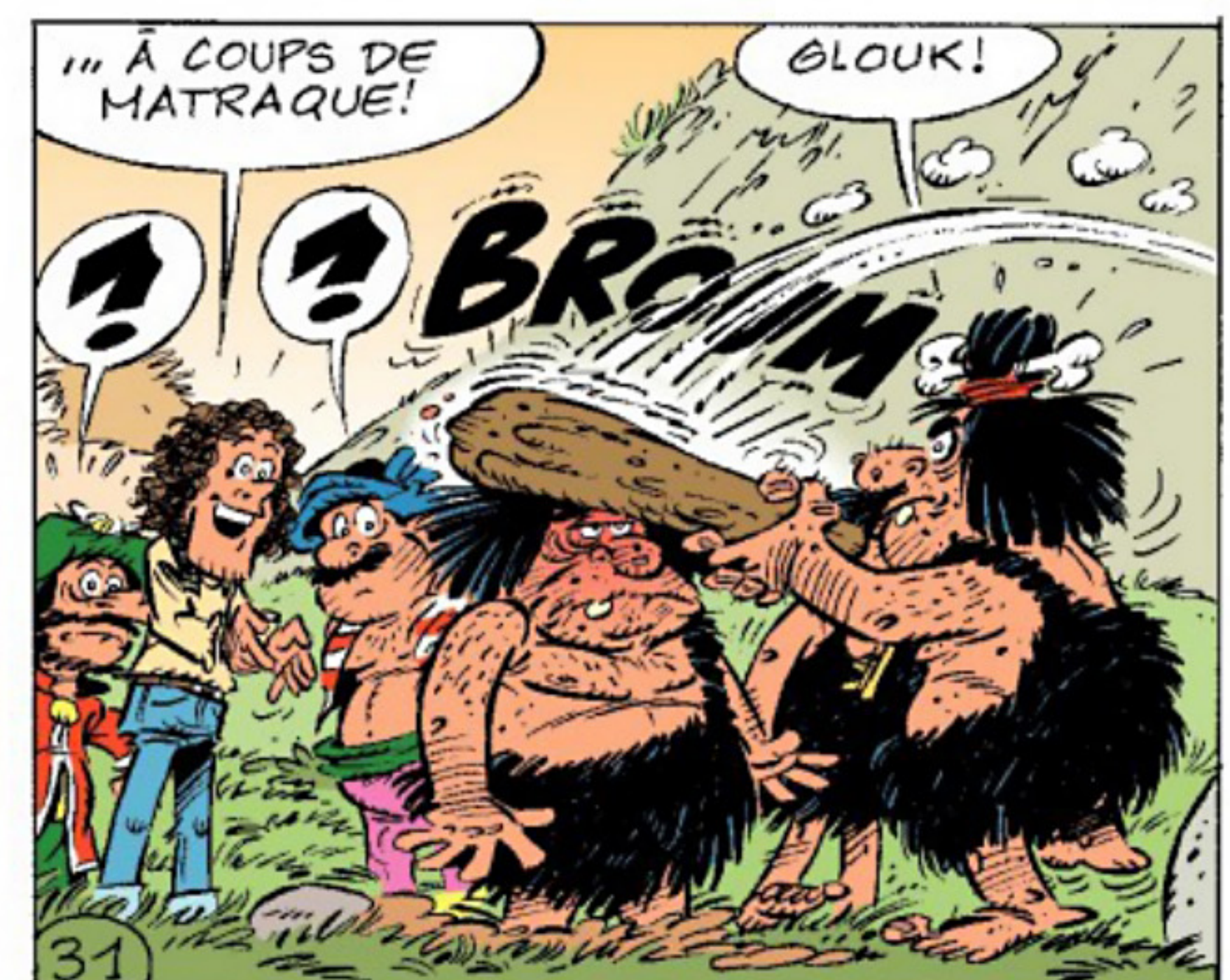


CE N'EST PAS LUI L'ASCENDANT DU CALIFE, QUAND MÊME!? JE...

BROUM!!

29







HIHAN! HIHAN! HI...

VOILÀ QU'IL FAIT L'ÂNE MAINTENANT!

IL L'A TOUJOURS FAIT! TAPÉ ENCORE! C'EST TROP DRÔLE!



HA! HA! HA!...

DISPARU! LE FIL D'ARTANE A DISPARU! C'EST UNE CATASTROPHE! UN DÉSASTRE!... QU'EST CE QUI VOUS FAIT RIRE?!



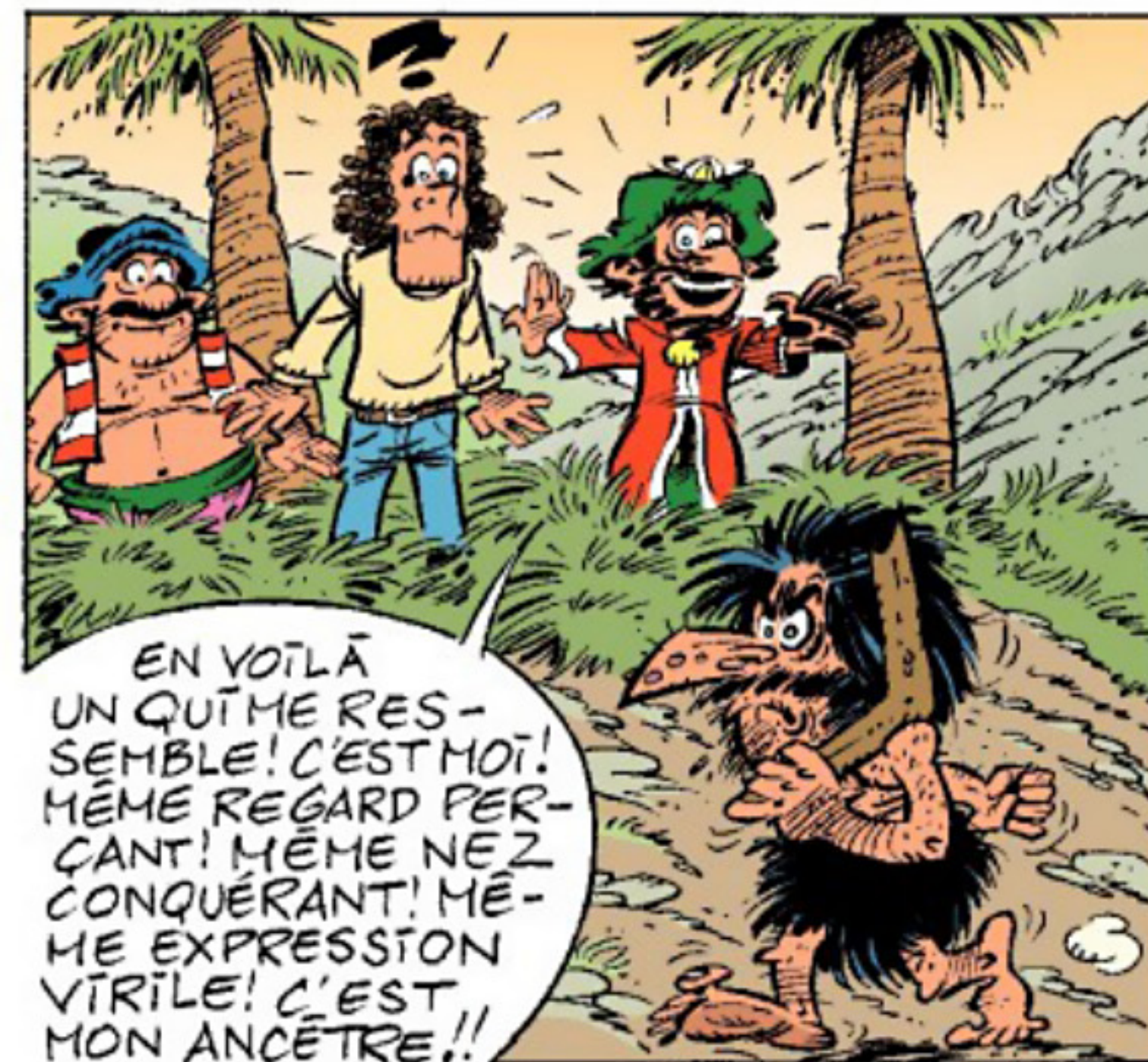
TOT! T'AS VU TATÊTE? ENFIN TU NE RIS PLUS! JE DÉTESTE LES GENS GAIS! ÇA M'ÉNERVE! JE TE PRÉFÈRE COMME ÇA!! HA! HA! HA!

MAIS VOUS NE VOUS RENDEZ PAS COMPTE DE L'AMPLEUR DU DÉSASTRE!!



SANS LE FIL D'ARTANE ON NE PEUT PLUS RETOURNER DANS L'AVENTUR! VOUS COMPRENEZ ÇA?!

TAIS-TOI!! REGARDE!
UN MIRACLE! LA CHANCE EST AVEC MOI!!



EN VOILÀ UN QUI ME RESSEMBLE! C'EST MOI! MÊME REGARD PERCANT! MÊME NEZ CONQUÉRANT! MÊME EXPRESSION VIRILE! C'EST MON ANCÊTRE!!



HAHAHA! J'ÉTAIS SÛR QUE MON ANCÊTRE NE SE PLIERAIT PAS AUX CAPRICES DU MAUDIT ANCÊTRE DU CALIFE! ALLEZ! VAS-Y! EXÉCUTE LA PROMESSE FAITE A TON FILS!!

MAIS CE N'EST PLUS POSSIBLE!



ATTENTION! JE TE PRÉFÈRE TRISTOUNET MAIS N'EN FAIS PAS TROP! EXÉCUTION!

ET MOT PATRON? VOUS PENSEZ À MOI? JE N'AI VU PERSONNE ME RESSEMBLANT, JÉRISQUE DE DISPARAÎTRE AVEC LE CALIFE! MOT, VOTRE FIDÈLE HOMME DE MAIN!



JE VAIS ÊTRE FRANC AVEC TOT MON PETIT DILAT! JE NE PENSE JAMAIS À TOT!

JAMAIS!

COMMENT PEUT-ON ÊTRE FAN DE CET INDIVIDU?

ALORS JE VOUS DÎS ADIEU, PATRON... JE N'ASSISTERAI PAS À VOTRE TRIOMPHE.



RETOURNONS VERS L'ANCÊTRE DU CALIFE! ILYA UN ÉNORME ROCHER AU-DESSUS DE SA COUCHE EN GRANIT! IL SUFFIT DE LE FAIRE BASCULER...

ÉCOUTEZ-MOI GRAND VIZIR...



... LE SEUL MOYEN QUI NOUS RESTE POUR REVENIR C'EST DE RETROUVER L'ARBRE GÉNÉALOGIQUE DU CALIFE!

C'EST TRÈS BIEN! SUPPRIMONS L'ANCÊTRE, EN SUITE NOUS CHERCHERONS L'ARBRE! JE TOUCHE AU BUT! NE GÂCHE PAS MON PLAISIR! JE VAIS RÉUSSIR!



DILAT! VIENS NOUS AIDER!

J'ARRIVE PATRON.

ON S'AMUSAIT BIEN, NON? TOUT CELA EST TERMINÉ! IL PRENDRA UN AUTRE FIDÈLE HOMME DE MAIN... JE SUIS ÉMU, PAS VOUS?



CROÛ! CROÛ! CROÛ!

LE VOILÀ CRAPAUD! JE CROIS QU'IL A PERDU L'ESPRIT!

IL N'EN A JAMAIS EU! CONTINUE! ON VA VOIR CE QU'IL SAIT FAIRE D'AUTRE!



C'EST IMPOSSIBLE GRAND VIZIR! SI NOUS SUPPRIMONS CET HOMME L'ARBRE GÉNEALOGIQUE DISPARAITRA AVEC LUI! ET NOUS SERONS CONDAMNÉS À RESTER ICI POUR L'ÉTERNITÉ! ET MOI JE VEUX RENTRER CHEZ MOI!!



TU... TU N'ES PAS EN TRAIN DE ME DIRE QUE C'EST RATE?!

IL YA UN OS PATRON? JE NE DISPARAIS PLUS? CE N'EST PAS DE MA FAUTE, SI QUELQU'UN A TIRÉ SUR LE FIL D'ARTANE! À PRÉSENT IL FAUT RETROUVER L'ARBRE GÉNEALOGIQUE!...



JE CROIS QUE C'EST DE CE CÔTÉ!

AH, NON! C'EST PAR LÀ!



ET LE GRAND VIZIR IL A PAS UNE PETITE IDÉE?

UNE GRANDE IDÉE!!!



NOUS ALLONS REDESCENDRE TOUS LES DEUX DANS LE PALAIS! ET DILAT, QUI DE TOUTE FAÇON DEVAIT DISPARAITRE, VA RESTER ICI POUR SUPPRIMER L'ANCÊTRE DU CALIFE!

TU N'AURAS PAS LE COURAGE DE FAIRE ÇA?!!



MOI?! BIEN SÛR QUE SI! JE NE PARRAIS PAS COMME ÇA MAIS JE SUIS TRÈS COURAGEUX! UN COURAGE À FLEUR DE PEAU!

CEN'EST PAS À VOUS QUE JE M'ADRESSE, MAIS À DILAT!



LUI?! AUCUN COURAGE! C'EST UN LÂCHE! UN VEULE! UN POLTRON! UN PLEUTRE! IL VA FALLOIR LE FORCER!

VOUS AVEZ RAISON PATRON! JE REFUSE!



CETTE ASCENSION EST INTERMINABLE ET ÉPUISANTE... BOUUU... JE NE SAIS PAS SI JE VAIS CONTINUER...



... J'AI BIEN ENVIE D'ATTENDRE MON BON IZNOGoud ICI... IL ME TROUVERA QUAND IL DESCENDRA...



NOUS VERRONS CELA PLUS TARD! POUR L'INSTANT IL FAUT RETROUVER L'ARBRE... ÇA RISQUE DE NE PAS ÊTRE FACILE NOUS N'AVONS PLUS DE GUIDE... JE DEVRAIS ÊTRE RENTRÉ...

SURTOUT QUE CEN'EST PAS UN ARBRE COMME LES AUTRES! IL N'EST PAS EXTERIEUR...



DILAT A RAISON IL VA FALLOIR UN MIRACLE POUR LE RETROUVER! ON EST MAL PARTIS!

FINALEMENT C'ÉTAIT MIEUX QUAND TU RIGOLAIS TOUT LE TEMPS!



ON DIRAIT QU'IL NE RESPRE PLUS... ET SON VISAGE EST TOUT BLANC... JEAN! JEAN! TU M'ENTENDS?!

NE... NET'INQUIÈTE PAS MAMAN... IL VA RESUSCITER, IL A PEUT-ÊTRE EU QUELQUES ENNUIS CHEZ IZNOGoud...



ARRÊTE TES BÉTISES AVEC TON IZNOGoud! C'EST TRÈS GRAVE! JE VAIS APPELER LE DOCTEUR, IL NE VA PAS ÊTRE CONTENT! JE VAIS LUI DIRE DE VENIR AVEC UN SPÉCIALISTE...

NON MAMAN! PAS LE DOCTEUR! IL VADIRE QU'IL EST MORT ET ILS VONT L'ENTERRER!





J'É NE RECONNAIS RIEN! IL FAUT FAIRE DEMI-TOUR!

ON NE FAIT QUE ÇA! DÉTOUR! RETOUR! DEMI-TOUR! QUART DE TOUR! NE M'ÉDIS PAS EN PLUS QUE NOUS SOMMES PERDUS!

PATRON, JE VEUX RENTRER CHEZ MOI...



CHEZ TOI?! MAIS TU N'AS PAS DE CHEZ TOI! TU ES MON ESCLAVE! CHEZ TOI C'EST CHEZ MOT!!

ALORS JE VEUX RENTRER CHEZ VOUS PATRON!

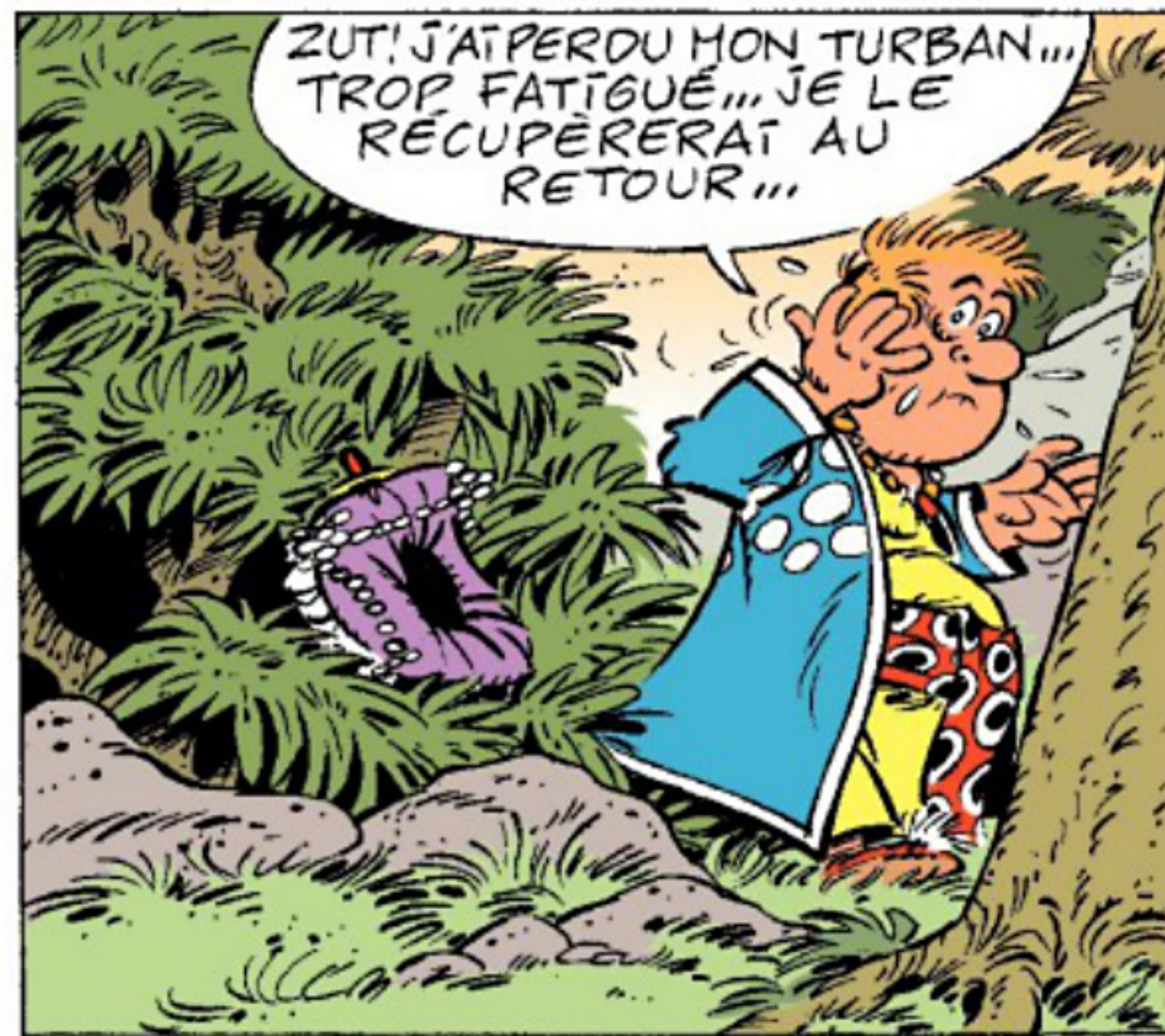


ALORS ILS SONT PARTIS, MAMAN?! NOUS ALLONS NOUS BARRICADER! IL NE FAUT PAS QU'ILS REVIENNENT!

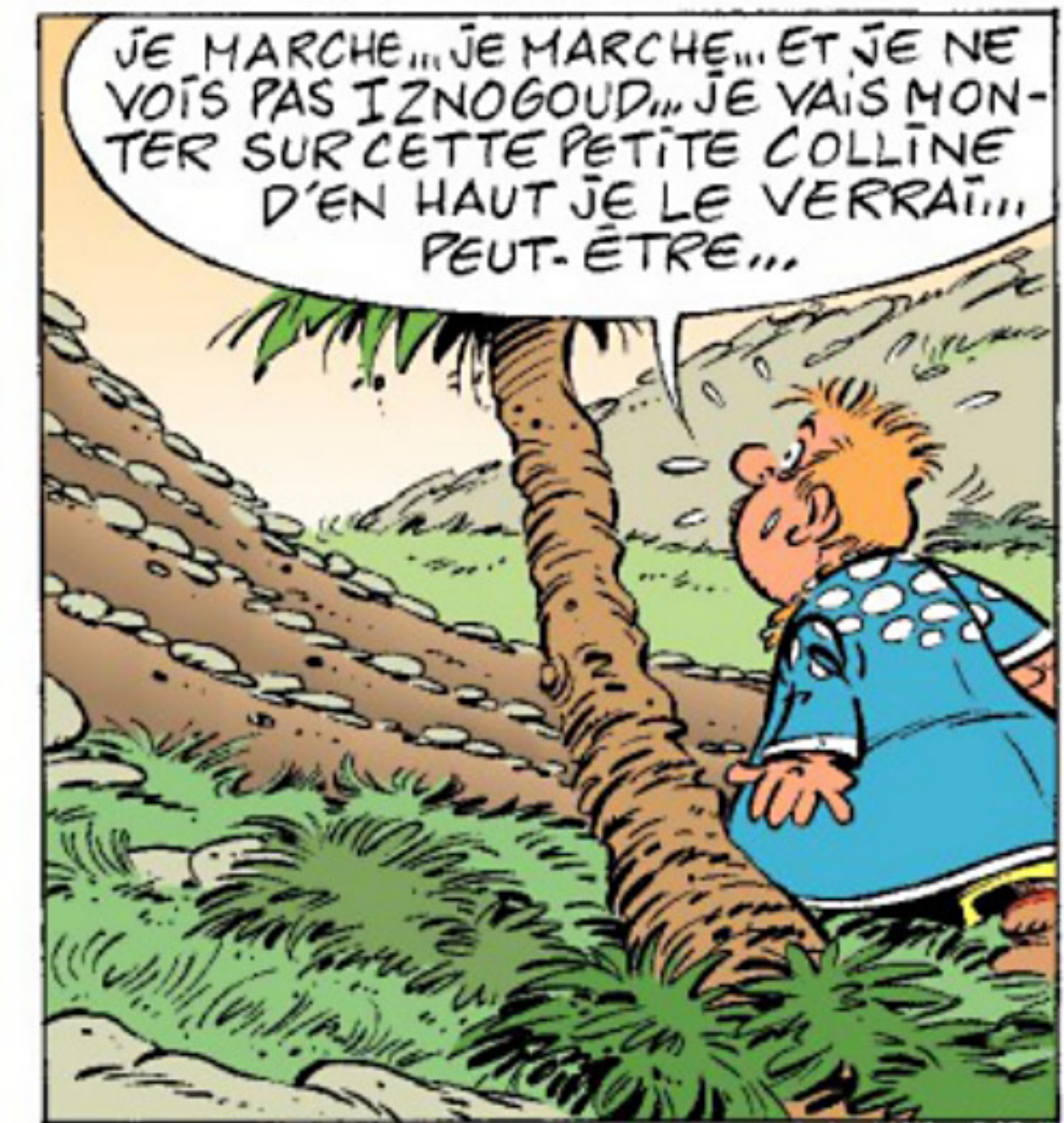
ON NE PEUT RIEN FAIRE... ILS VONT REVENIR AVEC LA POLICE S'IL LE FAUT...



LE CÉL, ENFIN... JE VAIS REVOIR MON BON IZNOGOUD... IL M'ATTEND, PEUT ÊTRE...



ZUT! J'AI PERDU MON TURBAN... TROP FATIGUÉ... JE LE RÉCUPÉRERAI AU RETOUR...



J'É MARCHE... JE MARCHE... ÉT JE NE VOIS PAS IZNOGOUD... JE VAIS MONTER SUR CETTE PETITE COLLINE D'EN HAUT JE LE VERRAI... PEUT-ÊTRE...



J'É NE VAIS RIEN POUVOIR EMPÊCHER! LE PROCESSUS EST EN ROUTE! IL FAUT QUE JE TROUVE UNE IDÉE!

MA PETITE FILLE... ST JEUNE ÉT DÉJÁ VEUVE...

CETTE FOIS C'EST SÛR AU MOINS! PARCE QUE L'AUTRE FOIS! HEIN... PAS DE PROBLÈME! J'AI FAIT SIGNER LE PERMIS D'INHUMER PAR PLUSIEURS MÉDECINS!

SNIF! SNIF! SNIF...



TU AS L'AIR PLUS EN COLÈRE QUE TRISTE, JOSÉ!?

MON PÈRE N'EST PAS MORT! J'ÉN SUIS SÛR! C'EST MAINTENANT QU'ILS VONT LE TUER! S'ILS L'ENTERRENT IL NE POURRA PLUS RESPIRER NI APPELER AU SECOURS!!



ATTENTION! VOILÁ LE CERCUEIL...

LÁISSEZ PASSER!

CHAUD DEVANT!

MOI, J'AI UNE IDÉE, TU VEUX QUE JE TE LA DISE?

DIS TOUJOURS.



J'AI L'IMPRESION QUE LA TERRE TREMBLE UN PEU...



C'EST DE TA FAUTE TOUT ÇA! C'EST TOI QUI M'AS FAIT PRIER ALLAH POUR FAIRE VENIR CET OLIBRIUS!

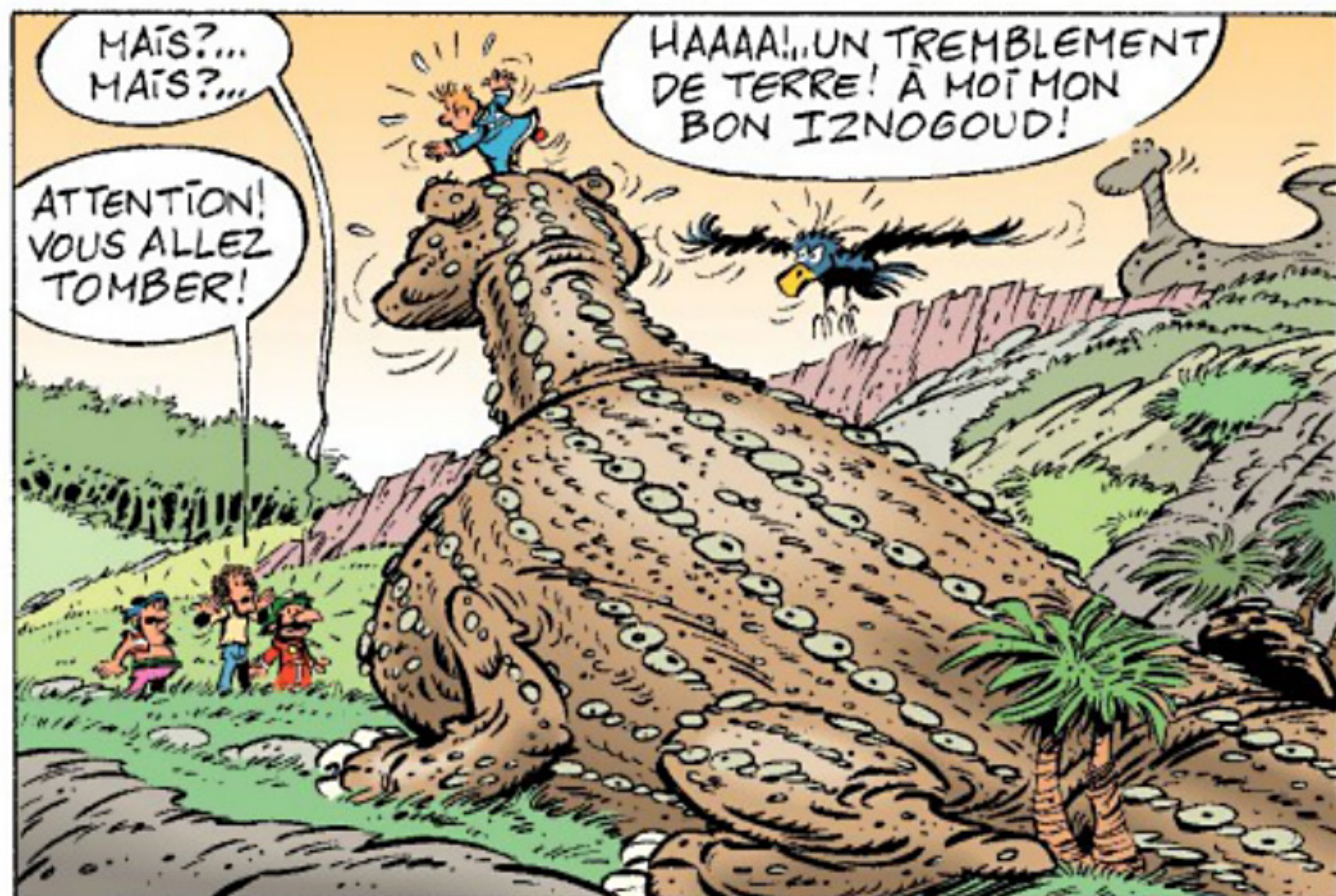
C'EST AFFREUX! EN CE MOMENT ON EST EN TRAIN DE M'ENTERRE VIVANT ÉT PERSONNE NE PEUT RIEN FAIRE...



FORMIDABLE TON IDÉE PAULINE! SUPER!

JE PEUX LE FAIRE AVEC TOT?!

JOSÉ! TUN'AS PAS HONTE DE RIRE LE JOUR DE L'ENTERREMENT DE TON PÈRE?!





HEIN? MOI?... ATTENDEZ LES GARS... JE... JE DI-SAIS ÇA POUR RIRE!

HÉ! HÉ! LE COUP DU POING SUR LA FIGURE ME PLAÎT BEAUCOUP!

À MOI AUSSI! TRÈS BONNE IDÉE!



CELA VEUT DIRE QUE LE CHEF DES GARDES A FAIT SON BOULOT! **LUI!**

ÇA NOUS FAIT UNE BELLE JAMBE PATRON SI NOUS DEVONS RESTER ICI!!

À CAUSE DE ÇA... AÏE! JE N'AI PAS MANGÉ DEPUIS LONGTEMPS ET QUI VA SOIGNER MA FOULURE? OUIE! AÏE! OUIE!!

CALIFE, PUIS JE VOUS POSER UNE QUESTION?



TU VAS ALLER TROUVER BABELIOU ET TU T'ARRANGES AVEC LUI POUR QUE NOUS REINTÉGRONS NOS EMPLOIS! SINON JE TE FAIS UNE CHIRURGIE ESTHÉTIQUE À COUPS DE MARTEAU!!



J'AVAIS OUBLIÉ!! JE NE VEUX PAS RESTER ICI!

JUSTEMENT, JE VEUX POSER UNE QUESTION À CE SUJET AU COMMANDEUR DES CROYANTS...

QUELLE QUESTION? SI C'EST SUR CE QUE JE VEUX MANGER, N'IMPORTE QUOI! MAIS VITE!



FAIRE FLANCHER BABELIOU NE VA PAS ÊTRE FACILE! IL VA falloir PAYER...?? QU'OUIE-JE??

IL YA UN BÉBÉ DANS LE COIN?...

AGREUUUU BEEUUU... GLOUP BLLL... BEDE AREEEUU... AREEEUU BEEUUU



MAIS C'EST BABELIOU?! QUE LUI EST-IL ARRIVÉ?

UNE HISTOIRE DE FOU, GRAND CHAMBELLAN! À CHAQUE FOIS QU'ON LUI TAPPE SUR LA TÊTE, IL CHANGE DE PERSONNALITÉ! À PRÉSENT LE VOILA RETOMBÉ EN ENFANCE!

BABEBT BOBU... AGRE... AGRE...



J'AI BIEN ENVIE DE LUI EN METTRE UN GRAND COUP MOTAUSST! HISTOIRE DE LUI FAIRE PAYER CE QU'IL NOUS A FAIT!

ALLEZ-Y GRAND CHAMBELLAN! ON NE SAIT PAS CE QU'IL VA DEVENIR! C'EST LA SURPRISE!



RÉFLÉCHISSEZ BIEN COMMANDEUR DES CROYANTS, OÙ AVEZ-VOUS PERDU VOTRE TURBAN?

QUEL RAPPORT AVEC NOTRE RETOUR?

JE L'AI PERDU DANS L'ARBRE... EN MONTANT... OU EN ARRIVANT... OUI, C'EST EN ARRIVANT... JUSTE EN SORTANT!



ET... ET VOUS POUVEZ NOUS Y CONDUIRE?

BIEN SÛR, MAIS IL VA falloir ME PORTER... AVEC MA FOULURE JE NE PEUX PLUS MARCHER!... AÏE! OUIE!...

ÇA VA S'ARRANGER PATRON! IL RIT À NOUVEAU!



EH BEN! VOUS N'AVEZ PAS ÉTÉ DE MAIN MORTE, GRAND CHAMBELLAN!... ALORS, QUE VA-T-IL NOUS SORTIR?

ÇA SOULAGE!

HEEUU...

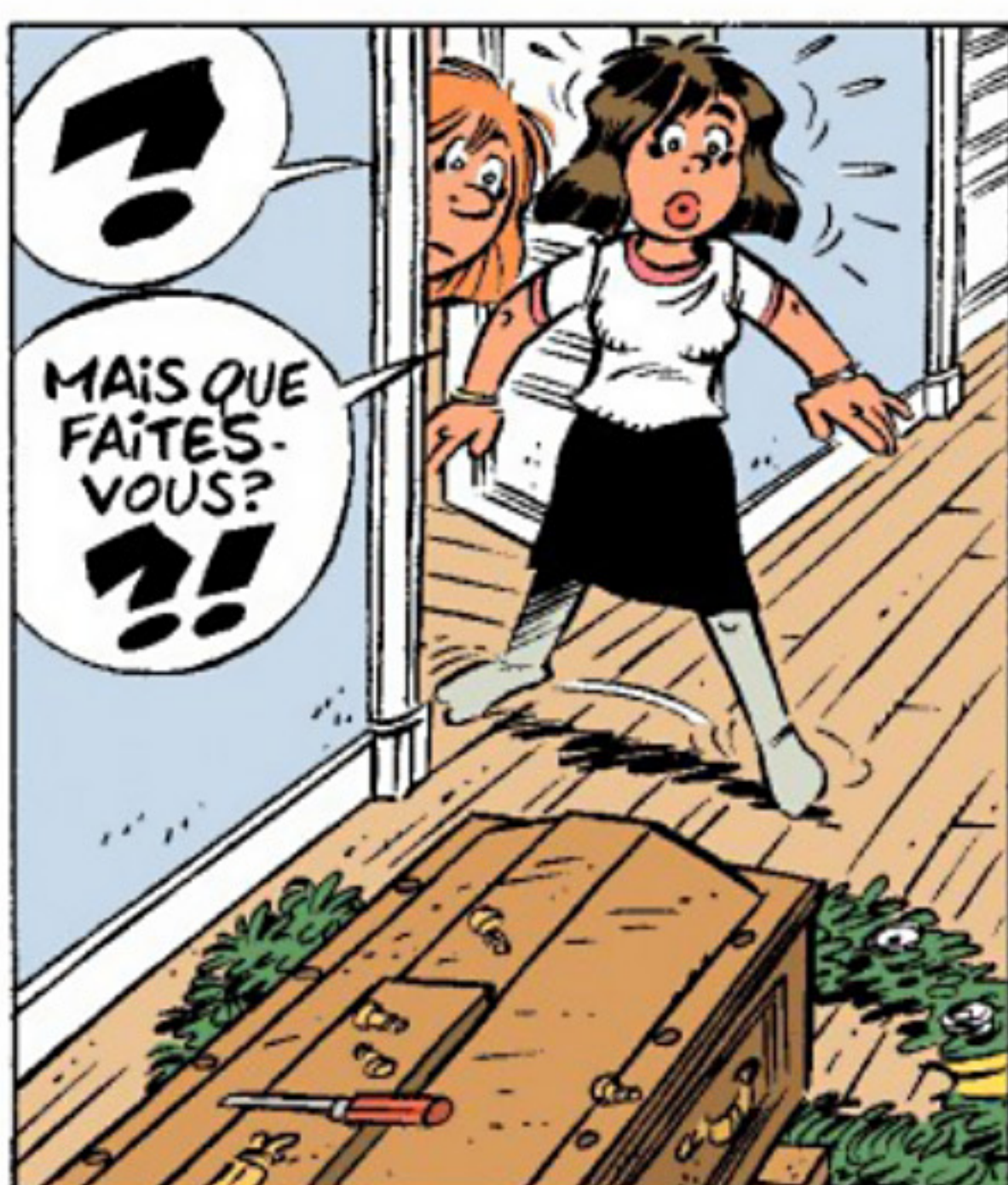
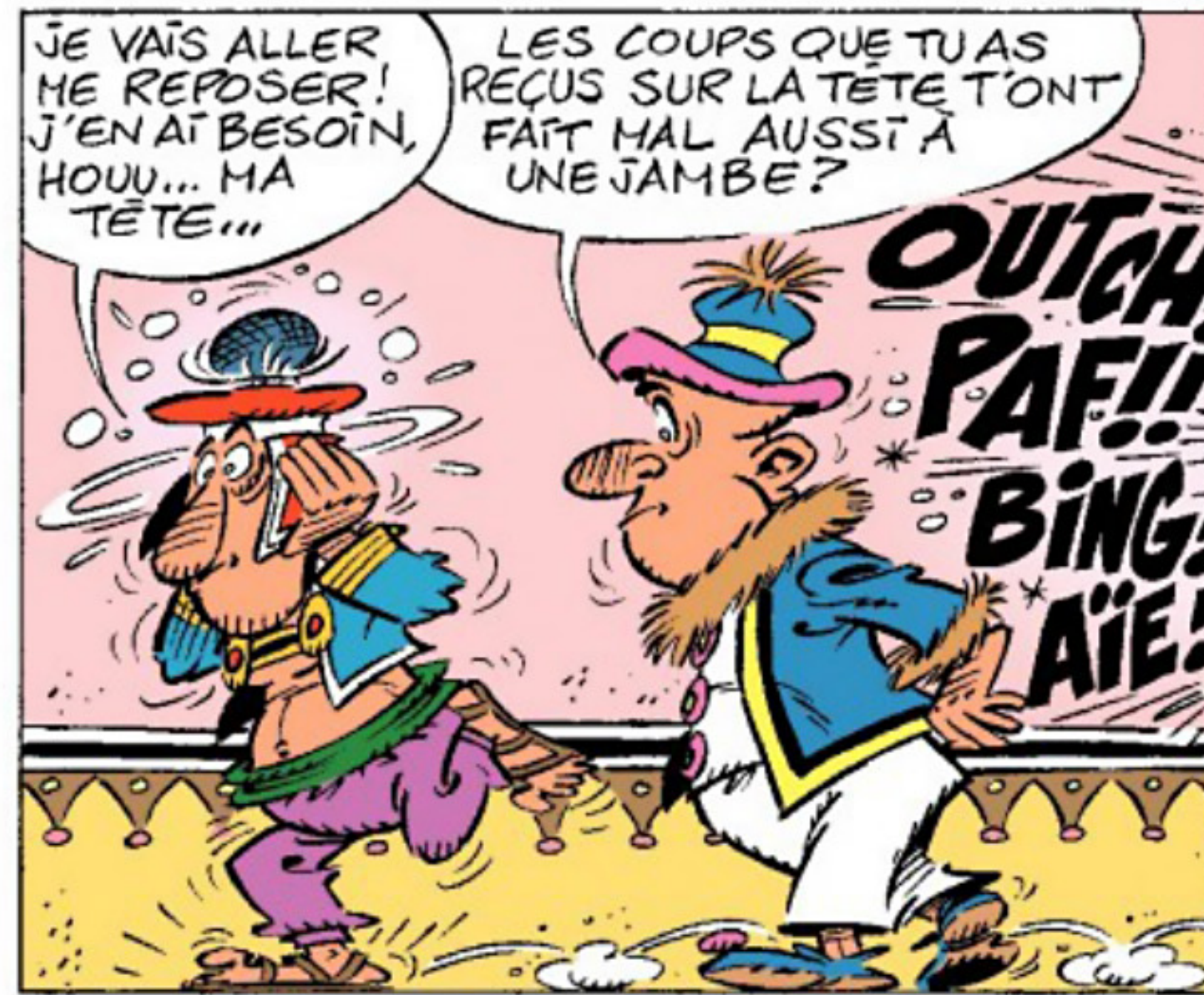


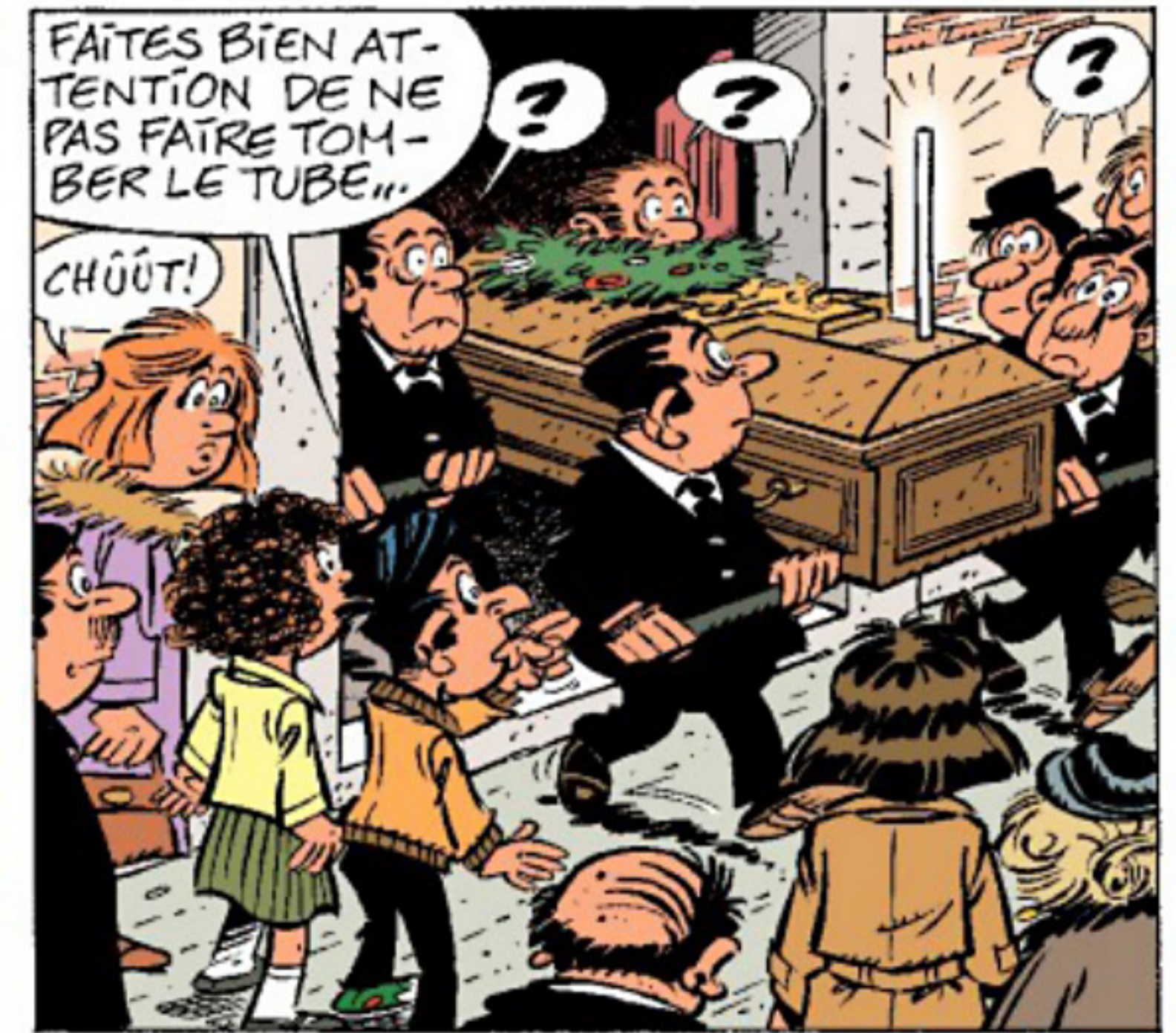
ÇA Y EST! JE ME SOUVIENS! TROIS HOMMES CAGOULES VOULAIENT ASSASSINER LE GRAND VIZIR! IL Y AVAIT LE... LE... AÏE! LE COUP DE TROP!



... BAH, ÇA ALORS! JE ME SOUVIENS QUE JE M'APPELLE BABELIOU, QUE JE SUIS CHEF DES GARDES, QUE CES DEUX SUBALTERNES M'ONT TAPÉ DESSUS! (ET QUE JE VAIS PUNIR TRÈS SÉVÈREMENT!) QUE J'AI FAIT L'ÂNE, LE CRAPAUD, LE BÉBÉ!... JE ME SOUVIENS DE TOUT!...

AÏE! AÏE! AÏE!







PSST... À PRÉSENT QU'ON A TROUVÉ L'ARBRE ON PEUT FAIRE DISPARAÎTRE L'ANCÊTRE!

VOUS N'AVEZ RIEN COMPRIS! SI ON FAIT DISPARAÎTRE L'ANCÊTRE L'ARBRE DISPARAÎT AUSSI ET ON NE PEUT PLUS REDESCENDRE!

FZZZZZ
PLAF!



HA! HA! HA! C'EST VOTRE ANCÊTRE PATRON! IL PERSISTE! SAUF QU'IL N'A PAS ENCORE COMPRIS LE FONCTIONNEMENT DU BOOMERANG!

QUEL CRÉTIN!



C'EST VOTRE ANCÊTRE PATRON!

CE SOUS-ENTENDU ME DÉPLAÎT BEAUCOUP MON PETIT DILAT



IL VABÎEN FINÎR PAR COMPRENDRE COMMENT ÇA MARCHE CE TRUC! ET A BATTRE CE MAUDIT ANCÊTRE!!

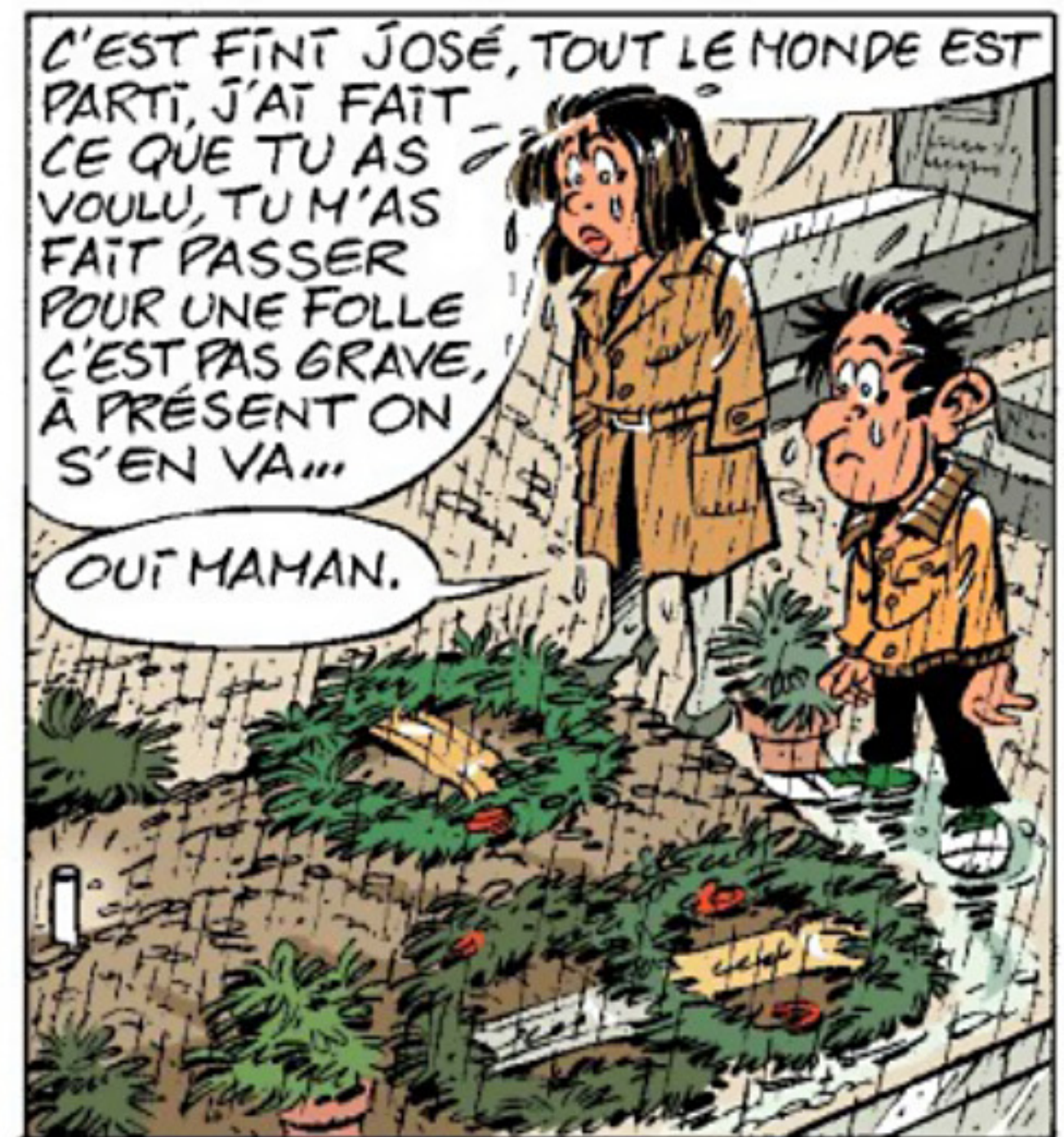
BAH NON PATRON, SINON LE CALIFE NE SERAIT PAS LÀ! TEL DESCENDANT, TEL ASCENDANT...



ÇA! C'EST L'INSULTE QUI FAÎT DÉBORDER LE VASE! J'HÉSITAIS, JE N'HÉSITE PLUS!

AÛ! QUE VEUT-IL FAÎRE ENCORE? IL FAUT QUE JE ME TIENNE SUR MES GARGES!

ALORS MON BON IZNOGOU, TU T'OCCUPES DE MOI? J'AI MAL, J'AI FAÏM ET J'AI SOMMEIL... AÛ...



C'EST FINI JOSÉ, TOUT LE MONDE EST PARTI, J'AI FAIT CE QUE TU AS VOULU, TU M'AS FAIT PASSER POUR UNE FOLLE C'EST PAS GRAVE, À PRÉSENT ON S'EN VA...

OUI MAMAN.



POUR RÉUSSIR, JE VAIS ÊTRE OBLIGÉ DE SACRIFIER DILAT COMME JE LE SUGGÉRERAI TOUT À L'HEURE...

VOUS ÊTES UN OBSTINÉ, VOUS!!

JE N'AI RIEN ENTENDU MAIS J'AI COMPRIS!



JÉ LUI SUGGÉRERAI BIEN QUELQUE CHOSE, MOI! MAIS IL NE LE MÉRITE PAS! JE LUI DIRAI À LA FIN! EN ATTENDANT...



DRILLING...

ALLO! C'EST TOI PAPA?

NON! C'EST PAULINE, ALORS?

BAH RIEN! ÇA SONNE... J'APPELLE SOUVENT.



DILAT! DILAT TCT! TOUT DE SUITE!!! OÙ EST CE TROUILLARD?!

VOUS FATIGUEZ PAS! IL N'EST PAS FOU! IL A DEVINÉ VOS MAUVAISES INTENTIONS! IL EST DÉJÀ DANS L'ARBRE EN TRAIN DE DESCENDRE! FAÏSONS COMME LUI! VÎTE!

MOI AUSSI JE VEUX DESCENDRE...



IL N'Y A PAS D'AUTRES MOYENS? REFLECTIS!

C'EST RATÉ! C'EST RATÉ! POUR VOUS ÇA NE FAÏT JAMAIS QU'UNE FOIS DE PLUS... POUR MOI C'EST PLUS GRAVE...

AÛ, OUIE... DOUCEMENT... JE SUÎS DANS UN ÉTAT DE TORPEUR...



LES JOURS PASSENT...

J'APPELLE, J'APPELLE! IL NE RÉPOND TOUJOURS PAS! ÇA M'ÉNERVE!!

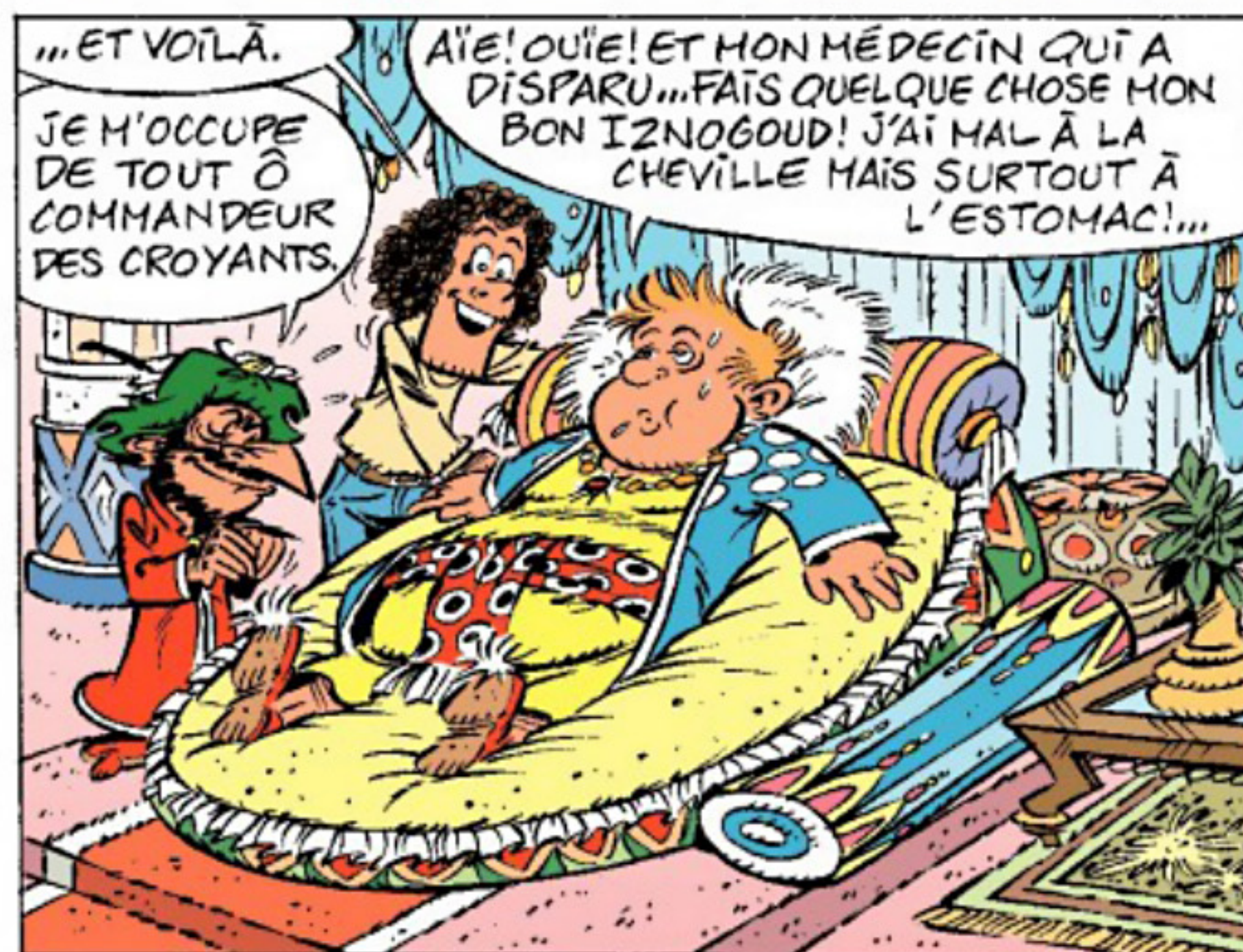
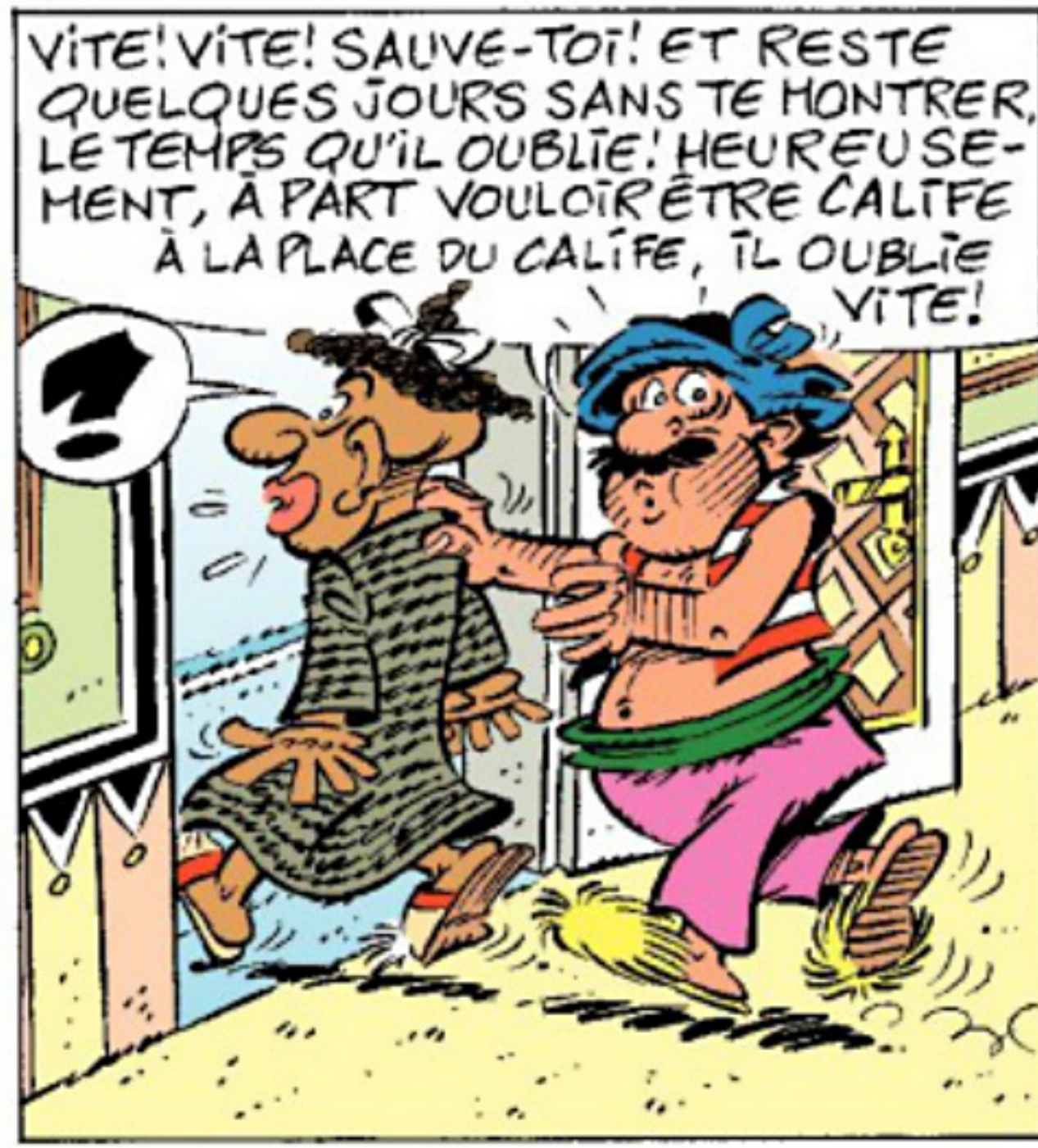
MON PETIT JOSÉ IL FAUT TE FAÎRE UNE RAISON... C'EST FINI TU SAÏS... IL FAUT ACCEPTER NOTRE MALHEUR...

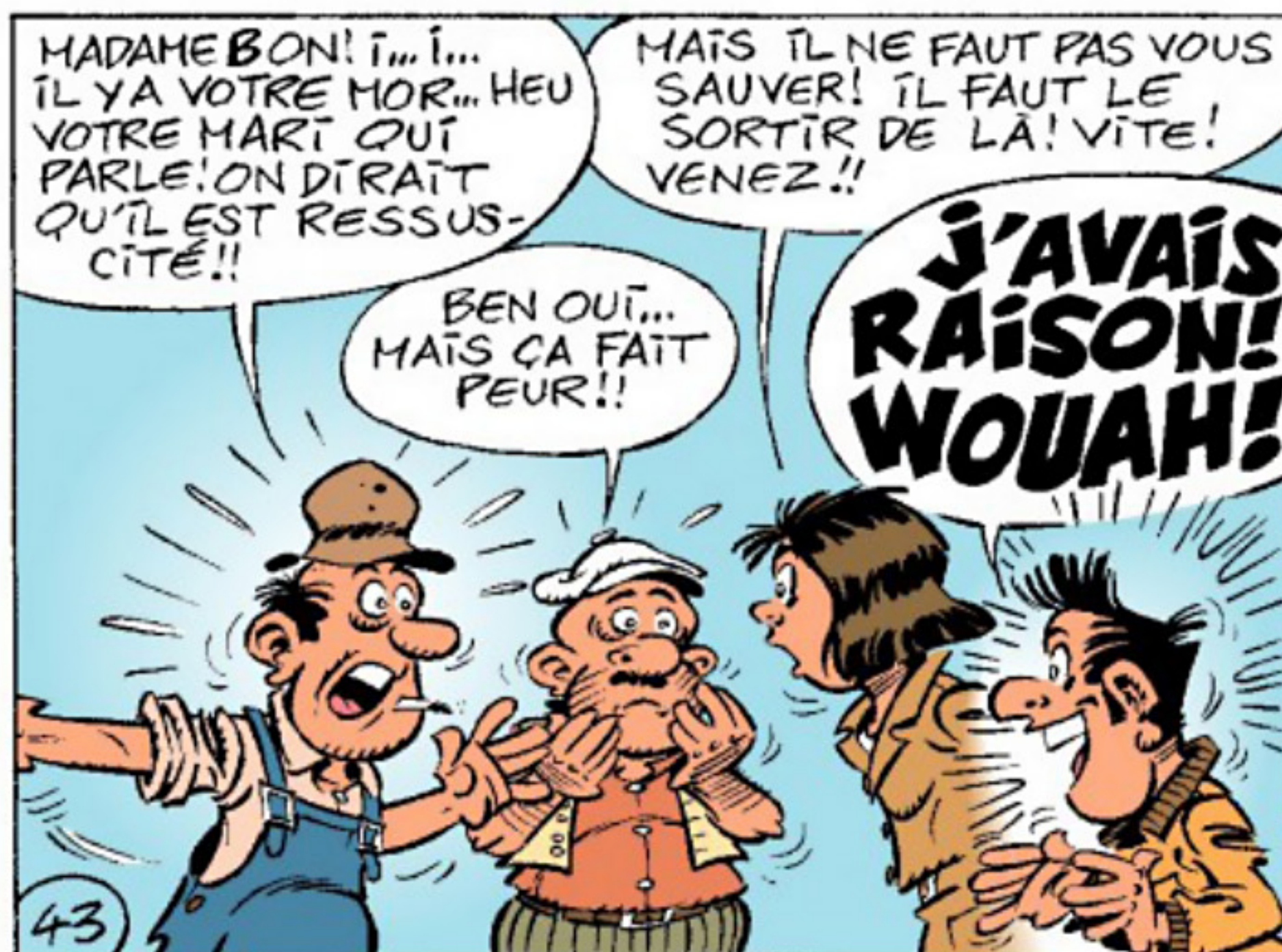
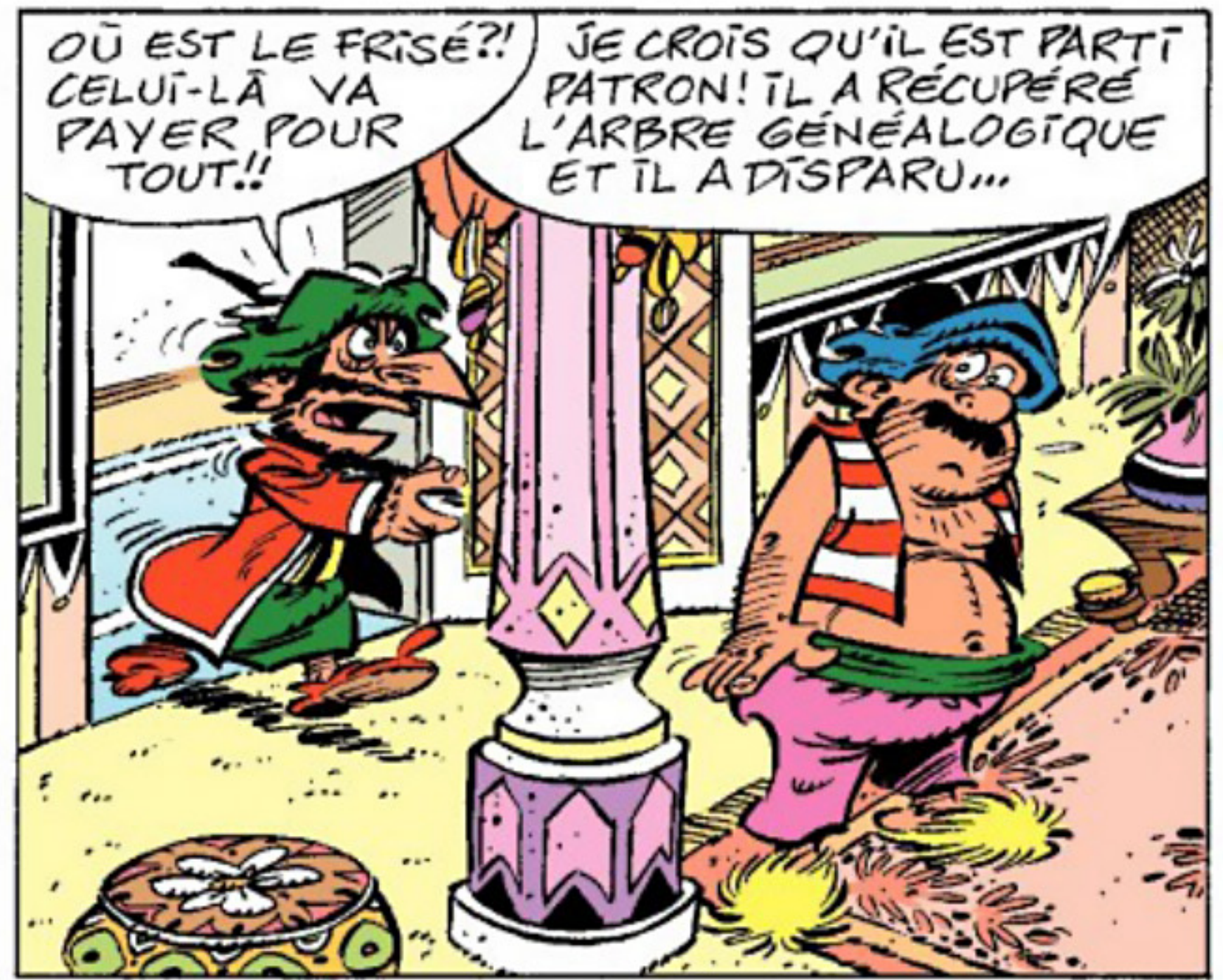
TRRRRR... TRRRRR... TRRRRR...

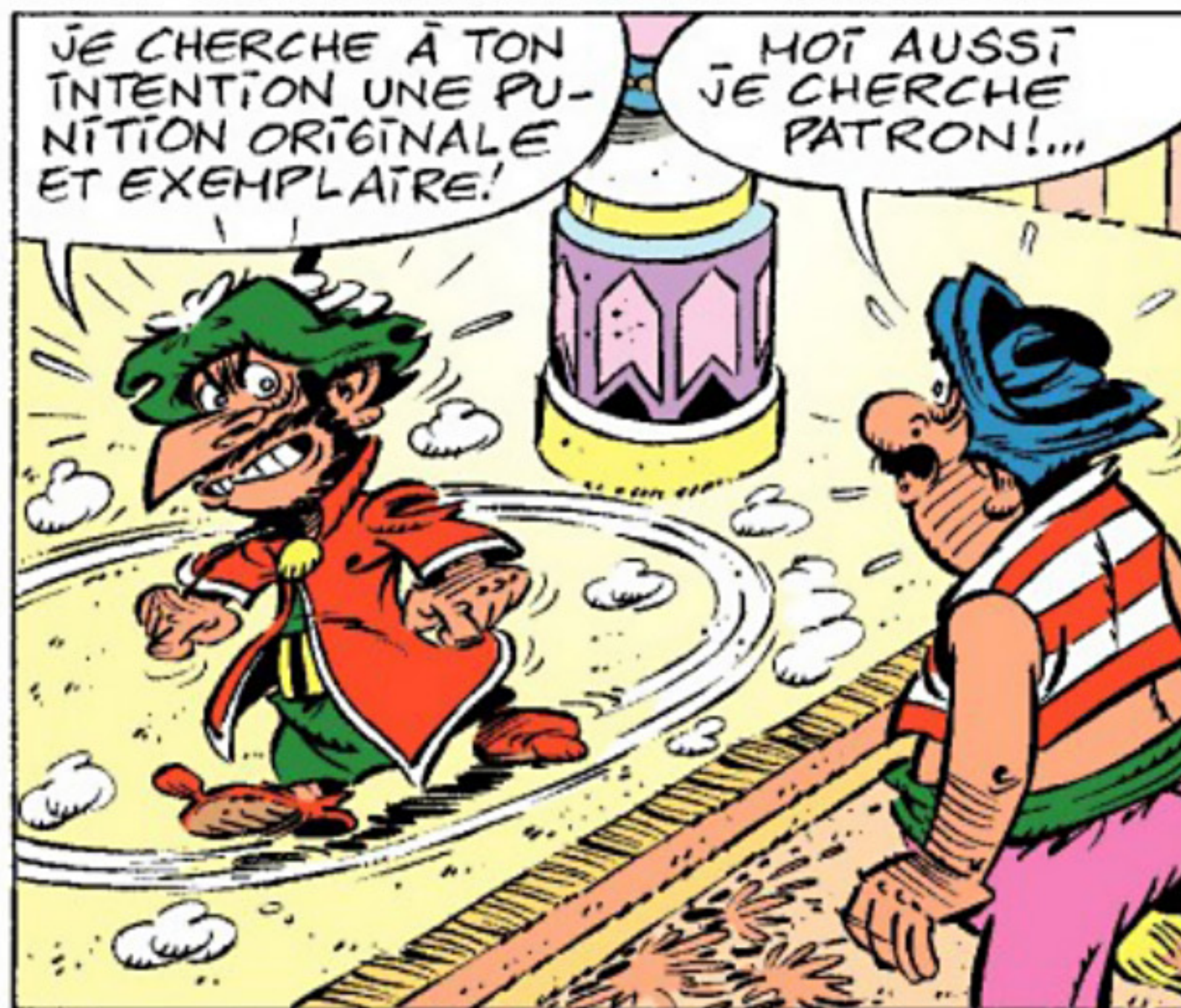


DILAT, TU AS VU LA BELLE GANDOURA QUE JE ME SUÎS TRICOTÉE?

JETE CONSEILLE DE DISPARAÎTRE AVEC CETTE GANDOURA! SI TU NE VEUX PAS TE RETROUVER SUR LE MARCHÉ AUX ESCLAVES!







FIN TEXTE ET DESSINS TABARY



IZNOGOUD EST SUR FACEBOOK !



© 2014 IMAV éditions / Goscinny-Tabary

ISBN (numérique) : 978-2-36590-113-0

IMAV éditions
163, rue du Faubourg-Saint-Honoré - 75008 Paris
contact@imaveditions.com

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

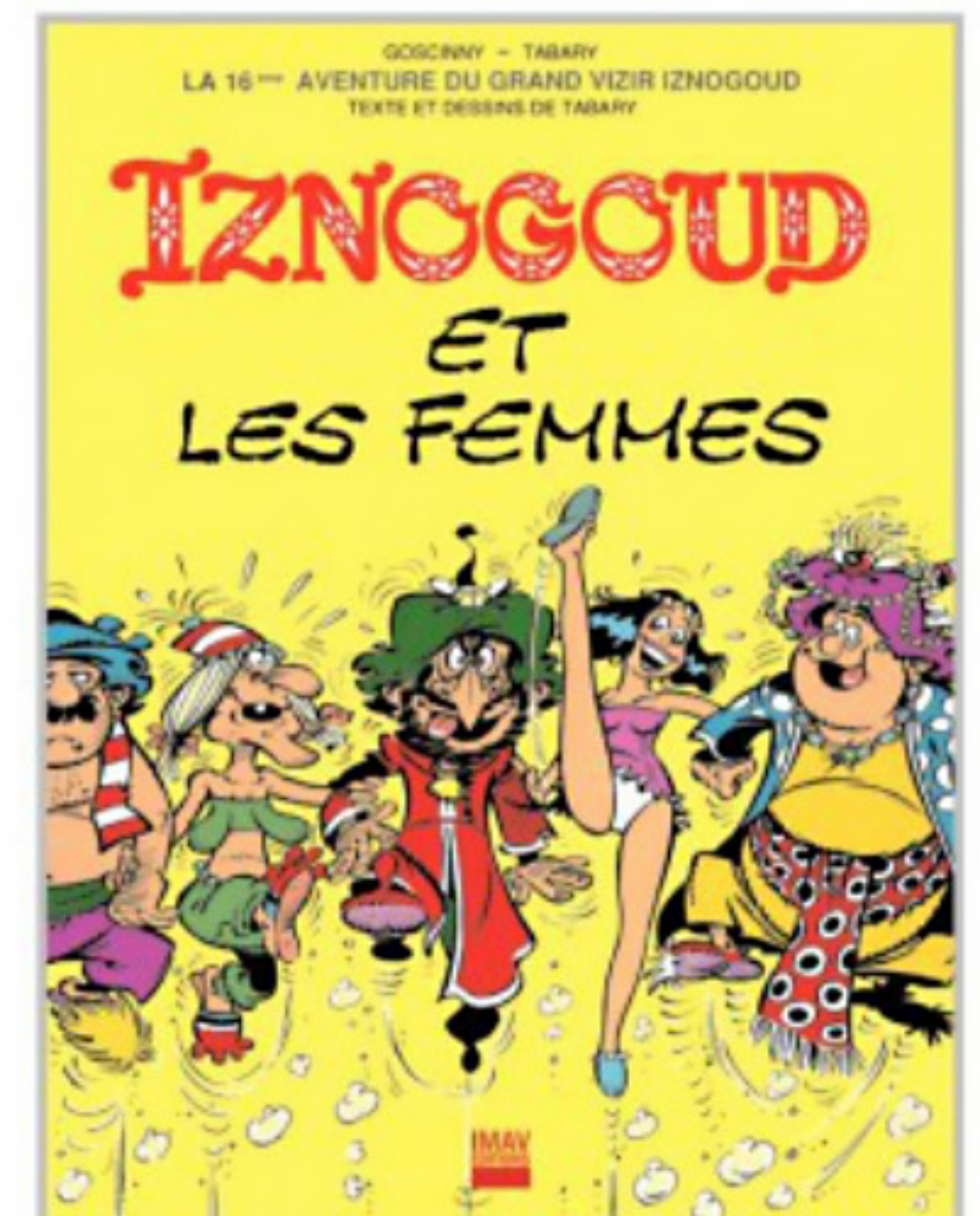
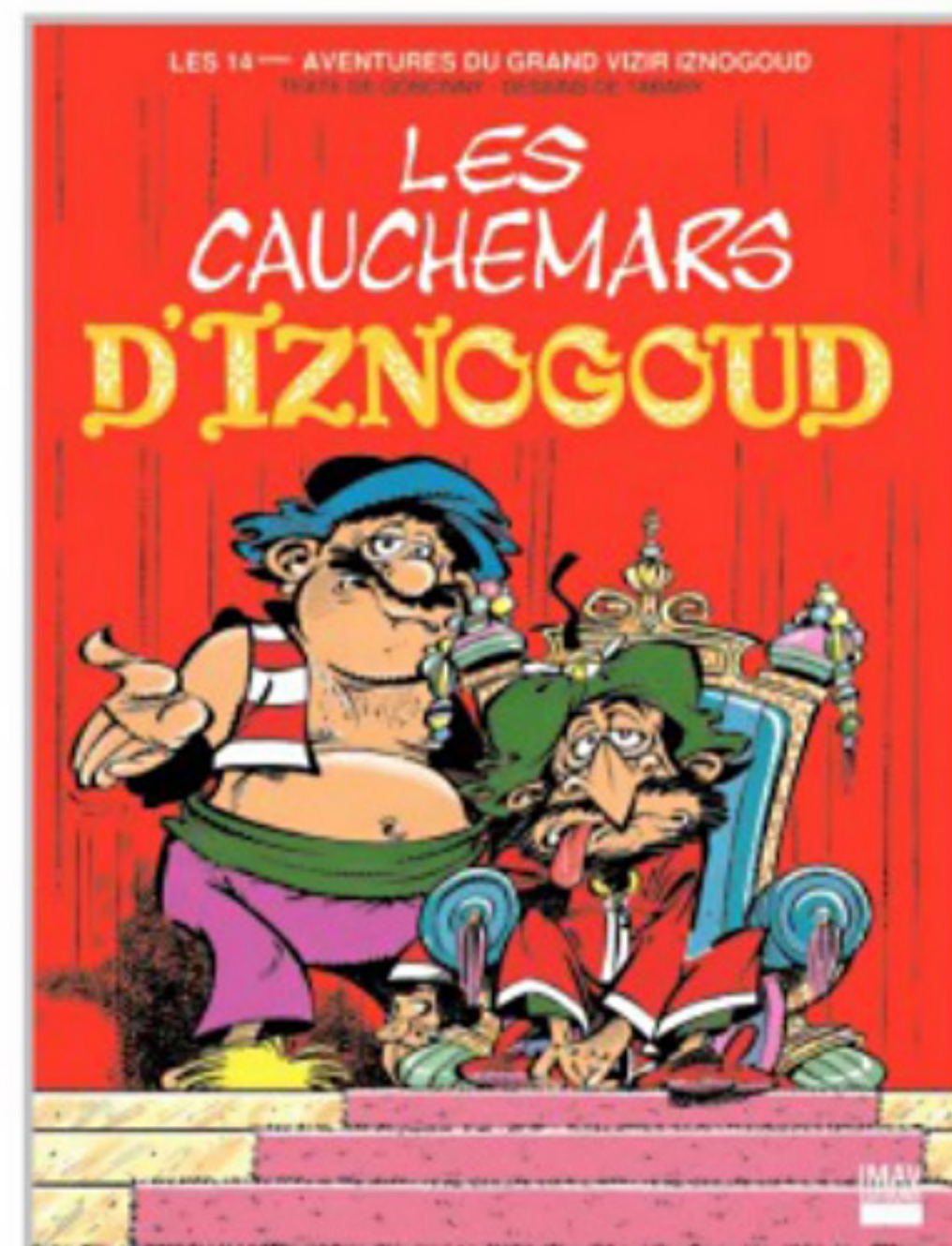
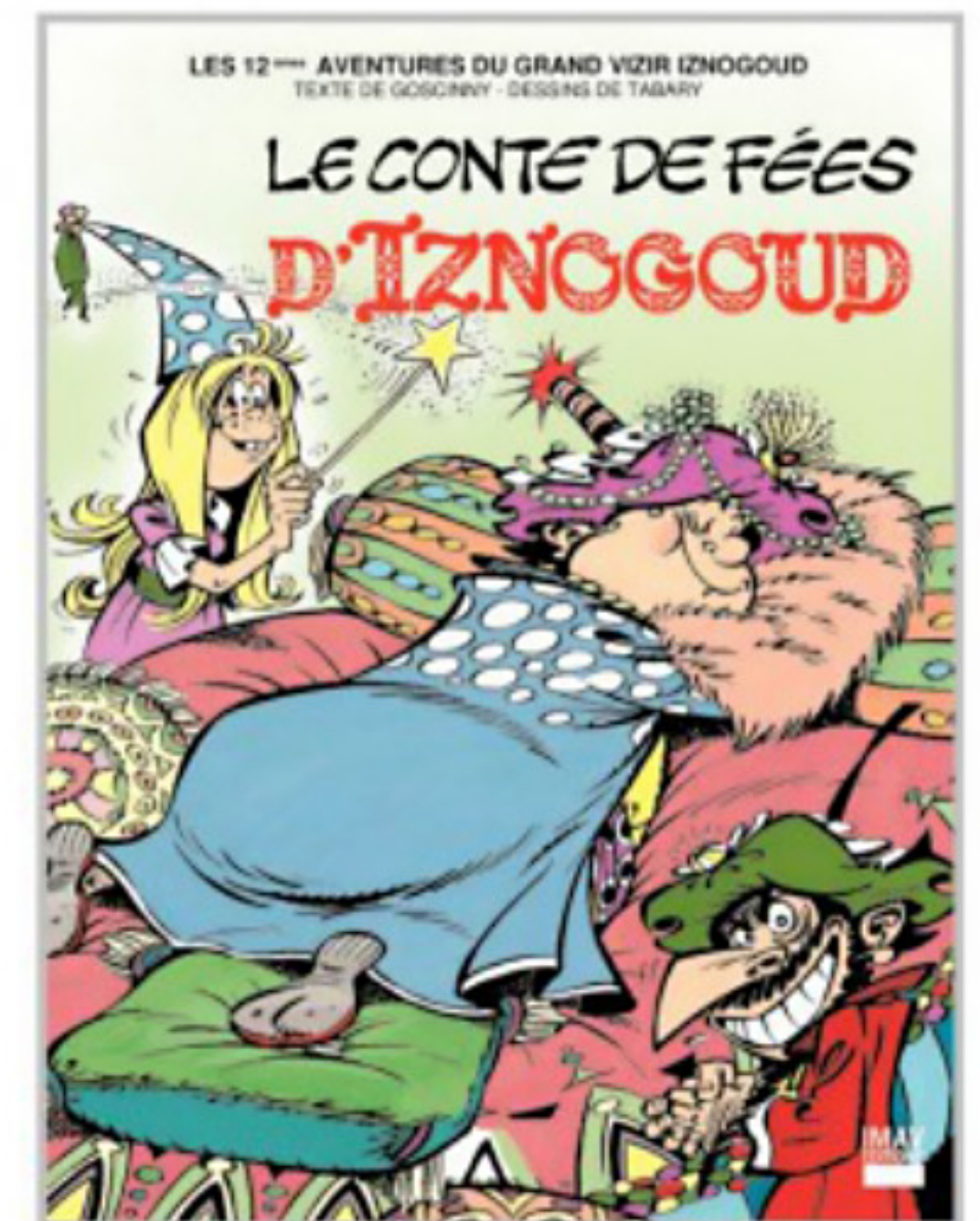
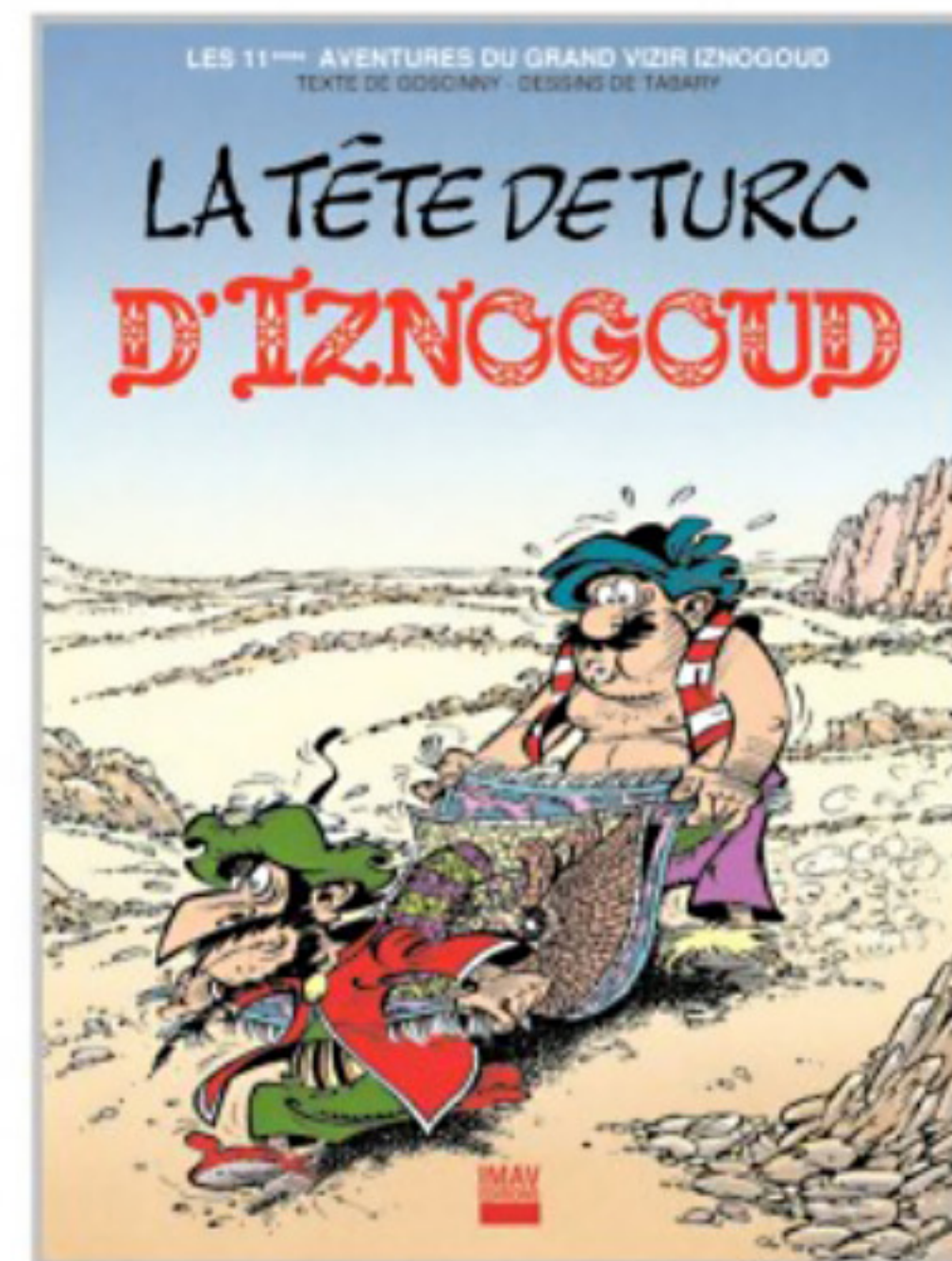
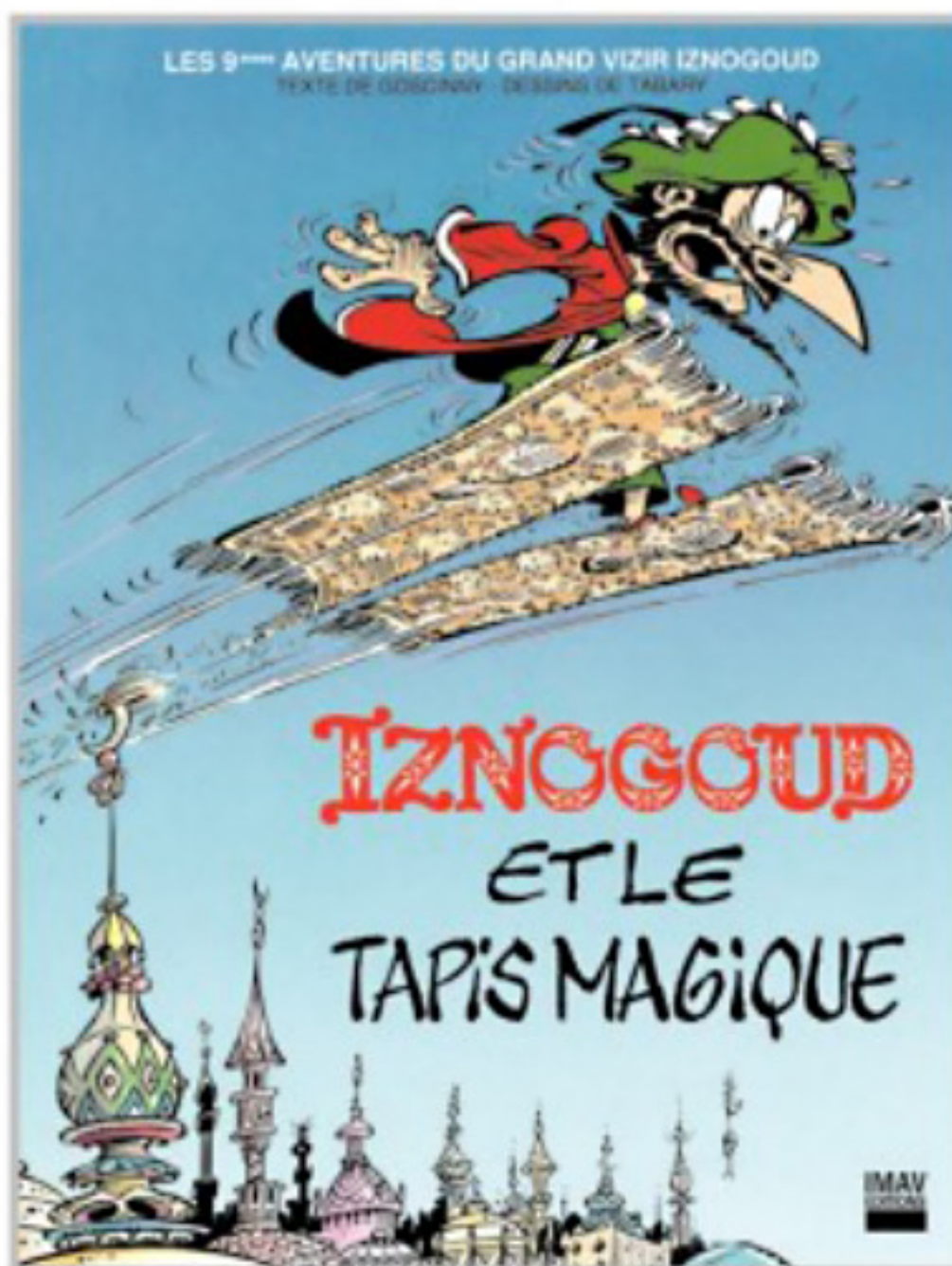


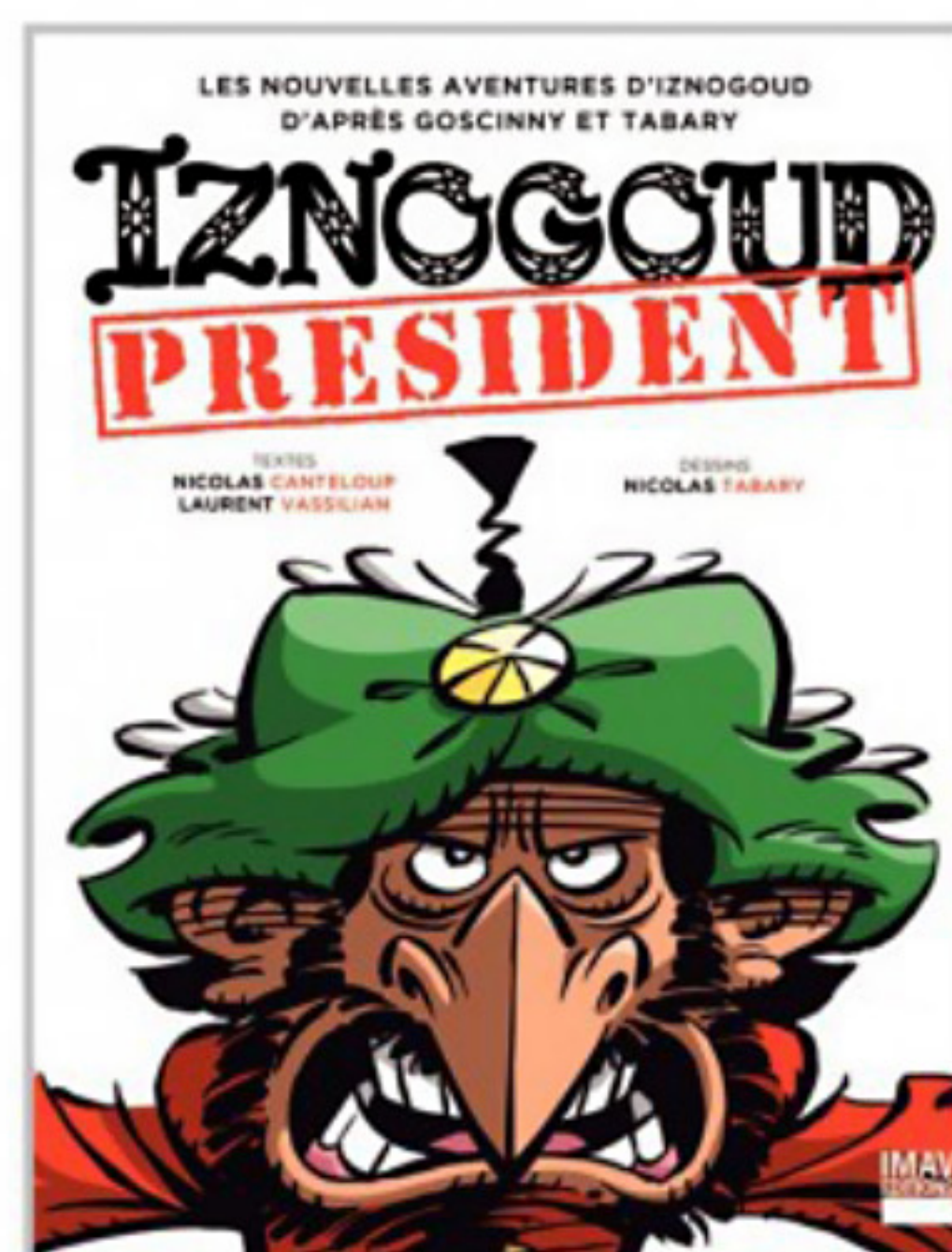
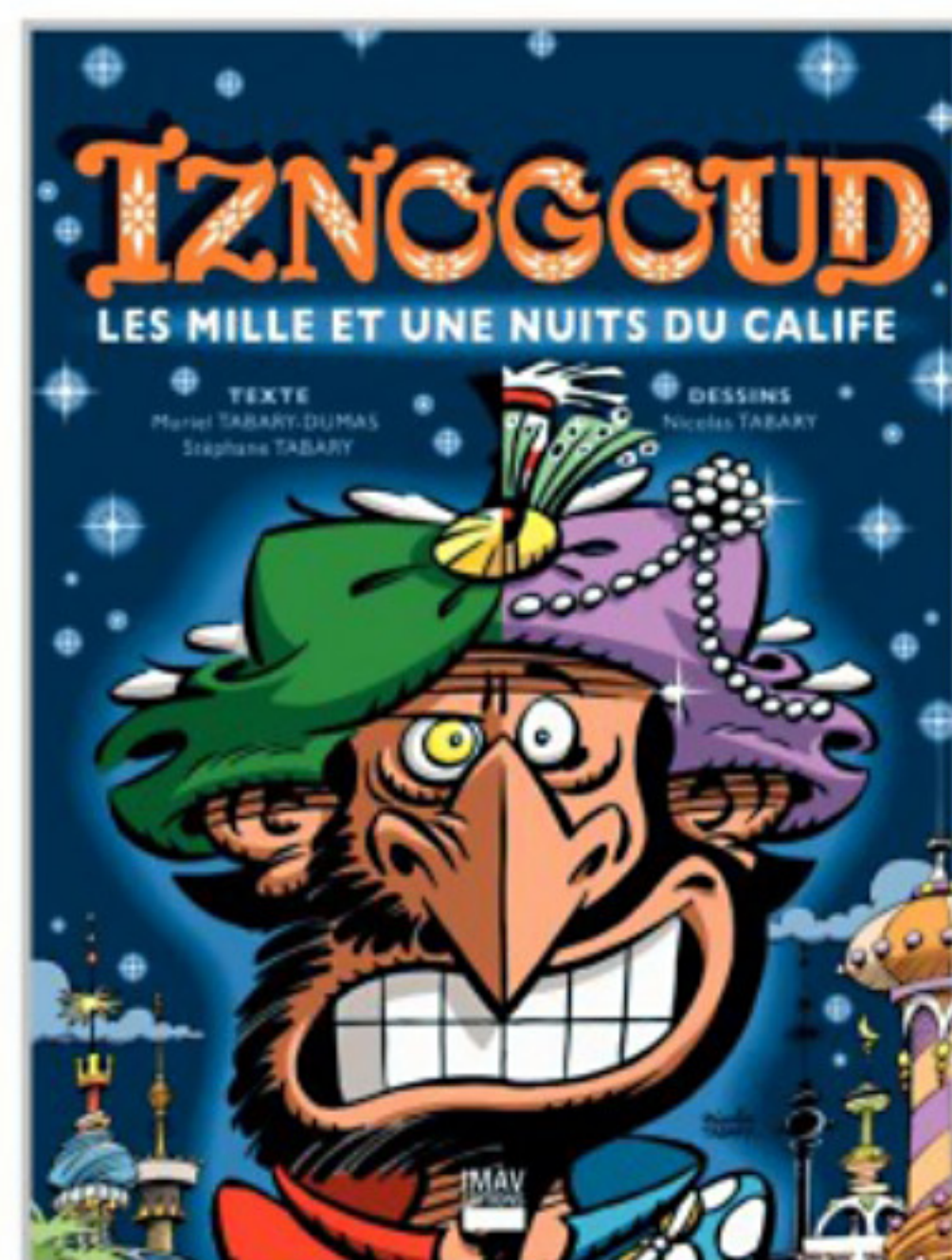
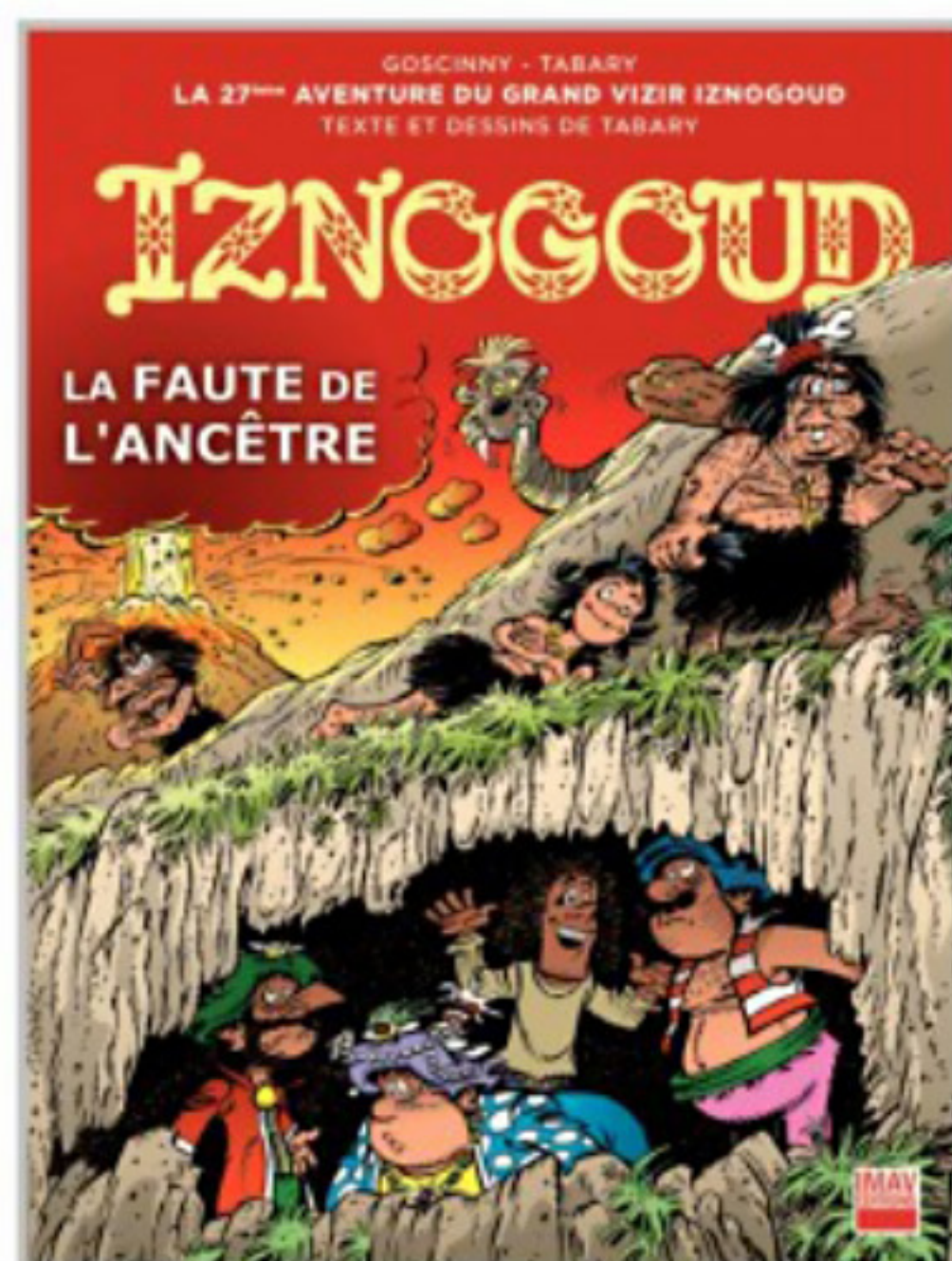
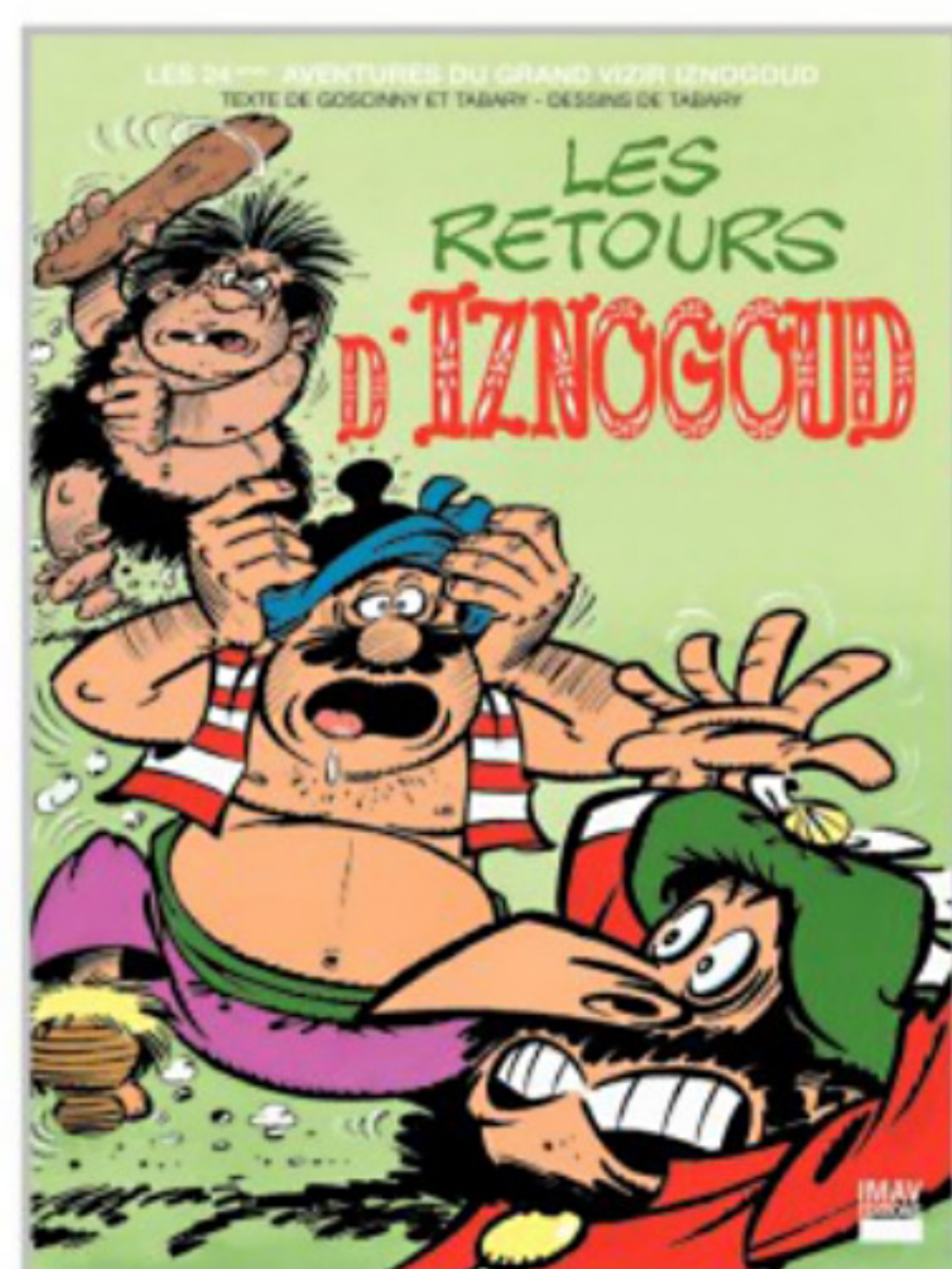
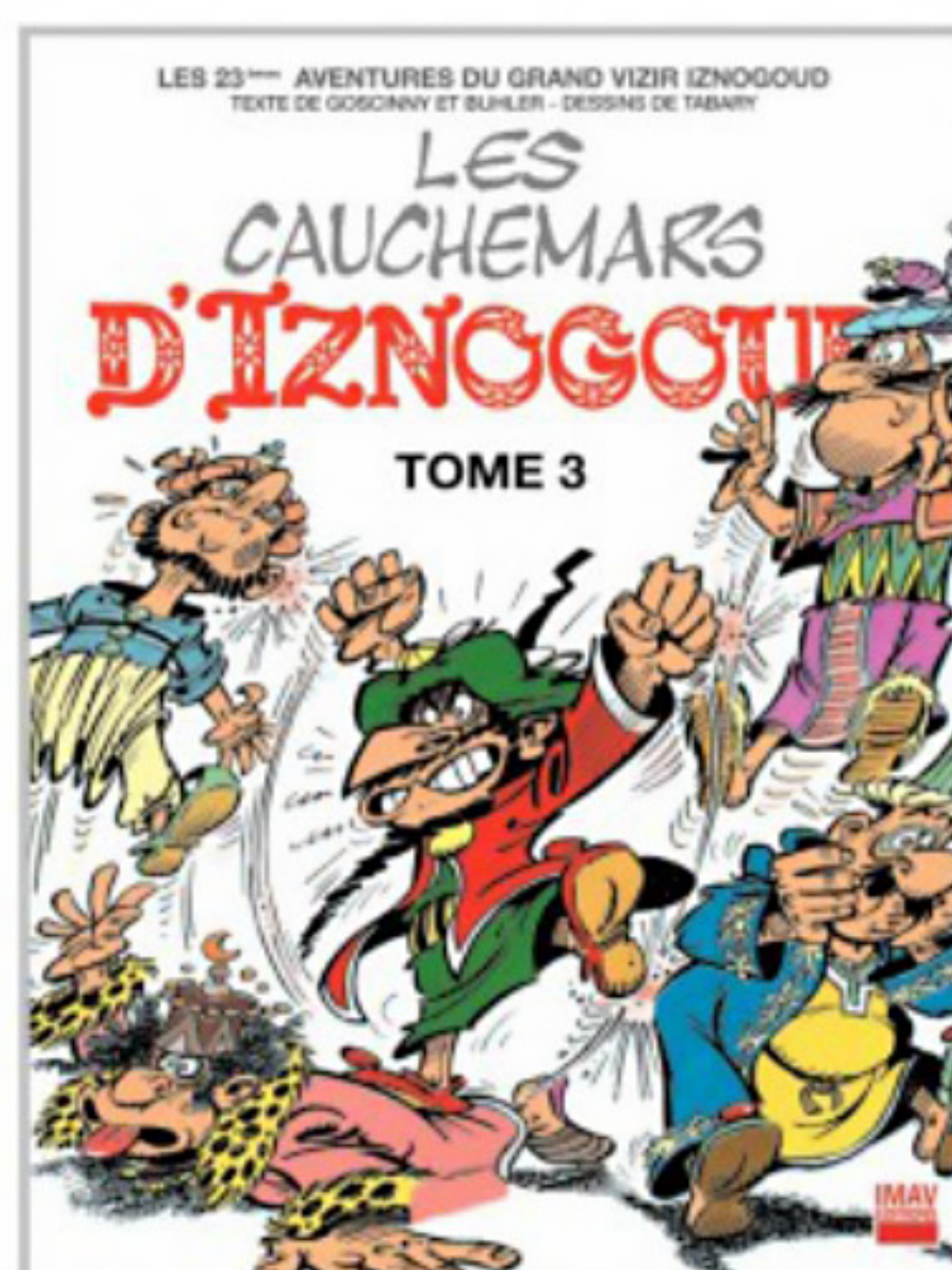
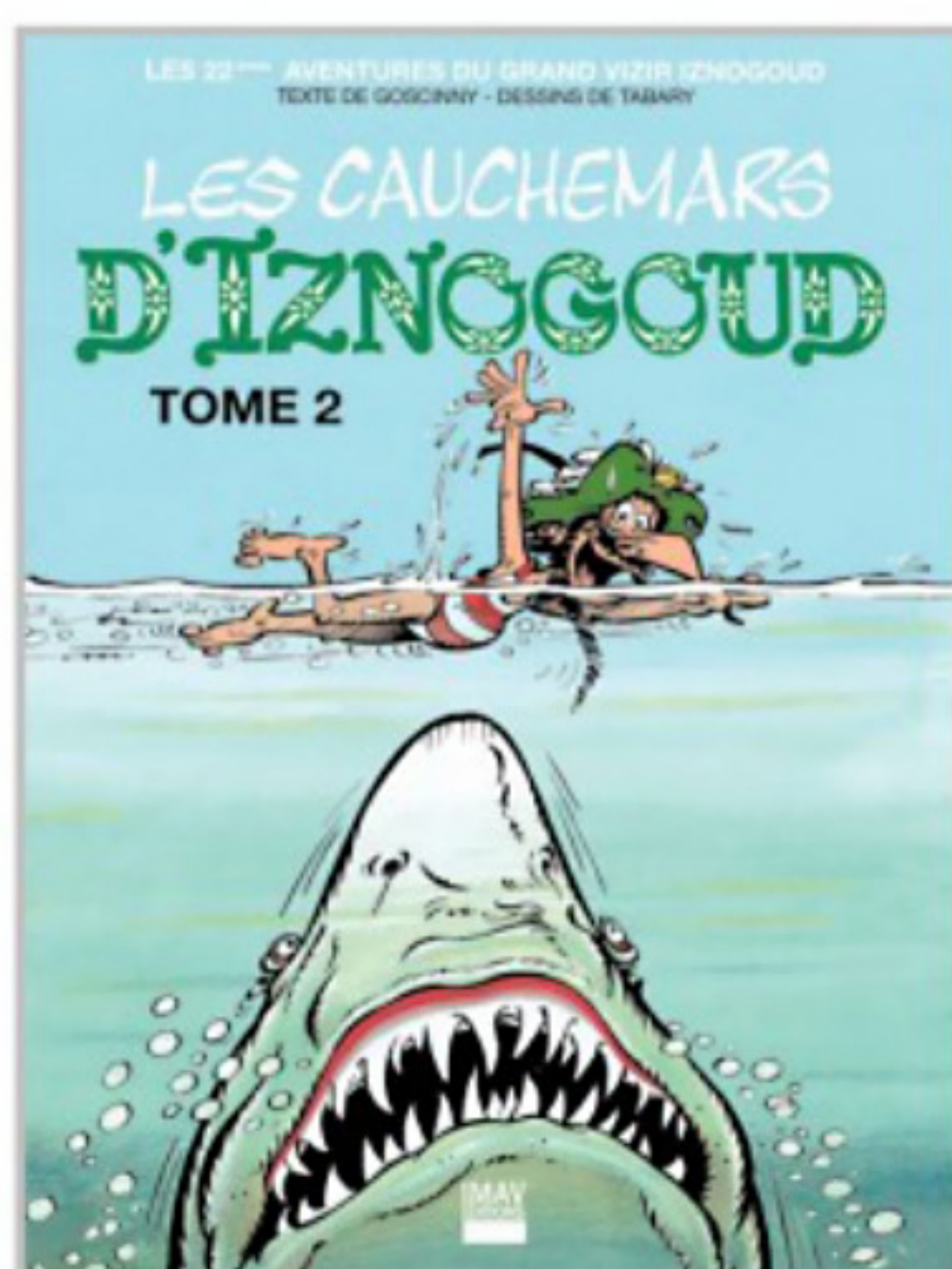
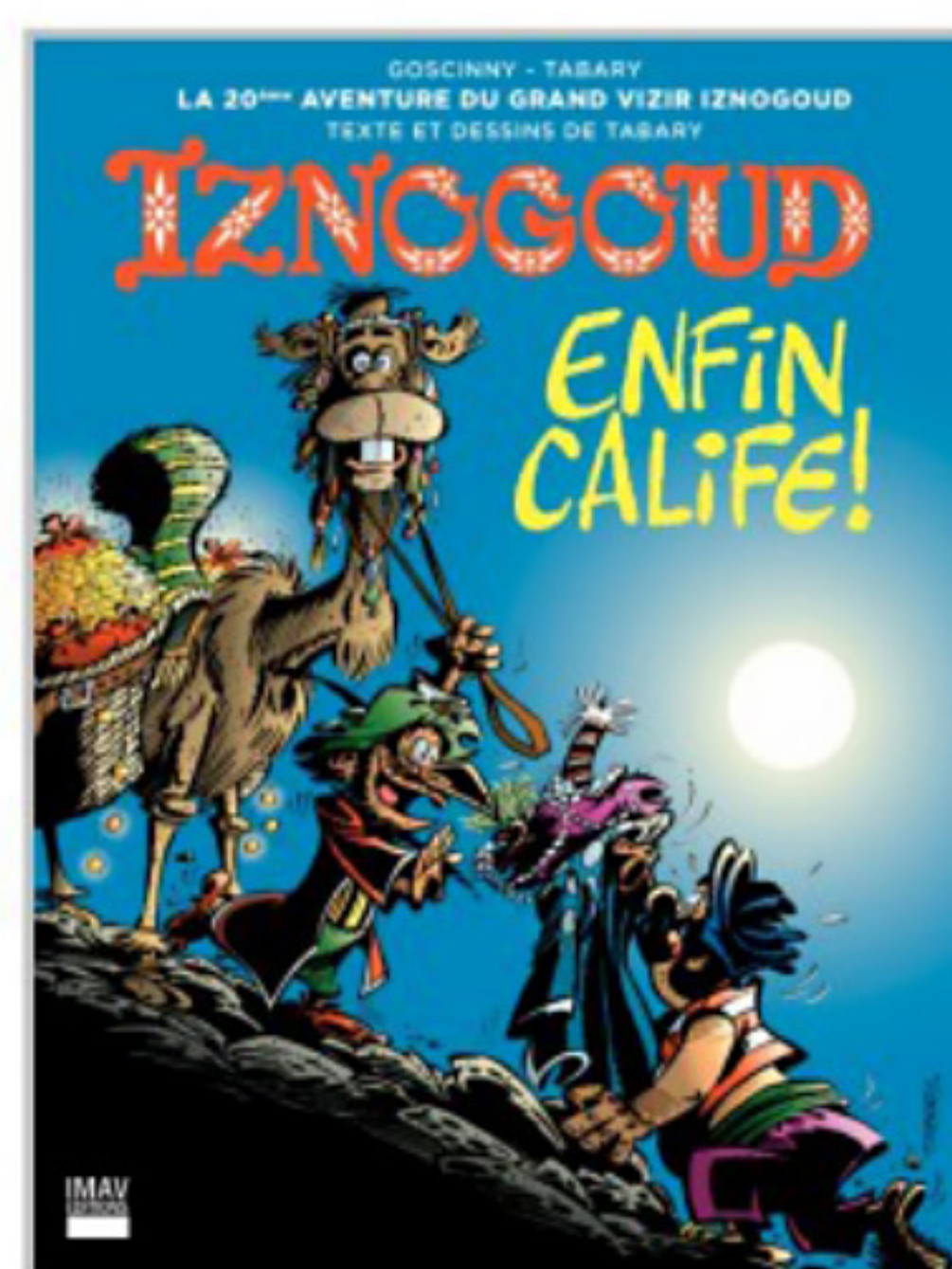
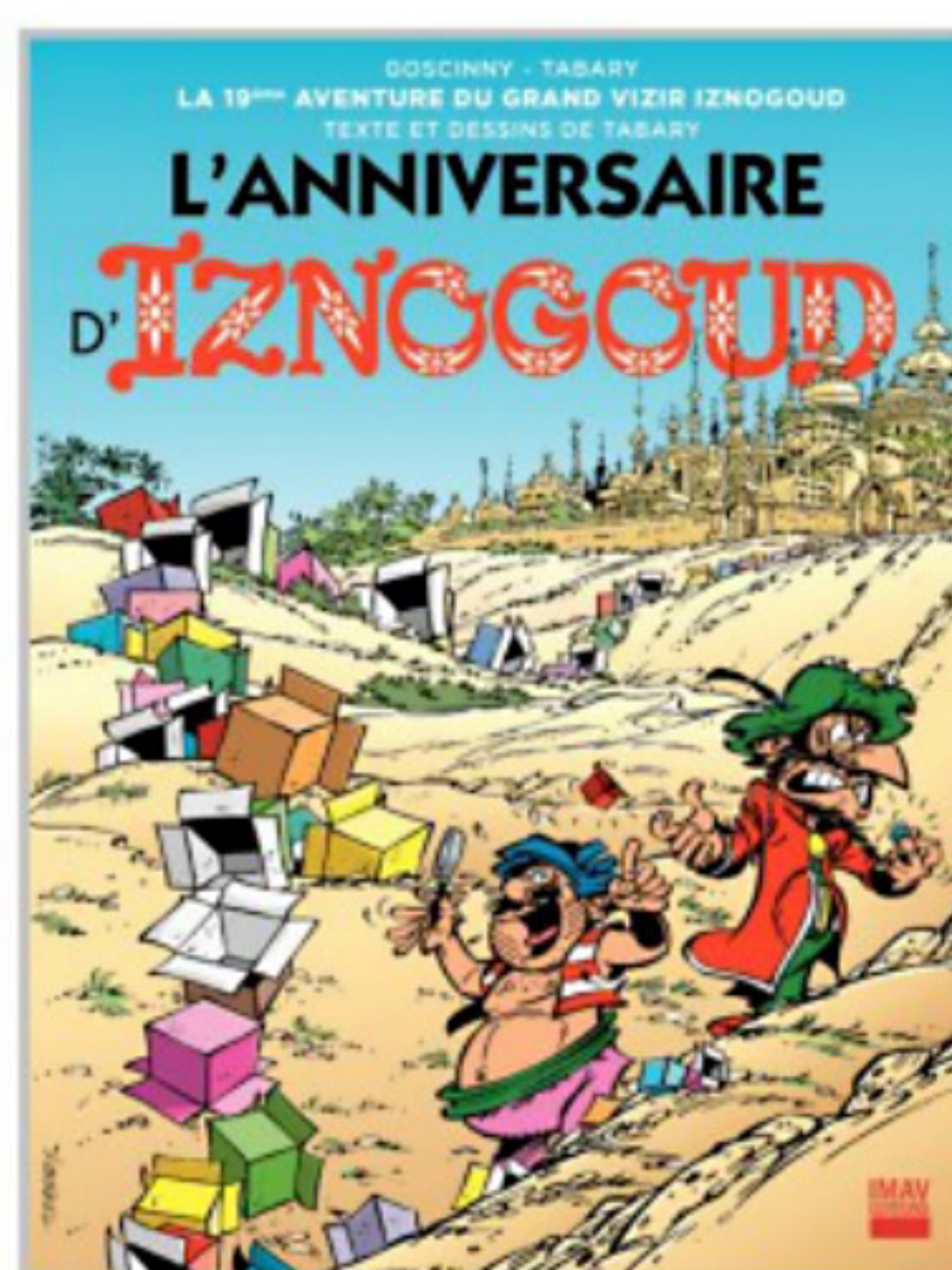
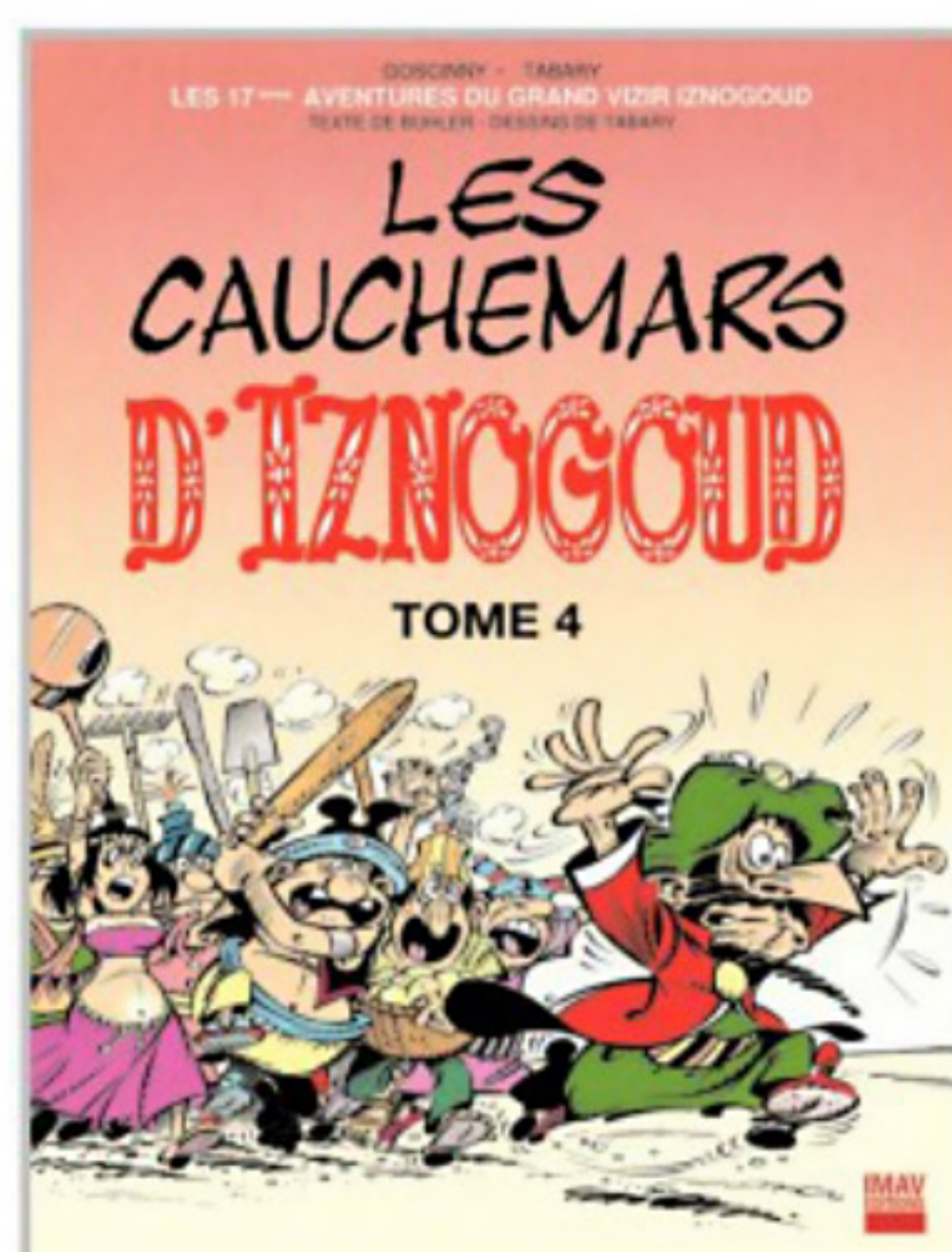
RETROUVEZ TOUS LES ALBUMS DE LA SÉRIE

IZNOGGOUD

EN NUMÉRIQUE !

Chez IMAV éditions





Chez Dargaud :

1. Le Grand Vizir Iznogoud
2. Les Complots du grand vizir Iznogoud
3. Les Vacances du calife
4. Iznogoud l'infâme
5. Des Astres pour Iznogoud
6. Iznogoud et l'ordinateur magique
7. Une Carotte pour Iznogoud
8. Le Jour des fous